



PDF ONLINE
parkside-diy.com

ELEKTRO-MESSERHÄCKSLER/ELECTRIC KNIFE SHREDDER/BROYEUR ÉLECTRIQUE DE VÉGÉTAUX À LAMES PEMH 2400 C4

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRO-MESSERHÄCKSLER

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

ELECTRIC KNIFE SHREDDER

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

BROYEUR ÉLECTRIQUE DE VÉGÉTAUX À LAMES

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

ELEKTRISCHE HAKSELAAR MET MESSEN

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(PL)

ROZDRABNIACZ NOŻOWY

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

ELEKTRICKÁ NOŽOVÁ ŘEZAČKA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

ELEKTRICKÝ NOŽOVÝ DRVIČ

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

TRITURADORA ELÉCTRICA DE CUCHILLAS

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

ELEKTRISK KOMPOSTKVÆRN

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

BIOTRITURATORE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

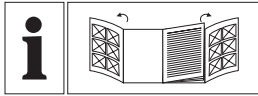
(HU)

ELEKTROMOS KÉSES APRÍTÓ

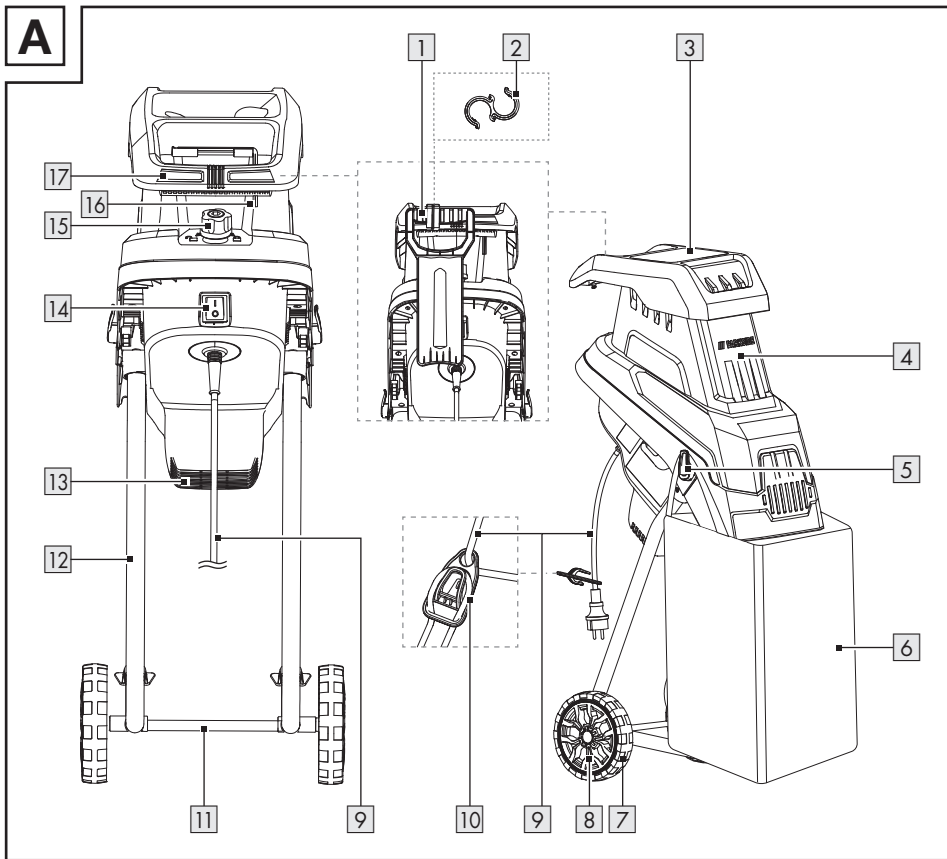
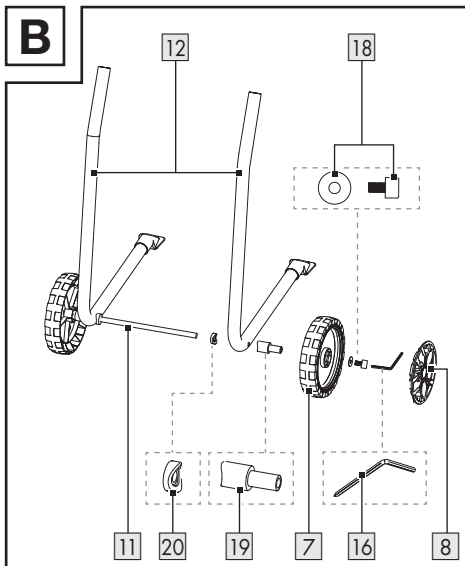
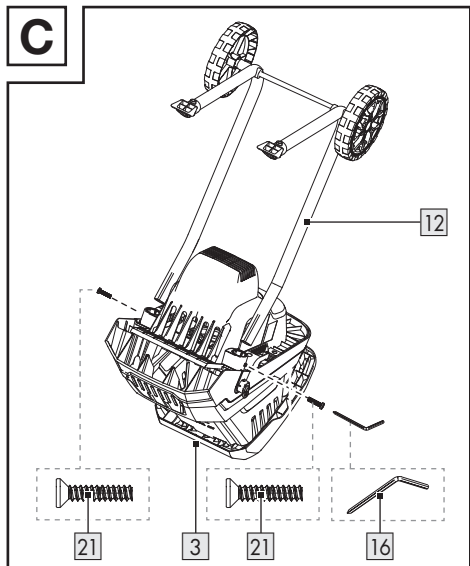
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

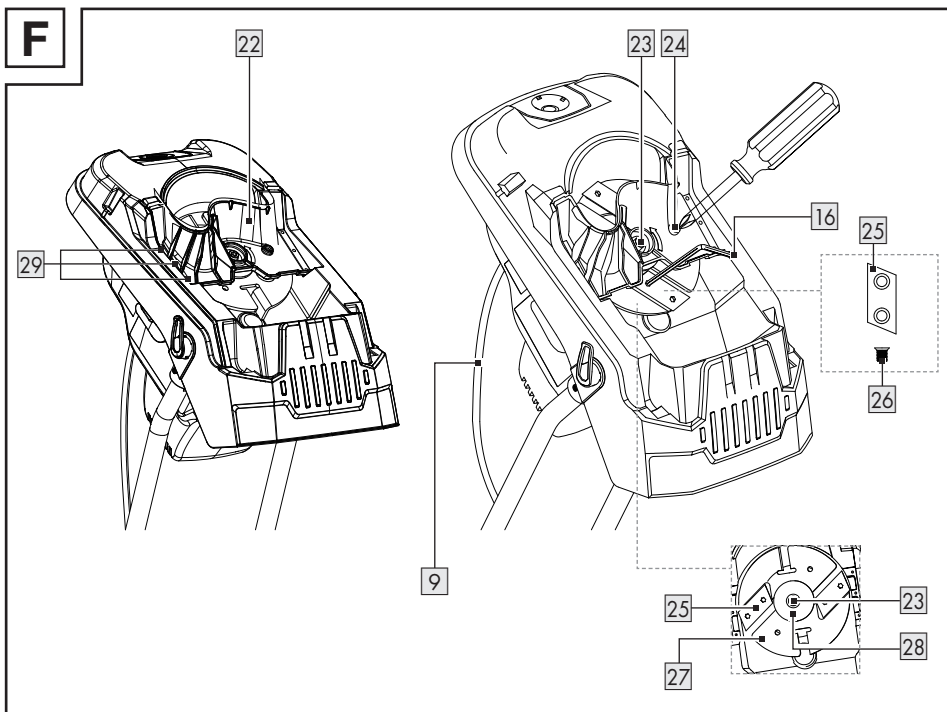
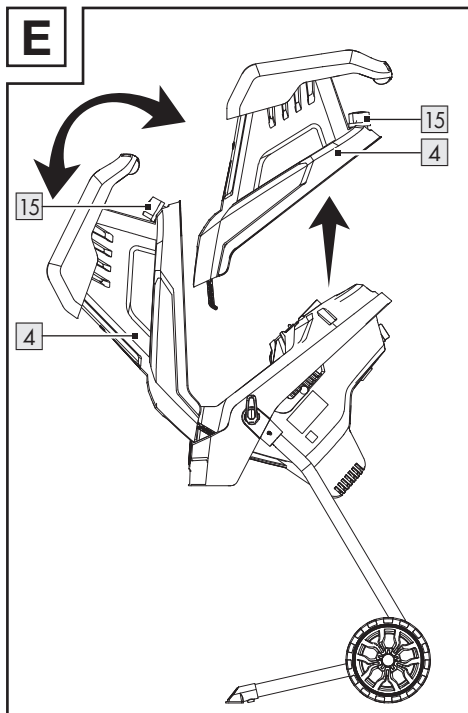
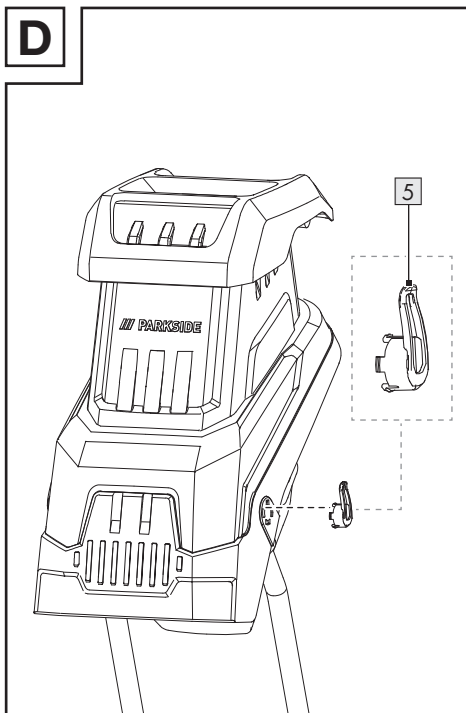
IAN 479054_2410





DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	23
FR/BE	Mode d'emploi	Page	39
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	57
PL	Instrukcja obsługi	Strona	74
CZ	Návod na obsluhu	Strana	91
SK	Návod na obsluhu	Strana	107
ES	Manual de instrucciones	Página	123
DK	Betjeningsvejledning	Side	140
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	156
HU	Használati útmutató	Oldal	173








A**B****C**



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Teilebeschreibung	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	9
Vorbereitung	Seite	10
Betrieb	Seite	10
Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite	12
Fangsack befestigen	Seite	12
Verhalten im Notfall	Seite	12
Restrisiken	Seite	13
Vor der ersten Verwendung	Seite	13
Produkt auspacken	Seite	13
Montage	Seite	13
Fahrgestell montieren	Seite	13
Fangsack befestigen	Seite	14
Nachschieber einhängen	Seite	14
Bedienung	Seite	14
Ein-/ausschalten	Seite	15
Fangsack leeren	Seite	15
Blockierungen lösen	Seite	15
Überlastungsschutz	Seite	15
Wiederanlaufsperr	Seite	16
Arbeitshinweise	Seite	16
Reinigung und Wartung	Seite	16
Reinigung	Seite	17
Wartung	Seite	17
Messer wenden	Seite	17
Messerplatte wechseln	Seite	18
Lagerung	Seite	18
Ersatzteile/Zubehör	Seite	18
Fehlerbehebung	Seite	19
Entsorgung	Seite	19
Garantie	Seite	20
Abwicklung im Garantiefall	Seite	21
Service	Seite	21
EU-Konformitätserklärung	Seite	22

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Produkts vertraut.</p>	 <p>Augen- und Gehörschutz tragen!</p>
	<p>GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).</p>	 <p>Rutschfeste und feste Schuhe tragen!</p>  <p>Produkt nicht dem Regen aussetzen!</p>
	<p>WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).</p>	 <p>VORSICHT! – Gefahr durch wegschleudernde Teile! Halten Sie Abstand zu Einfülltrichter und Auswurfschacht.</p>  <p>Halten Sie andere Personen von dem Produkt fern.</p>
	<p>VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrennungsgefahr).</p>	 <p>GEFAHR! – Rotierende Schneidmesser! Halten Sie Hände und Füße außerhalb der Öffnungen, während das Produkt läuft.</p>  <p>Nicht als Tritt verwenden!</p>
	<p>ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).</p>	 <p>Vor dem Berühren von Bauteilen abwarten, bis diese zum Stillstand gekommen sind.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>

 	<p>WARNUNG! – Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Produkt reinigen oder wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist.</p> <p>Die für das Produkt verantwortliche Person sollte jederzeit in der Lage sein, durch einen kurzen Blick zu überprüfen, ob die Stromversorgung unterbrochen ist.</p>	 <p>Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB.</p>
		<p>IPX4 Spritzwassergeschützt</p>
		<p>Gehäuseverriegelung öffnen</p>
		<p>Gehäuseverriegelung schließen</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>	<p> Sicherheitshinweise  Handlungsanweisungen</p>

ELEKTRO-MESSERHÄCKSLER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieser Elektro-Messerhäcksler (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) eignet sich zum Häckseln von Grünschnitt, Büschen und Sträuchern mit Aststärken bis 40 mm.

- Das Produkt darf nicht mit Steinen, Glas, Metall, Knochen, Kunststoffen oder Stoffabfällen befüllt werden.
- Schützen Sie das Produkt vor Regen und Nässe.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

- Beachten Sie alle anwendbaren lokalen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmenden Elektrowerkzeugen kann gemäß nationalen oder lokalen Vorschriften nur zu bestimmten Zeiten erlaubt sein.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Elektro-Messerhäcksler
- 2 Räder + Radabdeckungen + Montagematerial
- 1 Achse
- 2 Fahrgestelle
- 1 Fangsack
- 2 Halterungen (Fangsack)
- 1 Nachschieber
- 1 Halterung (Nachschieber)
- 1 Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

Abbildung A:

- 1 Nachschieber
- 2 Halterung (Nachschieber)
- 3 Einfülltrichter
- 4 Oberes Gehäuse
- 5 Halterung (Fangsack) (×2)
- 6 Fangsack
- 7 Rad (×2)

- 8 Radabdeckung (×2)
- 9 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 10 Leitungs-Zugentlastung
- 11 Achse
- 12 Fahrgestell (×2)
- 13 Auswurfschacht
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Gehäuse-Verriegelung
- 16 Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher
- 17 Handgriff

Abbildung B:

- 18 Schraube + Unterlegscheibe (×2)
- 19 Hülse (×2)
- 20 Unterlegscheibe, gebogen (×2)

Abbildung C:

- 21 Schraube (×2)

Abbildung F:

- 22 Messerschutz (Metall)
- 23 Schraube (Flansch)
- 24 Zugangsbohrung
- 25 Messer (×2)
- 26 Schraube (×4)
- 27 Messerplatte
- 28 Flansch
- 29 Schraube (Messerschutz) (×6)

● Technische Daten

Elektro-Messerhäcksler	PEMH 2400 C4
Nennspannung U:	220–240 V~, 50 Hz
Nennleistung P:	2 400 W (P40)*
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Schutzart:	IPX4
Leerlaufdrehzahl n_0 :	4 500 min ⁻¹

* Dauerlaufbetrieb mit Aussetzbelastung: 40 s Belastung, 60 s Leerlauf

Aststärke:	max. Ø 40 mm*
Volumen (Fangsack):	ca. 45 L
Gewicht (ohne Zubehör):	ca. 8,6 kg

Geräuschemissionswerte:

Schallwerte wurden nach Geräuschmessverfahren EN 50434:2014 ermittelt.

Lärmwerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} :	91,2 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	
Gemessen:	98,9 dB
Unsicherheit K_{WA} :	2,47 dB
Garantiert:	101 dB



Allgemeine Sicherheitshinweise

WICHTIG

VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN. FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.

**Lesen Sie die
Anweisungen sorgfältig
durch.**

VORSICHT!

- ▶ Beachten Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen zur Vermeidung von Stromschlägen sowie von Verletzungs- und Brandrisiken.
 - Machen Sie sich mit allen Teilen und der richtigen Bedienung des Produkts vertraut, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
 - Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
 - Kindern, Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können das Alter des Benutzers einschränken.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt ist, muss Sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
 - Setzen Sie das Produkt niemals ein, während Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.

* Die maximale häckselbare Aststärke ist abhängig von der Holzart und der Beschaffenheit des Häckselguts:
 Hartholz (z. B. Eiche oder Buche) = geringere maximale häckselbare Aststärke
 Weichholz (z. B. Kiefer oder Fichte) = größere maximale häckselbare Aststärke
 Bei trockenem oder knorrigem Holz reduziert sich die Häckselstärke ebenfalls.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Das Produkt darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich geeignet sind.

● Vorbereitung

- Tragen Sie Gehörschutz und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Betriebsdauer des Produkts. Es besteht das Risiko von Gehörschäden und Augenverletzungen.
- Tragen Sie beim Betreiben des Produkts immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie das Produkt nicht barfuß oder wenn Sie offene Sandalen tragen. Vermeiden Sie das Tragen von Kleidung, die lose herabhängt oder solche mit hängenden Schnüren oder Krawatten. Diese könnten sich im Produkt verfangen und zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie das Produkt nur im Freien (nicht an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- Überprüfen Sie immer vor Inbetriebnahme des Produkts visuell, dass die Schneidwerkzeuge, die Schrauben der Schneidwerkzeuge und sonstige Befestigungsmittel sicher sind, das Gehäuse unbeschädigt und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzschilde an ihrem Platz sind. Beschädigte oder verschlissene Teile sind als Satz auszutauschen, um die Balance beizubehalten. Beschädigte

oder unleserliche Aufkleber sind zu ersetzen.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch immer die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung. Falls eine Leitung während des Betriebs beschädigt wird, muss Sie sofort vom Versorgungsnetz getrennt werden, **BERÜHREN SIE DIE LEITUNG NICHT, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Leitung beschädigt oder abgenutzt ist.

● Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Produkt. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Vor dem Einschalten des Produkts: Der Einfülltrichter muss leer sein.
- Halten Sie Ihren Kopf und Körper vom Einfülltrichter fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung im Einfülltrichter, im Auswurfschacht oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche des Produkts.

- Haben Sie jederzeit einen sicheren Stand (insbesondere auf abschüssigem Gelände).
- Gehen Sie im Schritttempo, rennen Sie nicht.
- Halten Sie sich beim Betrieb des Produkts immer außerhalb der Auswurfzone des Auswurfschachts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen und bei schlechter Witterung und besonders bei Blitzgefahr, um das Risiko von Blitzeinschlägen zu vermeiden. Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder guter Beleuchtung.
- Achten Sie beim Einwurf von Material darauf, dass darin keine Fremdkörper (z. B. Metall, Steine, Flaschen, Dosen) enthalten sind.
- Achten Sie darauf, dass sich kein verarbeitetes Material im Auswurfschacht ansammelt; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einwurfoffnung führen.
- Falls das Produkt verstopft, schalten Sie die Stromzufuhr ab. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen oder Schutzschilden oder wenn sich die Sicherheitseinrichtungen oder Zubehörteile, wie z. B. der Fangsack, nicht an ihrem Platz befinden.
- Betreiben Sie das Produkt nicht mit beschädigter oder abgenutzter Netzanschlussleitung. Beachten Sie, keine beschädigte Leitung an die Stromversorgung anzuschließen oder eine beschädigte Leitung zu berühren, bevor die Leitung von der Stromversorgung getrennt wurde.
- Halten Sie die Verlängerungsleitung von beweglichen, gefährlichen Teilen fern, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Abfall und anderen Ansammlungen, um den Motor vor Schäden oder Brand zu schützen.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Arbeiten Sie nur im angegebenen Leistungsbereich. Beachten Sie die angegebene maximale Aststärke.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn der Einfülltrichter völlig entleert ist, da das Produkt sonst verstopfen und danach nicht mehr anlaufen könnte.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sich der Ein-/Ausschalter nicht ordnungsgemäß bedienen lässt. Beschädigte Schalter müssen von unserem Service-Center ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene, spritzwassergeschützte Verlängerungsleitungen. Der Litzenschnitt der max. 75 m langen Verlängerungsleitung muss $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F) betragen. Rollen Sie Kabeltrommeln vor Gebrauch stets ganz ab. Überprüfen Sie die Verlängerungsleitung auf Schäden.
- Kippen Sie das Produkt nicht bei laufendem Motor.
- Transportieren Sie niemals das Produkt, während der Antrieb läuft.
- Verwenden Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen oder um das Produkt zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

- Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - Wann immer Sie das Produkt verlassen.
 - Wenn die Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung beschädigt oder verheddert ist.
 - Bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen.
 - Bevor Sie das Produkt überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
 - Sollten in das Schneidwerkzeug Fremdkörper gelangen oder sollte das Produkt ungewöhnliche Geräusche erzeugen oder ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie die Stromzufuhr sofort ab und lassen Sie das Produkt auslaufen. Trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und führen Sie die folgenden Schritte aus, bevor Sie das Produkt wieder einschalten und betreiben:
 - Suchen Sie nach Beschädigungen.
 - Ersetzen Sie beschädigte Teile.
 - Überprüfen Sie das Produkt auf lose sitzende Teile und ziehen Sie diese bei Bedarf fest.
- Lagerung oder zum Austausch eines Zubehöerteils angehalten ist.
- Bewahren Sie das Produkt unzugänglich für Kinder auf.
 - Seien Sie sich bei der Instandhaltung bewusst, dass, obwohl die Stromzufuhr aufgrund der Verriegelung der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, Bauteile immer noch bewegt werden können.
 - Versuchen Sie niemals, die Verriegelung der Schutzeinrichtung zu umgehen.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden.
 - Berühren Sie keine sich bewegenden gefährlichen Teile, bevor das Produkt vom Netz getrennt wurde und die beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
 - Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

● **Reinigung, Wartung und Lagerung**

- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Schalten Sie den Antrieb ab, trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung und lassen Sie das Produkt abkühlen, wenn das Produkt zur Reinigung, Einstellung,

● **Fangsack befestigen**

- Schalten Sie das Produkt vor dem Anbringen oder dem Entfernen des Fangsacks aus.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und trennen Sie es vom Netz. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Schnittverletzungen
- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Verletzungen und Sachschäden durch lose Teile des laufenden Elektrowerkzeugs, die aufgrund plötzlicher Beschädigung, Verschleiß oder falschem Einsetzen unerwartet aus dem Produkt ausgestoßen werden.
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Vor der ersten Verwendung


● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Montage

● Fahrgestell montieren

HINWEIS

- ▶ Notwendiges Werkzeug:
 - Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher 

Fahrgestell zusammenbauen

(Abb. B)

HINWEIS

- ▶ Montieren Sie zuerst ein Rad [7] vollständig. Wiederholen Sie dann die Montage mit dem anderen Rad.

1. Stecken Sie die gebogene Unterlegscheibe [20] mit der Wölbung nach außen auf die Achse [11].
2. Schieben Sie die Achse [11] in das Fahrgestell [12] ein.
3. Stecken Sie die Hülse [19] mit der Wölbung in Richtung Fahrgestell [12] auf die Achse [11].
4. Stecken Sie das Rad [7] (ohne Radabdeckung [8]) auf die Hülse [19].
5. Befestigen Sie das Rad [7] mit der Schraube und Unterlegscheibe [18] (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]).
6. Setzen Sie die Radabdeckung [8] auf das Rad [7]. Die Radabdeckung muss fest einrasten.
7. Montieren Sie das zweite Rad [7] auf die gleiche Weise.

Fahrgestell anbringen

(Abb. C)

1. Stellen Sie das Produkt verkehrt herum auf dem Einfülltrichter [3] ab.
2. Setzen Sie das linke und rechte Fahrgestell [12] an den dafür vorgesehenen Positionen rechts und links am Gehäuse an.
3. Fixieren Sie das Fahrgestell [12] mit den Schrauben [21] (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]).

● Fangsack befestigen

1. Setzen Sie die beiden Halterungen [5] an den dafür vorgesehenen Positionen rechts und links am Gehäuse ein (Abb. D).
2. Hängen Sie die 2 Laschen des Fangsacks [6] an den Halterungen [5] ein.

● Nachschieber einhängen

1. Setzen Sie die Halterung [2] auf den Handgriff [17].
2. Setzen Sie den Nachschieber [1] in die Halterung [2] ein.
3. Schieben Sie die Halterung [2] (mit dem Nachschieber [1]) zur Seite, damit der Ein-/Ausschalter [14] nicht verdeckt wird.

● Bedienung

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- ▶ Lange Äste können beim Einziehen ausschlagen. Halten Sie genügend Abstand zum Produkt.

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie das Produkt nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- ▶ Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außenbereich geeignet sind.

HINWEIS

- ▶ Das Produkt besitzt einen Sicherheitsschalter. Die Gehäuse-Verriegelung [15] muss festgeschraubt und handfest angezogen sein. Sonst lässt sich das Produkt nicht starten.
- ▶ Nach einem Stromausfall läuft das Produkt bei Wiederkehr der Netzspannung nicht selbsttätig an (siehe „Wiederanlaufsperr“).

● Ein-/ausschalten

⚠ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Produkts aus der Steckdose, wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Einschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **I**.

Ausschalten:

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.

● Fangsack leeren

HINWEIS

- ▶ Leeren Sie den Fangsack [6] rechtzeitig. Beachten Sie, dass sich der Fangsack unter dem Auswurfschacht [13] ungleichmäßig füllt.

1. **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
4. Entnehmen Sie den Fangsack [6].
5. Entleeren Sie den Fangsack [6].

6. Hängen Sie die 2 Laschen des Fangsacks [6] an den Halterungen [5] ein.

● Blockierungen lösen

1. **Ausschalten:** Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
4. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
5. Kippen Sie das obere Gehäuse [4] nach vorne (Abb. E).
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).
Sie haben Zugang zu den Messern [25].
6. Beheben Sie die Blockierung im Produkt.
7. Setzen Sie das obere Gehäuse [4] wieder auf.
8. Schließen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung vollständig festdrehen.

● Überlastungsschutz

HINWEIS

- ▶ Bei Überbeanspruchung, z. B. durch zu dicke Äste, schaltet sich das Produkt automatisch ab.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter [14] auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
4. Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit der Steckdose.

5. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **I**. Das Produkt startet.

● **Wiederanlaufsperr**

HINWEIS

- ▶ Nach einem Stromausfall läuft das Produkt bei Wiederkehr der Netzspannung nicht selbsttätig an.

1. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **O**.
2. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter **14** auf Position **I**. Das Produkt startet.

● **Arbeitshinweise**

HINWEIS

- ▶ Häckseln Sie kein weiches, feuchtes Material wie Küchenabfälle, sondern kompostieren Sie es direkt.

- **Vorbereitung:** Entfernen Sie vor dem Häckseln anhängende Erdreste und Steine, um ein unnötig schnelles Stumpfwerden der Messer **25** zu vermeiden.
- Führen Sie Ihr Häckselgut in den Einfülltrichter **3** ein. Halten Sie Äste beim Zuführen in das Produkt fest, bis sie automatisch eingezogen werden. Das Material wird eingezogen und gehäckselt.
- Verwenden Sie bei Bedarf den Nachschieber **1**.
- Richten Sie sich nach der möglichen Einzugsgeschwindigkeit des Produkts. Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Um ein Verstopfen zu vermeiden, häckseln Sie welke, mehrere Tage gelagerte Gartenabfälle und dünne Zweige abwechselnd mit Ästen.

- Heben Sie ein paar trockene Äste bis zum Schluss auf, um diese zur Unterstützung der Reinigung zu verwenden.
- Schalten Sie das Produkt erst aus, wenn sämtliches Häckselgut durch den Messerbereich gelaufen ist. Ansonsten kann beim erneuten Starten das Produkt blockieren.

● **Reinigung und Wartung**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!

- ▶ Schalten Sie vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- ▶ Einige Teile sind sehr scharf und beweglich. Tragen Sie bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Schutzhandschuhe.
- ▶ Lassen Sie Reparatur- und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Originalteile.

● Reinigung

⚠️ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Sprühen Sie das Produkt nicht mit Wasser ab.

⚠️ **ACHTUNG! Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel. Sie könnten das Produkt irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Produkts angreifen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch oder mit einer Bürste.

● Wartung

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.

● Messer wenden

⚠️ **VORSICHT! Verletzungsrisiko und Risiko der Beschädigung des Produkts!**

- ▶ Aus Sicherheitsgründen darf das Schärfen und ein Messerwechsel nur von Fachwerkstätten oder qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

HINWEIS

- ▶ Notwendige Werkzeuge:
 - Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]
 - Schraubendreher*
 - Drehmomentschlüssel*

Messer lösen

(Abb. F)

1. Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung [15], indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
3. Kippen Sie das obere Gehäuse [4] nach vorne (Abb. E).
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).
Sie haben Zugang zu den Messern [25].
4. Blockieren Sie die Messerplatte [27] (z. B. mit einem Schraubendreher). Führen Sie den Schraubendreher durch die Zugangsbohrung [24]. Drehen Sie die Messerplatte vorsichtig, bis Sie eine der 2 Blockierungsöffnungen erreichen.
5. Führen Sie den Schraubendreher durch die Messerplatte [27], um die Messerplatte zu blockieren.
6. Lösen Sie die 2 Schrauben [26] (Notwendiges Werkzeug: Innensechskantschlüssel mit Winkel-Kreuzschlitzschraubendreher [16]).
7. Entnehmen Sie das Messer [25] nach oben heraus.

Messer montieren

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Die Messer [25] haben 2 Schneiden und können gewendet werden.
- ▶ Ersetzen und wenden Sie die Messer [25] immer paarweise.
- ▶ Verwenden Sie bei der Montage von neuen Messern [25] immer die mitgelieferten neuen Schrauben [26].

* nicht mitgeliefert

- Montage des Messers **25**:
Ziehen Sie die Schrauben **26**
mit **16 N m** Anzugsdrehmoment
an (Notwendiges Werkzeug:
Drehmomentschlüssel).

● Messerplatte wechseln

(Abb. F)

HINWEIS

- ▶ Notwendige Werkzeuge:
 - Maulschlüssel*
 - Schraubendreher*
 - Zange*

1. Ziehen Sie den Netzstecker **9** aus der Steckdose.
2. Lösen Sie die Gehäuse-Verriegelung **15**, indem Sie die Gehäuse-Verriegelung herausdrehen.
3. Kippen Sie das obere Gehäuse **4** nach vorne (Abb. E).
Alternativ: Sie können das obere Gehäuse auch senkrecht nach oben abnehmen und zur Seite legen (Abb. E).
Sie haben Zugang zu den Messern **25**.
4. Lösen Sie die 6 Schrauben **29** vom Messerschutz **22** mit einem Schraubendreher.
5. Entnehmen Sie den Messerschutz **22**.
6. Halten Sie die Messerplatte **27** z. B. mit einer Zange fest.
7. Lösen Sie die Schraube **23** vom Flansch **28** mit einem Maulschlüssel entgegen dem Uhrzeigersinn.
8. Entfernen Sie die Schraube **23** und den Flansch **28**.
9. Entnehmen Sie die Messerplatte **27**.
10. Montieren Sie die neue Messerplatte **27** in umgekehrter Reihenfolge.

● Lagerung

⚠️ WARNUNG! Brandrisiko!

- ▶ Lagern Sie das Produkt nicht mit gefülltem Fangsack.
 - Bei heißem Wetter beginnt das Schnittgut unter Wärmeentwicklung zu gären.
 - Trockenes Schnittgut ist leicht entzündlich.
 - Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ## ● Ersatzteile/Zubehör
- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
 - Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
 - Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
 - Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
1 Nachschieber	99947905401

* nicht mitgeliefert

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht.	Netzspannung fehlt.	Steckdose, Netzanschlussleitung 9 , Netzstecker, Sicherung prüfen.
	Gehäuse-Verriegelung 15 nicht geschlossen.	Gehäuse-Verriegelung 15 handfest anziehen.
Gartenabfälle werden nicht eingezogen.	Häckselgut ist zu weich.	Mit Holz nachschieben oder trockene Äste durchhäckseln.
	Messerplatte 27 ist blockiert.	Blockierung lösen (siehe „Blockierungen lösen“).
	Häckselgut im Auswurfschacht 13 .	Netzstecker 9 ziehen. Stillstand der Messer 25 abwarten. Häckselgut aus Auswurfschacht 13 entfernen.
Produkt häckselst nicht zufriedenstellend.	Messer 25 sind stumpf.	Messer 25 prüfen und bei Bedarf wenden (siehe „Messer wenden“), schleifen oder austauschen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479054_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479054_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



















● Service









- DE Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de
- AT Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at
- CH Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



- List of pictograms used** Page 24
- Introduction** Page 25
 - Intended use..... Page 25
 - Scope of delivery Page 26
 - Parts description..... Page 26
 - Technical data..... Page 26
- General safety instructions** Page 27
 - Preparation Page 27
 - Operation Page 28
 - Cleaning, maintenance and storage Page 29
 - Fitting the collection bag Page 30
 - Behaviour in emergency situations..... Page 30
 - Residual risks Page 30
- Before first use** Page 30
 - Unpacking the product..... Page 30
- Assembly** Page 31
 - Mounting the chassis Page 31
 - Fitting the collection bag Page 31
 - Fitting the pushing element Page 31
- Operation** Page 31
 - Switching on/off Page 32
 - Emptying the collection bag Page 32
 - Removing blockages Page 32
 - Overload protection Page 32
 - Restart lock..... Page 32
- Working instructions** Page 33
- Cleaning and maintenance** Page 33
 - Cleaning Page 33
 - Maintenance Page 33
 - Turning the blades Page 34
 - Changing the blade plate Page 34
 - Storage Page 35
 - Replacement parts/Accessories..... Page 35
- Troubleshooting** Page 35
- Disposal** Page 36
- Warranty** Page 36
 - Warranty claim procedure..... Page 36
- Service** Page 37
- EU declaration of conformity** Page 38

List of pictograms used

	<p>Read the instruction manual. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the product.</p>		<p>Wear eye and hearing protection!</p>
			<p>Wear protective gloves!</p>
	<p>DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)</p>		<p>Wear protective, slip-resistant footwear!</p>
	<p>WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)</p>		<p>Do not expose the product to rain.</p>
	<p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 	<p>CAUTION! - Danger from ejected parts! Keep your distance from the feed hopper and ejection chute. Keep by-standers well away.</p>
	<p>CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)</p>	 	<p>DANGER! – Rotating cutting blades! Keep your hands and feet away from the openings while the product is running.</p>
	<p>NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)</p>		<p>Do not use as a step!</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>		<p>Before touching components, wait until they have come to a standstill.</p>
			<p>Alternating current/voltage</p>

 	<p>Warning! Switch the product off and remove the mains plug before changing settings, cleaning the product or if the cord is damaged.</p> <p>The person responsible for the product should be able to check whether the mains supply is interrupted at any time by taking a quick look.</p>	 <p>Guaranteed sound power level L_{WA} indicated in dB.</p>
		<p>IPX4 Splash-proof</p>
		<p>Opening the housing lock</p>
		<p>Closing the housing lock</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>	<p> Safety information  Instructions for use</p>

ELECTRIC KNIFE SHREDDER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This electric knife shredder (hereinafter referred to as 'product' or 'power tool') is suitable for shredding green cuttings, bushes and shrubs with branch thicknesses of up to 40 mm.
- The product must not be filled with stones, glass, metal, bones, plastics or fabric waste.

- Protect the product from rain and moisture.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

► The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Electric knife shredder
- 2 Wheel + wheel cover + assembly materials
- 1 Axle
- 2 Chassis
- 1 Collection bag
- 2 Holder (collection bag)
- 1 Pushing element
- 1 Holder (pushing element)
- 1 Hex key with angled cross head screwdriver
- 1 User manual

● Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

Figure A:

- 1 Pushing element
- 2 Holder (pushing element)
- 3 Feed hopper
- 4 Upper housing
- 5 Holder (collection bag) (x2)
- 6 Collection bag
- 7 Wheel (x2)
- 8 Wheel cover (x2)
- 9 Mains cord with mains plug
- 10 Cord-strain relief
- 11 Axle
- 12 Chassis (x2)

- 13 Ejection chute
- 14 On/off switch
- 15 Housing lock
- 16 Hex key with angled cross head screwdriver
- 17 Handle

Figure B:

- 18 Screw + Washer (x2)
- 19 Sleeve (x2)
- 20 Washer, curved (x2)

Figure C:

- 21 Screw (x2)

Figure F:

- 22 Blade guard (metal)
- 23 Screw (flange)
- 24 Access hole
- 25 Blade (x2)
- 26 Screw (x4)
- 27 Blade plate
- 28 Flange
- 29 Screw (blade guard) (x6)

● Technical data

Electric knife shredder	PEMH 2400 C4
Rated voltage U:	220–240 V~, 50 Hz
Rated power P:	2,400 W (P40)*
Protection class:	II (double insulation)
Protection type:	IPX4
No-load rotation speed n ₀ :	4,500 min ⁻¹
Branch thickness:	max. Ø 40 mm**

* Continuous operation with intermittent load: 40 s load, 60 s idle

** The maximum branch thickness that can be shredded depends on the type of wood and the nature of the shredded material.

Hardwood (e.g. oak or beech) = lower maximum shreddable branch thickness

Softwood (e.g. pine or spruce) = greater maximum shreddable branch thickness

The shredding thickness is also reduced for dry or gnarled wood.

Volume (collection bag):	approx. 45 L
Weight (without accessories):	approx. 8.6 kg

Noise emission value:

Sound values were determined according to noise measurement method EN 50434:2014.

Noise values were determined in accordance with the standards and regulations specified in the declaration of conformity.

Sound pressure level L_{pA} :	91.2 dB
Uncertainty K_{pA} :	3.0 dB
Sound power level L_{WA} :	
Measured:	98.9 dB
Uncertainty K_{WA} :	2.47 dB
Guaranteed:	101 dB



General safety instructions

IMPORTANT

**READ CAREFULLY
BEFORE USE.**

**KEEP FOR FUTURE
REFERENCE.**

**Read the instructions
carefully.**

⚠ CAUTION!

- ▶ When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire.

- Familiarise yourself with all parts and correct operation of the product before you start working with it.
- Make sure that you can immediately switch off the product in an emergency. Improper use of the product may lead to serious injury.
- Children, individuals with limited physical, sensory or mental capabilities, as well as those who have insufficient experience or knowledge or are not familiar with the instructions must never be permitted to use the product. Local regulations may specify an age restriction for the user.
- If the mains cord of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards. Contact the service centre.
- The product must never be used if people and especially children or pets are nearby.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- Do not use the product at altitudes over 2000 m.
- Only use extension cords that are suitable for outdoor use.

● Preparation

- Wear hearing protection and safety goggles. Wear these at all times while operating the product. There is a risk of hearing damage and eye injuries.
- Always wear sturdy shoes and full-length trousers during operation of the product. Do not operate the product in bare feet or with open sandals. Avoid wearing clothing that hangs loose or with hanging cords or ties. These could get caught in the feed hopper and lead to serious injuries.

- Only use the product out in the open (i.e. not against a wall or other rigid object) and only while standing on a solid, level surface.
- Do not use the product on a paved, gravelled surface where ejected material could cause injury.
- Before putting into operation, always visually inspect the product, the cutting tools, the screws of the cutting tools and other fastening materials to ensure they are secure, and that the housing is undamaged and the safety equipment and protective guards are in place. Damaged or worn parts are to be replaced as a set to ensure the product remains balanced. Damaged or illegible stickers must be replaced.
- Only connect the product to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- Prior to use, always check the mains cord and extension cord for signs of damage or wear and tear. If the cord is damaged during use, it must be disconnected from the supply network immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS SUPPLY.** Do not use the product if the cord is damaged or worn.

● Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the product. Do not use the product if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Before switching on the product: The feed hopper must be empty.
- Keep your head and body away from the feed hopper.
- Do not allow hands or other body parts or clothing to enter the feed hopper or ejection chute, or to be in the vicinity of moving parts.
- Ensure you are standing securely and do not lose your balance. Avoid an abnormal body posture. Do not lean forward. When material is being fed in, never stand on a higher level than the base of the product.
- Have a secure footing at all times (especially on sloping terrain).
- Walk at a steady pace, do not run.
- Always stay outside the ejection zone of the ejection chute when operating the product.
- Do not use the product in the rain and poor weather, especially when there is a risk of lightning, to reduce the risk of lightning strikes. Only work in daylight or where there is sufficient illumination.
- When inserting material, make sure that it does not contain any foreign objects (e.g. metal, stones, bottles, cans).
- Make sure that no processed material accumulates in the ejection chute; this could prevent the material from being ejected correctly and cause it to bounce back through the feed opening.
- If the product becomes clogged, turn off the mains supply. Disconnect the product from the mains supply before starting to clean it out.
- Do not operate the product with damaged or defective safety equipment or protective guards, or if the safety equipment, e.g. the collection bag, are not in place.
- Do not operate the product with a damaged or worn out mains cord. Ensure that you do not connect a damaged cord to the mains supply or touch a damaged cord before

it has been disconnected from the mains supply.

- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damage.
- Keep the ventilation holes free of waste and other deposits to protect the motor from damage or fire.
- Do not overload your product. Only work within the power range indicated. Observe the maximum indicated branch thickness. Do not use your product for purposes for which it is not intended.
- Only turn off the product once the feed hopper is fully emptied otherwise the product may become clogged and, under some circumstances, may not start again.
- Do not use the product if the on/off switch cannot be operated properly. Damaged switches must be replaced by our service centre.
- Only use splash-proof extension cords approved for outdoor use. The strand cross-section of the max. 75 m long extension cord must be $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Always roll out cord drums completely before use. Check the extension cord for damage.
- Do not tilt the product while the motor is running.
- Never transport the product while the drive is running.
- Never use the mains cord to pull the plug out of the outlet or to pull the product. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the product and disconnect the plug from the mains outlet. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - When leaving the product.
 - If the mains cord or extension cord is damaged or entangled.

- Before removing obstructions or loosening blockages.

- Before checking the product, cleaning it or performing maintenance work on it.

- If foreign bodies enter the cutting tools, or if the product generates unusual noises or vibrates unusually, immediately turn off the mains supply and allow the product to come to a standstill. Disconnect the product from the mains supply and perform the following steps before switching the product on again and operating it:
 - Search for signs of damage.
 - Replace damaged parts.
 - Check for loose parts and tighten them if necessary.

● Cleaning, maintenance and storage

- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- Switch the drive off, disconnect the product from the mains supply and allow the product to cool off if you want to clean, adjust, store the product or to exchange an accessory part.
- Store the product out of reach of children.
- When maintaining, be aware that parts can always still move even if the mains supply is switched off by the locking function or protective equipment.
- Never try to circumvent the locking function of the protective equipment.
- Do not try to repair the product yourself unless you have professional training. All work not mentioned

in these instructions may only be performed by our service centre.

- Do not touch any of the dangerous moving parts before you have unplugged the product from the mains supply and that the moving parts have come to a complete standstill.
- If the mains cord of this product is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. Contact the service centre.

● **Fitting the collection bag**

- Switch off the product before attaching or removing the collection bag.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and disconnect it from the mains if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● **Residual risks**

Even if you operate and handle this product properly, some residual risks will remain. Due to its construction and build, this product may present the following hazards:

- Cut injuries

- Eye damage if suitable eye protection is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Injuries and material damage caused by loose parts of the running power tool that are unexpectedly ejected from the product due to sudden damage, wear or incorrect insertion.
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Assembly**

● **Mounting the chassis**

NOTE

- ▶ Tool required:
 - Hex key with angled cross head screwdriver **16**

Assembling the chassis

(Fig. B)

NOTE

- ▶ First assemble one wheel **7** completely. Then repeat the assembly with the other wheel.

1. Insert the curved washer **20** onto the axle **11** with the curvature facing outwards.
2. Push the axle **11** into the chassis **12**.
3. Push the sleeve **19** onto the axle **11** with the curvature pointing towards the chassis **12**.
4. Push the wheel **7** (without wheel cover **8**) onto the sleeve **19**.
5. Fasten the wheel **7** with the screw and washer **18** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).
6. Place the wheel cover **8** on the wheel **7**. The wheel cover must engage firmly.
7. Assemble the second wheel **7** in the same way.

Attaching the chassis

(Fig. C)

1. Place the product upside down on the feed hopper **3**.
2. Place the left and right chassis **12** in the positions provided on the right and left of the housing.
3. Secure the chassis **12** with the screws **21** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).

● **Fitting the collection bag**

1. Insert the 2 holders **5** in the positions provided on the right and left of the housing (Fig. D).
2. Hook the 2 straps of the collection bag **6** onto the holder **5**.

● **Fitting the pushing element**

1. Press the holder **2** onto the handle **17**.
2. Press the pushing element **1** into the holder **2**.
3. Slide the holder **2** (with the pushing element **1**) to the side so that the on/off switch **14** is not covered.

● **Operation**

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Switch off the product and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance or cleaning work. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- ▶ Long branches can rebound when fed in. Keep a sufficient distance from the product.

NOTE

- ▶ Only connect the product to a socket outlet with a residual current device (RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- ▶ Only use extension cords that are suitable for outdoors.

NOTE

- ▶ The product has a safety switch. The housing lock [15] must be screwed tight and hand-tightened. Otherwise the product cannot be started.
- ▶ After a power failure, the product will not start automatically when the mains voltage is restored (see “Restart lock”).

● Switching on/off

⚠ WARNING!

- ▶ Unplug the product from the mains socket when you leave it unattended or when you have finished working on it.

Switching on:

- Press the on/off switch [14] to position **I**.

Switching off:

- Press the on/off switch [14] to position **O**.

● Emptying the collection bag

NOTE

- ▶ Empty the collection bag [6] in good time. Note that the collection bag under the ejection chute [13] fills unevenly.

1. **Switching off:** Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
4. Remove the collection bag [6].
5. Empty the collection bag [6].
6. Hook the 2 straps of the collection bag [6] onto the holder [5].

● Removing blockages

1. **Switching off:** Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
4. Release the housing lock [15] by unscrewing the housing lock.
5. Tilt the upper housing [4] forwards (Fig. E).
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E). You have access to the blades [25].
6. Remove the blockage in the product.
7. Refit the upper housing [4].
8. Close the housing lock [15] by fully tightening the housing lock.

● Overload protection

NOTE

- ▶ If the product is overloaded, e.g. by branches that are too thick, it switches off automatically.

1. Press the on/off switch [14] to position **O**.
2. Pull the mains plug [9] out of the socket.
3. Let the product cool down.
4. Connect the mains plug [9] to the socket.
5. Press the on/off switch [14] to position **I**. The product starts.

● Restart lock

NOTE

- ▶ After a power failure, the product will not start automatically when the mains voltage is restored

1. Press the on/off switch [14] to position **O**.

2. Press the on/off switch **14** to position I. The product starts.

● Working instructions

NOTE

- Do not shred soft, damp material such as kitchen waste. Compost it instead.
- **Preparation:** Remove soil and stones from roots before shredding to prevent the blades **25** becoming blunt sooner than necessary.
- Fill the feed hopper **3** with the material to be shredded. When feeding branches into the product, hold them until they feed in automatically. The material is drawn in and shredded.
- If necessary, use the pushing element **1**.
- Be guided by the possible feed speed of the product. Do not overload the product.
- To prevent clogging, alternate the shredding of branches with thin twigs and wilted garden waste that has been stored for several days.
- Pick up a few dry branches at the end and use them to help clean the product.
- Only switch off the product when all shredded material has passed through the blade area. Otherwise, the blade may become blocked when restarting.

● Cleaning and maintenance

⚠ CAUTION! Risk of injury and risk of damage to the product!

- ▶ Switch off the product and disconnect the mains plug before carrying out any maintenance or cleaning work. Wait until all moving parts have come to a complete standstill.
- ▶ Some parts are very sharp and movable. Wear protective gloves for all maintenance and cleaning work.
- ▶ You should have any repair and maintenance work that is not described in this user manual carried out by our Service Centre (see "Service"). Only use original parts.

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Do not spray the product with water

⚠ NOTICE! Risk of damage to the product!

- ▶ Do not use any cleaning agents or solvents. You may irreparably damage the product. Chemical substances may attack the plastic parts of the product.

- Clean the product with a damp cloth or a brush.

● Maintenance

- Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts before each use.

● Turning the blades

⚠ CAUTION! Risk of injury and risk of damage to the product!

- ▶ For safety reasons, sharpening and blade replacement may only be carried out by specialised workshops or qualified personnel.

NOTE

- ▶ Tools required:
 - Hex key with angled cross head screwdriver **16**
 - Screwdriver*
 - Torque wrench*

Releasing the blades

(Fig. F)

1. Pull the mains plug **9** out of the socket.
2. Release the housing lock **15** by unscrewing the housing lock.
3. Tilt the upper housing **4** forwards (Fig. E).
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E).
You have access to the blades **25**.
4. Block the blade plate **27** e.g. with a screwdriver. Guide the screwdriver through the access hole **24** and carefully rotate the blade plate until you reach one of the 2 blocking openings.
5. Guide the screwdriver through the blade plate **27** to block it.
6. Loosen the 2 screws **26** (required tool: Hex key with angled cross head screwdriver **16**).
7. Remove the blade **25** upwards.

Fitting the blades

(Fig. F)

* not included

NOTE

- ▶ The blades **25** have 2 cutting edges and can be turned around.
- ▶ Always replace and turn the blades **25** in pairs.
- ▶ Always use the new screws **26** supplied when mounting new blades **25**.

- Mounting the blade **25**: Tighten the screws **26** to a tightening torque of **16 N m** (required tool: Torque wrench).

● Changing the blade plate

(Fig. F)

NOTE

- ▶ Tools required:
 - Open-end spanner*
 - Screwdriver*
 - Pliers*

1. Pull the mains plug **9** out of the socket.
2. Release the housing lock **15** by unscrewing the housing lock.
3. Tilt the upper housing **4** forwards (Fig. E).
Alternatively: You can also remove the upper housing vertically upwards and put it to one side (Fig. E).
You have access to the blades **25**.
4. Use a screwdriver to loosen the 6 screws **29** of the blade guard **22**.
5. Remove the blade guard **22**.
6. Hold the blade plate **27** firmly, e.g. with pliers.
7. Loosen the screw **23** from the flange **28** anti-clockwise using an open-end spanner.
8. Remove the screw **23** and the flange **28**.
9. Remove the blade plate **27**.

10. Install the new blade plate **27** in reverse order.

● Storage

⚠ **WARNING! Risk of fire!**

- ▶ Do not store the product with a full collection bag.
 - In hot weather, the clippings will start to ferment due to heat development.
 - Dry clippings are highly flammable.

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - out of the reach of children.

● Replacement parts/ Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
1 Pushing element	99947905401

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Motor not running.	No mains supply.	Check the socket, mains cord 9 , mains plug and fuse.
	Housing lock 15 not closed.	Tighten housing lock 15 by hand.
Garden waste is not drawn in.	Shredding material too soft.	Push through using wood or shred dry branches.
	Blade plate 27 is blocked.	Remove blockage (see “Removing blockages”).
	Shredding material in ejection chute 13 .	Pull out the mains plug 9 , wait for the blades 25 to stop, remove the chopped material from the ejection chute 13 .
Product does not shred satisfactorily.	Blades 25 are blunt.	Check blades 25 , turn (see “Turning the blades”), grind or replace if necessary.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479054_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479054_2410 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

Ⓜ **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Ⓜ **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 479054_2410)

IAN: 479054_2410
 Product identification: "PARKSIDE" Electric knife shredder
 Model Number: HG13084

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: Annex V, 2000/14/EC

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 98.9 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 101 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

11.04.2025

Date

ppa. Jens Buchheim *ppa. Dr. Thorsten Mäier*

ppa. Jens Buchheim
 Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Mäier
 Authorised Signatory










EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	40
Introduction	Page	41
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	41
Contenu de l'emballage	Page	42
Description des pièces	Page	42
Données techniques	Page	42
Consignes générales de sécurité	Page	43
Préparation	Page	44
Fonctionnement	Page	44
Nettoyage, entretien et rangement	Page	46
Fixer le sac de ramassage	Page	46
Comportement en cas d'urgence	Page	46
Risques résiduels	Page	47
Avant la première utilisation	Page	47
Déballage du produit	Page	47
Montage	Page	47
Monter le châssis	Page	47
Fixer le sac de ramassage	Page	48
Accrocher le poussoir	Page	48
Fonctionnement	Page	48
Activer/désactiver	Page	49
Vider le sac de ramassage	Page	49
Libérer les blocages	Page	49
Protection contre les surcharges	Page	49
Verrouillage du redémarrage	Page	49
Remarques sur le travail	Page	50
Nettoyage et entretien	Page	50
Nettoyage	Page	50
Entretien	Page	51
Retourner les lames	Page	51
Changer la plaque porte-lames	Page	51
Rangement	Page	52
Pièces de rechange/accessoires	Page	52
Dépannage	Page	52
Mise au rebut	Page	53
Garantie	Page	53
Faire valoir sa garantie	Page	55
Service après-vente	Page	55
Déclaration UE de conformité	Page	56

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	<p>Lisez le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.</p>	 <p>Porter une protection oculaire et auditive !</p>
		 <p>Porter des gants protecteurs !</p>
	<p>DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie).</p>	 <p>Porter des chaussures antidérapantes et solides !</p>  <p>Ne pas exposer le produit à la pluie !</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique).</p>	<p>PRUDENCE ! – Danger dû à la projection de pièces ! Maintenez la distance avec la trémie de remplissage et la goulotte d'éjection. Maintenez toujours les autres personnes à l'écart du produit.</p>  
	<p>PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures).</p>	<p>DANGER ! – Lame rotatives ! Gardez les mains et les pieds en dehors des ouvertures pendant que le produit fonctionne.</p>    <p>Ne pas utiliser comme marchepied !</p>
	<p>ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit).</p>	 <p>Avant de toucher des composants, attendre qu'ils soient à l'arrêt.</p>
	<p>Classe de protection II (isolation double)</p>	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>

  	<p>AVERTISSEMENT ! – Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur avant d'effectuer des réglages, de nettoyer le produit ou si le cordon d'alimentation est endommagé. La personne responsable du produit doit être en mesure de vérifier à tout moment, d'un coup d'œil, si l'alimentation électrique est coupée.</p>	 Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA} en dB.	
	<p>IPX4</p>	<p>Protection contre les projections d'eau</p>	
		<p>Ouvrir le verrouillage du boîtier</p>	
			<p>Fermer le verrouillage du boîtier</p>
	<p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p>	 Consignes de sécurité  Instructions de manipulation	

BROYEUR ÉLECTRIQUE DE VÉGÉTAUX À LAMES

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

■ Ce broyeur électrique de végétaux à lames (dénommé ci-après « produit » ou « outil électrique ») convient pour le broyage de déchets verts, de buissons et d'arbustes avec des

branches d'une épaisseur maximale de 40 mm.

- Le produit ne doit pas être rempli de pierres, de verre, de métal, d'os, de plastique ou de déchets de tissus.
- Protégez le produit de la pluie et de l'humidité.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et peut entraîner des risques tels que des dommages et des blessures voire même provoquer la mort.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

- Respectez toutes les consignes, normes et réglementations locales applicables en matière de sécurité. L'utilisation d'outils électriques bruyants peut ne pas être autorisée à certains moments de la journée par des réglementations nationales ou locales.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie, d'étouffement et d'ingestion !

- 1 Broyeur électrique de végétaux à lames
- 2 Roues + cache-roues + matériel de montage
 - 1 Axe
 - 2 Châssis
 - 1 Sac de ramassage
 - 2 Supports (sac de ramassage)
 - 1 Poussoir
 - 1 Support (poussoir)
 - 1 Clé à six pans creux avec tournevis cruciforme coudé
 - 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

Figure A :

- 1 Poussoir
- 2 Support (poussoir)
- 3 Trémie de remplissage
- 4 Boîtier supérieur
- 5 Support (sac de ramassage) (x2)

- 6 Sac de ramassage
- 7 Roue (x2)
- 8 Cache-roue (x2)
- 9 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 10 Décharge de traction de câble
- 11 Axe
- 12 Châssis (x2)
- 13 Goulotte d'éjection
- 14 Interrupteur marche/arrêt
- 15 Verrouillage du boîtier
- 16 Clé à six pans creux avec tournevis cruciforme coudé
- 17 Poignée

Figure B :

- 18 Vis + rondelle (x2)
- 19 Douille (x2)
- 20 Rondelle, courbée (x2)

Figure C :

- 21 Vis (x2)

Figure F :

- 22 Protection des lames (métal)
- 23 Vis (flasque)
- 24 Trou d'accès
- 25 Lames (x2)
- 26 Vis (x4)
- 27 Plaque porte-lames
- 28 Flasque
- 29 Vis (protège-lames) (x6)

● Données techniques

Broyeur électrique de végétaux à lames	PEMH 2400 C4
Tension nominale U :	220–240 V~, 50 Hz
Puissance nominale P :	2400 W (P40)*
Classe de protection :	II (double isolation)

* Fonctionnement continu avec charge intermittente : 40 s en charge, 60 s à vide

Indice de protection :	IPX4
Régime à vide n_0 :	4500 min ⁻¹
Épaisseur des branches :	max. Ø 40 mm*
Volume (sac de ramassage) :	env. 45 L
Poids (sans accessoires) :	env. 8,6 kg

Valeurs d'émissions sonores :

Les valeurs sonores ont été déterminées selon la méthode de mesure du bruit EN 50434:2014.

Les valeurs de bruit ont été déterminées conformément aux normes et dispositions mentionnées dans la déclaration de conformité.

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	91,2 dB
Incertitude K_{pA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	
Mesuré :	98,9 dB
Incertitude K_{WA} :	2,47 dB
Garanti :	101 dB

* L'épaisseur maximale des branches pouvant être broyées dépend de l'essence et de la nature du produit à broyer :

Bois dur (par ex. chêne ou hêtre) = épaisseur maximale des branches pouvant être broyées réduite

Bois tendre (par ex. pin ou épicéa) = épaisseur maximale des branches pouvant être broyées plus importante

Si le bois est sec ou noueux, l'épaisseur de broyage est également réduite.



Consignes générales de sécurité

IMPORTANT

LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION. À CONSERVER POUR VOS DOSSIERS.

Lisez attentivement les instructions.

⚠ PRUDENCE !

- ▶ Lors de l'utilisation d'outils électriques, respectez les mesures de sécurité de base suivantes pour éviter les chocs électriques et les risques de blessures et d'incendie.
 - Familiarisez-vous avec toutes les pièces et l'utilisation correcte du produit avant de commencer à travailler.
 - Assurez-vous de pouvoir arrêter immédiatement le produit en cas d'urgence. Une utilisation non conforme du produit peut provoquer des blessures graves.
 - Les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit. Les

réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.

- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son représentant afin d'éviter tout risque pour la sécurité. Adressez-vous au centre de service après-vente.
- Ne faites jamais fonctionner le produit lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent à proximité.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Le produit ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.
- N'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.

● Préparation

- Portez une protection auditive et des lunettes de protection. Portez-les pendant toute la durée d'utilisation du produit. Il existe un risque de lésions auditives et oculaires.
- Portez toujours des chaussures solides et un pantalon long lorsque vous utilisez le produit. N'utilisez pas le produit pieds nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements qui tombent librement ou avec des cordons ou des cravates qui pendent. Ceux-ci pourraient se prendre dans le produit et entraîner des blessures graves.
- Utilisez le produit uniquement à l'extérieur (pas contre un mur ou un autre objet rigide) et sur une surface solide et plane.
- N'utilisez pas le produit sur une surface pavée ou recouverte de gravier, où les matériaux éjectés pourraient causer des blessures.
- Avant d'utiliser le produit, vérifiez toujours visuellement que les outils

de coupe, les vis des outils de coupe et les autres moyens de fixation sont sûrs, que le boîtier n'est pas endommagé et que les dispositifs de protection et les écrans de protection sont en place. Les pièces endommagées ou usées doivent être remplacées en tant que jeu afin de préserver l'équilibre. Il convient de remplacer les autocollants endommagés ou illisibles.

- Raccordez le produit uniquement à une prise de courant avec un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
- Avant toute utilisation, vérifiez toujours que le cordon d'alimentation et la rallonge ne présentent pas de signes de détérioration ou de vieillissement. Si une ligne est endommagée pendant le fonctionnement, elle doit être immédiatement débranchée du réseau d'alimentation, **NE TOUCHEZ PAS LA LIGNE AVANT DE L'AVOIR DÉBRANCHÉE DU RÉSEAU.** N'utilisez pas le produit si le câble est endommagé ou usé.

● Fonctionnement

- Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez le produit. N'utilisez pas le produit si vous présentez des signes de fatigue ou êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Avant d'allumer le produit : La trémie de remplissage doit être vide.
- Éloignez votre tête et votre corps de la trémie de remplissage.
- Veillez à ce que vos mains, d'autres parties de votre corps ou vos vêtements ne se trouvent pas dans la trémie de remplissage, la goulotte

d'éjection ou à proximité de pièces en mouvement.

- Veillez à ne pas perdre l'équilibre et à rester debout en toute sécurité. Évitez un positionnement corporel anormal. Ne vous penchez pas en avant. Ne vous placez jamais à un niveau supérieur à celui de la base du produit lorsque vous y alimentez des matières.
- Ayez à tout moment une position stable (en particulier sur les terrains en pente).
- Marchez au pas, ne courez pas.
- Lorsque vous utilisez le produit, restez toujours en dehors de la zone d'éjection de la goulotte d'éjection.
- N'utilisez pas le produit sous la pluie ou par mauvais temps et surtout en cas de risque de foudre, afin d'éviter tout risque de foudroiement. Ne travaillez qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage.
- Lorsque vous alimentez des matériaux, veillez à ce qu'ils ne contiennent pas de corps étrangers (par ex. du métal, des pierres, des bouteilles, des canettes).
- Veillez à ce qu'aucun matériau transformé ne s'accumule dans la goulotte d'éjection ; cela pourrait empêcher l'éjection correcte et entraîner un rebond du matériau à travers l'ouverture d'introduction.
- Si le produit s'obstrue, coupez l'alimentation électrique. Avant de commencer le nettoyage, débranchez le produit de l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas le produit si les dispositifs de protection ou les écrans de protection sont endommagés ou défectueux, ou si les dispositifs de sécurité ou les accessoires, comme le sac de ramassage, ne sont pas en place.
- Ne faites pas fonctionner le produit si le cordon d'alimentation est endommagé ou usé. Veillez à ne pas brancher un cordon d'alimentation endommagé sur le secteur ou à ne pas toucher un cordon endommagé avant de l'avoir débranché du secteur.
- Tenez la rallonge à l'écart des pièces mobiles et dangereuses afin d'éviter tout dommage.
- Maintenez les ouvertures de ventilation exemptes de déchets et autres accumulations afin de protéger le moteur contre les dommages ou les incendies.
- Ne surchargez pas trop le produit. Ne travaillez que dans la plage de puissance indiquée. Respectez l'épaisseur maximale des branches indiquée.
- N'éteignez le produit que lorsque la trémie de remplissage est complètement vide, sinon le produit risque de se boucher et de ne plus pouvoir redémarrer ensuite.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par notre centre de service après-vente.
- N'utilisez que des rallonges homologuées pour l'extérieur et protégées contre les projections d'eau. La section des brins de la rallonge de 75 m maximum doit être de $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Déroulez toujours complètement un enrouleur de câble avant de l'utiliser. Vérifiez que la rallonge n'est pas endommagée.
- Ne renversez pas le produit lorsque le moteur est en marche.
- Ne transportez jamais le produit lorsque l'entraînement est en marche.

- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant ou pour tirer le produit. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Attendez que toutes les pièces en mouvement se sont complètement arrêtées :
 - Chaque fois que vous quittez le produit.
 - Lorsque le cordon d'alimentation est détérioré ou emmêlé.
 - Avant de supprimer les blocages ou d'éliminer les bourrages.
 - Avant de vérifier le produit, de le nettoyer ou d'effectuer toute autre opération sur le produit.
- Si des corps étrangers pénètrent dans l'outil de coupe ou si le produit émet des bruits ou des vibrations inhabituels, coupez immédiatement l'alimentation électrique et laissez le produit s'immobiliser. Débranchez le produit de l'alimentation électrique et suivez les étapes suivantes avant de le remettre en marche et de l'utiliser :
 - Vérifiez s'il y a des dommages.
 - Remplacez les pièces endommagées.
 - Vérifiez que le produit ne comporte pas de pièces détachées et serrez-les si nécessaire.

● Nettoyage, entretien et rangement

- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine du fabricant. L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine entraîne la perte immédiate du droit à la garantie.

- Éteignez l'entraînement, débranchez le produit de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir lorsqu'il est arrêté pour le nettoyage, le réglage, le stockage ou le remplacement d'un accessoire.
- Conservez le produit hors de portée des enfants.
- Lors de la maintenance, soyez conscient du fait que, même si l'alimentation électrique est coupée en raison du verrouillage du dispositif de protection, les composants peuvent toujours être déplacés.
- N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne doivent être réalisés que par notre centre de service après-vente.
- Ne pas toucher les pièces dangereuses en mouvement avant que le produit ne soit débranché du secteur et que les pièces en mouvement ne se soient complètement immobilisées.
- Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant, par son service après-vente ou par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger. Adressez-vous au centre de service après-vente.

● Fixer le sac de ramassage

- Éteignez le produit avant de fixer ou de retirer le sac de ramassage.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les

consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements et débranchez-le du réseau électrique. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Coupures
- Lésions oculaires en l'absence de protection oculaire appropriée.
- Lésions auditives en l'absence de protection auditive appropriée.
- Blessures et dégâts matériels causés par des fragments détachés de l'outil électrique en marche qui sont éjectées du produit de manière inattendue en raison de dommages soudains, de l'usure ou d'une manipulation incorrecte.
- Blessures dues à des pièces en mouvement ou à des surfaces chaudes.

REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

● Avant la première utilisation


● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Montage

● Monter le châssis

REMARQUE

- ▶ Outils nécessaires :
 - Clé à six pans creux avec tournevis cruciforme coudé 

Assembler le châssis

(Fig. B)

REMARQUE

- ▶ Montez d'abord complètement une roue [7]. Répétez ensuite le montage avec l'autre roue.

1. Insérez la rondelle courbée [20] sur l'axe [11] avec le bombage vers l'extérieur.
2. Insérez l'axe [11] dans le châssis [12].
3. Insérez la douille [19] sur l'axe [11] avec le bombage en direction du châssis [12].
4. Placez la roue [7] (sans le cache-roue [8]) sur la douille [19].
5. Fixez la roue [7] avec la vis et la rondelle [18] (outil nécessaire : Clé à six pans creux avec tournevis cruciforme coudé [16]).
6. Placez le cache-roue [8] sur la roue [7]. Le cache-roue doit être bien enclenché.
7. Montez la deuxième roue [7] de la même manière.

Fixer le châssis

(Fig. C)

1. Placez le produit à l'envers sur la trémie de remplissage [3].
2. Placez les châssis [12] gauche et droit dans les positions prévues à cet effet à droite et à gauche du boîtier.
3. Fixez le châssis [12] avec les vis [21] (outil nécessaire : Clé à six pans creux avec tournevis cruciforme coudé [16]).

● Fixer le sac de ramassage

1. Placez les deux supports [5] dans les positions prévues à cet effet à droite et à gauche du boîtier (fig. D).
2. Accrochez les 2 attaches du sac de ramassage [6] aux supports [5].

● Accrocher le poussoir

1. Placez le support [2] sur la poignée [17].
2. Placez le poussoir [1] dans le support [2].
3. Poussez le support [2] (avec le poussoir [1]) sur le côté pour ne pas cacher l'interrupteur marche/arrêt [14].

● Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Avant toute intervention de maintenance ou de nettoyage, mettez le produit hors tension et débranchez la fiche secteur. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement se sont complètement arrêtées.
- ▶ Les longues branches peuvent dévier lors de la rétraction. Maintenez une distance suffisante par rapport au produit.

REMARQUE

- ▶ Raccordez le produit uniquement à une prise de courant avec un disjoncteur différentiel à courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
- ▶ N'utilisez que des rallonges adaptées à l'extérieur.
- ▶ Le produit est doté d'un interrupteur de sécurité. Le verrouillage du boîtier [15] doit être vissé et serré à la main. Sans cela, il est impossible de démarrer le produit.
- ▶ Après une panne de courant, le produit ne démarre pas automatiquement lorsque la tension du réseau est rétablie (voir « Verrouillage du redémarrage »).

● Activer/désactiver

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous laissez le produit sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail.

Allumer :

- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position I.

Éteindre :

- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position O.

● Vider le sac de ramassage

REMARQUE

- ▶ Videz le sac de ramassage [6] à temps. Notez que le sac de ramassage sous la goulotte d'éjection [13] se remplit de manière inégale.

1. **Éteindre :** Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position O.
2. Débranchez la fiche secteur [9] de la prise.
3. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement se sont complètement arrêtées.
4. Retirez le sac de ramassage [6].
5. Videz le sac de ramassage [6].
6. Accrochez les 2 attaches du sac de ramassage [6] aux supports [5].

● Libérer les blocages

1. **Éteindre :** Positionnez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position O.
2. Débranchez la fiche secteur [9] de la prise.
3. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement se sont complètement arrêtées.
4. Débloquez le verrouillage du boîtier [15] en le dévissant.

5. Basculez le boîtier supérieur [4] vers l'avant (fig. E).
Alternative : Vous pouvez également retirer le boîtier supérieur verticalement vers le haut et le mettre de côté (fig. E).
Vous avez accès aux lames [25].
6. Éliminez le blocage dans le produit.
7. Remettez le boîtier supérieur [4] en place.
8. Fermez le verrouillage du boîtier [15] en le vissant à fond. Fermez le verrouillage du boîtier en le vissant à fond.

● Protection contre les surcharges

REMARQUE

- ▶ En cas de sollicitation excessive, par exemple par des branches trop épaisses, le produit s'arrête automatiquement.

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position O.
2. Débranchez la fiche secteur [9] de la prise.
3. Laissez le produit refroidir.
4. Raccordez la fiche de secteur [9] à la prise de courant.
5. Placez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position I. Le produit démarre.

● Verrouillage du redémarrage

REMARQUE

- ▶ Après une panne de courant, le produit ne démarre pas automatiquement lorsque la tension du réseau est rétablie.

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position O.
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt [14] sur la position I. Le produit démarre.

● Remarques sur le travail

REMARQUE

- ▶ Ne broyez pas de matériaux mous et humides comme les déchets de cuisine, mais compostez-les directement.
- **Préparation** : Avant de broyer, enlevez les restes de terre et les pierres collés pour éviter que les lames [25] ne s'émoussent inutilement et rapidement.
- Introduisez vos déchets broyés dans la trémie de remplissage [3]. Tenez fermement les branches lorsque vous les introduisez dans le produit jusqu'à ce qu'elles soient aspirées automatiquement. Le matériau est aspiré et broyé.
- Si nécessaire, utilisez le poussoir [1].
- Orientez-vous à la vitesse d'alimentation possible du produit. Ne surchargez pas trop le produit.
- Pour éviter le colmatage, hachez les déchets de jardin fanés, stockés depuis plusieurs jours, et les branches fines en alternance avec les branchages.
- Conservez quelques branches sèches pour la fin afin de les utiliser pour aider au nettoyage.
- N'éteignez le produit que lorsque tous les déchets sont passés par la zone des lames. Dans le cas contraire, le produit risque de se bloquer lors du redémarrage.

● Nettoyage et entretien

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Avant toute intervention de maintenance ou de nettoyage, mettez le produit hors tension et débranchez la fiche secteur. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement se sont complètement arrêtées.
- ▶ Certaines parties sont très tranchantes et mobiles. Portez des gants de protection lors du montage et de l'utilisation.
- ▶ Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). Utilisez uniquement des pièces d'origine.

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- ▶ Ne pulvérisez pas le produit avec de l'eau.

⚠ ATTENTION ! Risque de dommages au produit !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de dissolvants. Vous risqueriez d'endommager le produit irrémédiablement. Les substances chimiques risquent d'attaquer les pièces en plastique du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon humide ou une brosse.

● Entretien

- Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit avant chaque utilisation, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.

● Retourner les lames

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessure et d'endommagement du produit !

- ▶ Pour des raisons de sécurité, l'affûtage et le remplacement des lames ne peuvent être effectués que par des ateliers spécialisés ou du personnel qualifié.

REMARQUE

- ▶ Outils nécessaires :
 - Clé à six pans creux avec tournevis cruciforme coudé [16]
 - Tournevis
 - Clé dynamométrique*

Débloquez les lames

(Fig. F)

1. Débranchez la fiche secteur [9] de la prise.
2. Débloquez le verrouillage du boîtier [15] en le dévissant.
3. Basculez le boîtier supérieur [4] vers l'avant (fig. E).
Alternative : Vous pouvez également retirer le boîtier supérieur verticalement vers le haut et le mettre de côté (fig. E).
Vous avez accès aux lames [25].
4. Bloquez la plaque porte-lames [27] (par ex. avec un tournevis). Insérez le tournevis dans le trou d'accès [24]. Tournez doucement la plaque porte-lames jusqu'à ce que vous atteigniez l'un des 2 trous de blocage.

5. Insérez le tournevis à travers la plaque porte-lames [27] pour bloquer la plaque porte-lames.
6. Desserrez les 2 vis [26] (outil nécessaire : Clé à six pans creux avec tournevis cruciforme coudé [16]).
7. Sortez la lame [25] vers le haut.

Monter les lames

(Fig. F)

REMARQUE

- ▶ Les lames [25] ont 2 tranchants et peuvent être retournées.
- ▶ Remplacez et retournez toujours les lames [25] par paires.
- ▶ Lors du montage de nouvelles lames [25], utilisez toujours les nouvelles vis [26] fournies.

- Montage de la lame [25] : Serrez les vis [26] avec un couple de serrage de **16 N m** (outil nécessaire : Clé dynamométrique).

● Changer la plaque porte-lames

(Fig. F)

REMARQUE

- ▶ Outils nécessaires :
 - Clé plate*
 - Tournevis*
 - Pince*

1. Débranchez la fiche secteur [9] de la prise.
2. Débloquez le verrouillage du boîtier [15] en le dévissant.
3. Basculez le boîtier supérieur [4] vers l'avant (fig. E).
Alternative : Vous pouvez également retirer le boîtier supérieur

* non fourni

verticalement vers le haut et le mettre de côté (fig. E).

Vous avez accès aux lames **25**.

4. Desserrez les 6 vis **29** de la protection de lame **22** à l'aide d'un tournevis.
5. Retirez le protège-lame **22**.
6. Maintenez la plaque porte-lames **27**, par ex. avec une pince.
7. Desserrez la vis **23** de la flasque **28** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé plate.
8. Enlevez la vis **23** et le flasque **28**.
9. Retirez la plaque porte-lames **27**.
10. Montez la nouvelle plaque porte-lames **27** dans l'ordre inverse.

● Rangement

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !**

- ▶ Ne pas stocker le produit avec le sac de ramassage rempli.
 - Par temps chaud, l'herbe coupée commence à fermenter sous l'effet de la chaleur.
 - Les produits de coupe secs sont facilement inflammables.

- Rangez le produit et les accessoires toujours
 - Propres,
 - Secs,
 - À l'abri de la poussière,
 - Hors de la portée des enfants.

● Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur **www.optimex-shop.com**.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
1 Poussoir	99947905401

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne tourne pas.	Pas de tension réseau.	Vérifier la prise de courant, le cordon d'alimentation 9 , la fiche secteur, le fusible.
	Verrouillage du boîtier 15	Serrer le verrouillage du boîtier 15 à la main.
Les déchets de jardin ne sont pas collectés.	Le broyat est trop mou.	Repousser avec du bois ou broyer des branches sèches.
	La plaque porte-lames 27 est bloquée.	Libérer la blocage (voir « Libérer les blocages »).
	Matériel broyé dans la goulotte d'éjection 13 .	Débrancher la fiche secteur 9 . Attendre l'arrêt des lames 25 . Retirer la matière broyée de la goulotte d'éjection 13 .

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne broie pas de manière satisfaisante.	Les lames 25 sont émoussées.	Vérifier les lames 25 et les retourner si nécessaire (voir « Retourner les lames », les affûter ou les remplacer.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement,

veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage

auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 479054_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 479054_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 479054_2410)

IAN : 479054_2410
Identification du produit : "PARKSIDE" Broyeur électrique de végétaux à lames
Numéro de modèle : HG13084

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : Annex V, 2000/14/EC

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 98.9 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 101 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm

Lieu

11.04.2025

Date

ppa. Jens Buchheim

Fondé de pouvoir

ppa. Dr. Thorsten Meier

Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina	58
Inleiding	Pagina	59
Beoogd gebruik	Pagina	59
Leveringsomvang	Pagina	60
Onderdelenbeschrijving	Pagina	60
Technische gegevens	Pagina	60
Algemene veiligheidsaanwijzingen	Pagina	61
Vorbereiding	Pagina	62
Gebruik	Pagina	62
Schoonmaken, onderhoud en opslag	Pagina	64
Opvangzak bevestigen	Pagina	64
Wat te doen in noodgevallen	Pagina	64
Overige risico's	Pagina	64
Voor het eerste gebruik	Pagina	65
Product uitpakken	Pagina	65
Montage	Pagina	65
Chassis monteren	Pagina	65
Opvangzak bevestigen	Pagina	66
Naschuiver inhangen	Pagina	66
Bediening	Pagina	66
In-/uitschakelen	Pagina	66
Opvangzak legen	Pagina	66
Blokkeringen verwijderen	Pagina	67
Overbelastingsbeveiliging	Pagina	67
Herstartblokkering	Pagina	67
Tips voor het werken met het product	Pagina	67
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	68
Schoonmaken	Pagina	68
Onderhoud	Pagina	68
Mes keren	Pagina	68
Mesplaat vervangen	Pagina	69
Opbergen	Pagina	69
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	69
Probleemoplossing	Pagina	70
Afvoer	Pagina	70
Garantie	Pagina	71
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	71
Service	Pagina	72
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	73

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	<p>Lees de gebruiksaanwijzing. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningsonderdelen en het juiste gebruik van het product.</p>		<p>Oog- en gehoorbescherming dragen!</p>
	<p>GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar).</p>		<p>Draag veiligheidshandschoenen!</p>
	<p>WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken).</p>		<p>Slipvaste en stevige schoenen dragen!</p>
	<p>VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar).</p>	 	<p>VOORZICHTIG! – Gevaar door wegslingerende delen! Houd afstand tot de vultrechter en uitwerpschacht. Houd andere personen uit de buurt van het product.</p>
	<p>VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar).</p>	 	<p>GEVAAR! – Roterende snijmessen! Houd handen en voeten uit de buurt van openingen terwijl het product werkt.</p>
	<p>OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting).</p>		<p>Niet als opstapje gebruiken!</p>
	<p>Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)</p>		<p>Voor het aanraken van componenten wachten totdat deze tot stilstand zijn gekomen.</p>
			<p>Wisselstroom/-spanning</p>

  	<p>WAARSCHUWING! – Schakel het product uit en ontkoppel de netstekker voordat u aanpassingen uitvoert, het product reinigt of indien het aansluitsnoer is beschadigd. De voor het product verantwoordelijke persoon moet altijd in de positie zijn om snel te kunnen zien of de stroomvoorziening is onderbroken.</p>	 <p>Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA} in dB.</p>
	<p>IPX4 Beschermd tegen spatwater</p>	 <p>Behuizingsvergrendeling openen</p>
	 <p>Behuizingsvergrendeling sluiten</p>	<p>■ Veiligheidsaanwijzingen □ Aanwijzingen voor het gebruik</p>
 <p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>		

ELEKTRISCHE HAKSELAAR MET MESSEN

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- De elektrische hakselaar met messen (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is geschikt voor het versnijden van groene stekken, struiken en heesters met takdiktes tot 40 mm.

- Het product mag niet met steen, glas, metaal, botten, kunststof of textiel afval worden gevuld.
- Bescherm het product tegen regen en vocht.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Houd de hand aan alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen. Gebruik

van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

► Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Elektrische hakselaar met messen
- 2 Wielen + wielafdekkingen + montage materiaal
- 1 As
- 2 Chassis
- 1 Opvangzak
- 2 Houders (opvangzak)
- 1 Naschuiver
- 1 Houder (naschuiver)
- 1 Inbussleutel met hoek-kruiskopschroevendraaier
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

Afbeelding A:

- 1 Naschuiver
- 2 Houder (naschuiver)
- 3 Vultrechter
- 4 Bovenste behuizing
- 5 Houder (opvangzak) (x2)
- 6 Opvangzak
- 7 Wiel (x2)
- 8 Wielafdekking (x2)

- 9 Aansluitsnoer met netstekker
- 10 Snoer-trekcontlasting
- 11 As
- 12 Chassis (x2)
- 13 Uitwerpschacht
- 14 Aan/uit-schakelaar
- 15 Behuizingsvergrendeling
- 16 Inbussleutel met hoek-kruiskopschroevendraaier
- 17 Handgreep

Afbeelding B:

- 18 Schroef + onderlegging (x2)
- 19 Huls (x2)
- 20 Onderlegging, gebogen (x2)

Afbeelding C:

- 21 Schroef (x2)

Afbeelding F:

- 22 Mesbescherming (metaal)
- 23 Schroef (flens)
- 24 Toegangsboring
- 25 Mes (x2)
- 26 Schroef (x4)
- 27 Mesplaat
- 28 Flens
- 29 Schroef (mesbescherming) (x6)

● Technische gegevens

Elektrische hakselaar met messen	PEMH 2400 C4
Nominale spanning U:	220–240 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen P:	2400 W (P40)*
Beschermingsklasse:	II (dubbele isolatie)
Beschermingswijze:	IPX4
Toerental onbelast n_0 :	4500 min ⁻¹

* Continu bedrijf met onderbroken belasting: 40 s belasting, 60 s stationair

Takdikte:	max. Ø 40 mm*
Volume (opvangzak):	ca. 45 L
Gewicht (zonder accessoires):	ca. 8,6 kg

Geluidsemissiewaarden:

Geluidswaarden zijn conform het geluidsmeeetproces EN 50434:2014 bepaald.

Geluidswaarden zijn bepaald in overeenstemming met de normen en voorschriften die in de conformiteitsverklaring zijn vermeld.

Geluidsdrukniveau L_{pA} :	91,2 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3,0 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	
Gemeten:	98,9 dB
Onzekerheid K_{WA} :	2,47 dB
Gegarandeerd:	101 dB



Algemene veiligheidsaanwijzingen

BELANGRIJK VOOR GEBRUIK GOED LEZEN.

BEWAREN VOOR UW ADMINISTRATIE.

Lees de aanwijzingen zorgvuldig door.

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Neem bij het gebruik van elektrisch apparaat de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht om elektrische schokken, persoonlijk letsel en brand te voorkomen.
 - Maak uzelf vertrouwd met alle onderdelen en de juiste werking van het product voordat u aan het werk gaat.
 - Zorg ervoor dat u het product in noodgevallen direct kunt uitschakelen. Ondeskundige gebruik van het product kan leiden tot zware verwondingen.
 - Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies, mogen het product nooit gebruiken. Lokale voorschriften kunnen de leeftijd van de gebruiker begrenzen.
 - Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden vervangen om veiligheidsgevaaren te vermijden. Neem contact op met het servicecentrum.
 - Gebruik het product nooit als er personen, in het specifiek kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
 - Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
 - Het product mag niet op worden gebruikt hoogten van meer dan 2000 m.

* De maximale versnijbare takdikte is afhankelijk van de houtsoort en de eigenschappen van het snijproduct:
 Hardhout (bijv. eiken of beuk) = geringere maximale versnijbare takdikte
 Zacht hout (bijv. den of spar) = grotere maximale versnijbare takdikte
 De takdikte neemt ook af bij droog of knoestig hout.

- Gebruik alleen verleng snoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.

● Voorbereiding

- Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Draag dit tijdens de gehele gebruiksduur van het product. Er bestaat het risico op gehoorschade en oogletsel.
- Draag bij het gebruik van het product altijd stevig schoeisel en een lange broek. Gebruik het product niet blootsvoets of als u open sandalen draagt. Vermijd het dragen van kleding die los zit of kleding met hangende touwtjes of stropdassen. Deze kunnen door het product vastgegrepen worden en tot ernstig letsel leiden.
- Gebruik het product alleen in de open lucht (niet aan een wand of aan een ander stijf voorwerp) en op een vast, effen oppervlak.
- Gebruik het product niet op een verhard of grindoppervlak waar uitgeworpen materiaal letsel kan veroorzaken.
- Controleer voor ingebruikname van het product visueel of het snijgereedschap, de schroeven van het snijgereedschap en overige bevestigingsmiddelen in goede staat zijn, de behuizing onbeschadigd is en of de beschermingsinrichtingen en beschermingsschilden op hun plaats zitten. Beschadigde of versleten delen moeten als set worden vervangen om de balans te behouden. Beschadigde of onleesbare stickers moeten worden vervangen.
- Sluit het product uitsluitend aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA.

- Controleer voor het gebruik de aansluit- en verlengsnoeren op tekenen van beschadiging of veroudering. In het geval een snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet het direct van het elektriciteitsnet worden ontkoppeld, **RAAK GET SNOER NIET AAN VOORDAT HET VAN HET NET IS ONTKOPPELD**. Gebruik het product niet als het snoer beschadigd of versleten is.

● Gebruik

- Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met het product werkt. Gebruik het product niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.
- Voor het inschakelen van het product: De vultrechter moet leeg zijn.
- Houd uw hoofd en lichaam uit de buurt van de vultrechter.
- Laat niet toe dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich in de vultrechter, uitwerpschacht of in de buurt van bewegende delen bevinden.
- Let erop dat u uw balans niet verliest en stevig staat. Vermijd een abnormale lichaamshouding. Strek uzelf niet uit. Wanneer u materiaal inwerpt, mag u nooit op een hoger niveau staan dan de basis van het product.
- Zorg altijd voor een stevige stand (in het specifiek op schuin terrein).
- Loop in staptempo, niet rennen.
- Houd uzelf bij het gebruik van het product altijd buiten de uitwerpzone van de uitwerpschacht.
- Gebruik het product niet bij regen en bij slecht weer en in het specifiek bij gevaar voor onweer, om het risico op blikseminslag te vermijden.

Werk alleen bij daglicht of bij goede verlichting.

- Let er bij het inwerpen van materiaal op dat daarin geen vreemde voorwerpen (bijv. metaal, steen, flessen, blikken) zitten.
- Let erop dat er zich geen verwerkt materiaal in de uitwerpschacht verzamelt; dit kan de correcte uitworp verhinderen en tot terugslag van het materiaal door de inwerpopening leiden.
- Indien het product verstopt is, schakelt u de stroomtoevoer uit. Koppel het product, voordat u het schoon gaat maken, los van het elektriciteitsnet.
- Gebruik het product niet met beschadigde of foutieve beschermingsinrichtingen of beschermingsschilden of als de veiligheidsinrichtingen of toebehoren, zoals bijv. de opvangzak, niet op hun plaats zitten.
- Gebruik het product nooit met beschadigd of versleten aansluitsnoer. Zorg ervoor dat u geen beschadigd snoer op de stroomvoorziening aansluit of een beschadigd snoer aanraakt, voordat het snoer van de stroomvoorziening is ontkoppeld.
- Houd het verlengsnoer uit de buurt van bewegende, gevaarlijke delen om beschadigingen te vermijden.
- Houd de ventilatieopeningen vrij van afval en andere verzamelingen om de motor te beschermen tegen schade of brand.
- Overbelast het product niet. Werk alleen binnen het gespecificeerde prestatiebereik. Neem de aangegeven maximale takdikte in acht.
- Schakel het product pas uit als de vultrechter volledig geleegd is, omdat het product anders verstopt en daarna niet meer kan starten.
- Gebruik het product niet als de aan/uit-schakelaar niet correct bediend kan worden. Beschadigde schakelaars moeten door ons servicecenter worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend voor buiten toegestane, spatwaterbeschermde verlengsnoeren. De aderdiameter van het max. 75 m lange verlengsnoer moet $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F) bedragen. Rol kabeltrommels voor gebruik altijd geheel af. Controleer het verlengsnoer op schade.
- Kantel het product niet met een draaiende motor.
- Transport het product nooit als de aandrijving draait.
- Gebruik het aansluitsnoer niet om de netstekker uit het stopcontact te trekken of om het product te trekken. Bescherm het aansluitsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Schakel het product uit en trek de netstekker uit het stopcontact. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
 - Altijd wanneer u het product achterlaat.
 - Als het aansluit- of verlengsnoer beschadigd of verstrikt is.
 - Voordat u blokkades verwijdert of verstoppingen oplost.
 - Voordat u het product controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert.
- Als er vreemde voorwerpen in het snijgereedschap terechtkomen of als het product ongewone geluiden produceert of ongewoon trilt, schakel de stroomtoevoer direct uit en laat het product uitlopen. Ontkoppel het product van de stroomvoorziening en voer de volgende stappen uit voordat

u het product weer inschakelt en gebruikt:

- Zoeken naar beschadigingen.
- Vervangen van beschadigde delen.
- Controleer het product op loszittende onderdelen en draai deze indien nodig vast.

● **Schoonmaken, onderhoud en opslag**

- Vervang vanwege veiligheidsredenen versleten of beschadigde delen. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en -toebehoren. Het gebruik van externe delen leidt tot het direct vervallen van de garantie.
- Schakel de aandrijving uit, ontkoppel het product van de stroomvoorziening en laat het product afkoelen, indien het product voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een onderdeel is gestopt.
- Bewaar het product buiten bereik van kinderen.
- Wees uzelf er bij de instandhouding van bewust dat, ook al is de stroomtoevoer op basis van de vergrendeling van de beschermingsinrichting uitgeschakeld, onderdelen nog steeds kunnen bewegen.
- Probeer nooit de vergrendeling van de beschermingsinrichting te omzeilen.
- Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad. Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze handleiding mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons servicecentrum.
- Raak bewegende, gevaarlijke onderdelen niet aan voordat het product van het elektriciteitsnet is gescheiden en de bewegende

onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, diens klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden. Neem contact op met het servicecentrum.

● **Opvangzak bevestigen**

- Schakel het product voor het aanbrengen of verwijderen van de opvangzak uit.

● **Wat te doen in noodgevallen**

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen in en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt en koppel het los van het elektriciteitsnet. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● **Overige risico's**

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van

dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Snijwonden
- Oogschade, als er geen geschikte oogbescherming wordt gedragen.
- Gehoorschade, als er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Verwondingen en materiële schade door losse onderdelen van het gebruikte elektrische apparaat die ten gevolge van een plotselinge beschadiging, slijtage of onjuist inzetten onverwacht uit het product losschieten.
- Letsel veroorzaakt door bewegende delen of hete oppervlakken.

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het

product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Montage

● Chassis monteren

TIP

- ▶ Noodzakelijk gereedschap:
 - Inbussleutel met hoek-kruiskopschroevendraaier **16**

Chassis samenbouwen

(Afb. B)

TIP

- ▶ Monteer eerst een wiel **7** volledig. Herhaal daarna de montage met het andere wiel.

1. Steek de gebogen onderlegging **20** met de werving naar buiten op de as **11**.
2. Schuif de as **11** in het chassis **12**.
3. Steek de huls **19** met de werving in de richting van het chassis **12** op de as **11**.
4. Steek het wiel **7** (zonder wielafdekking **8**) op de huls **19**.
5. Bevestig het wiel **7** met de schroef en onderlegging **18** (noodzakelijk gereedschap: Inbussleutel met hoek-kruiskopschroevendraaier **16**).
6. Plaats de wielafdekking **8** op het wiel **7**. De wielafdekking moet goed vastklikken.
7. Monteer het tweede wiel **7** op dezelfde manier.

Chassis aanbrengen

(Afb. C)

1. Zet het product verkeerd om op de vultrechter **3**.
2. Plaats het linker en rechter chassis **12** op de daarvoor aanwezige posities rechts en links op de behuizing.

3. Bevestig het chassis [12] met de schroeven [21] (noodzakelijk gereedschap: Inbussleutel met hoek-kruiskopschroevendraaier [16]).

● Opvangzak bevestigen

1. Plaats de beide houders [5] op de daarvoor aanwezige posities rechts en links op de behuizing (afb. D).
2. Hang de 2 lussen van de opvangzak [6] aan de houders [5] in.

● Naschuiver inhangen

1. Plaats de houder [2] op de handgreep [17].
2. Plaats de naschuiver [1] in de houder [2].
3. Schuif de houder [2] (met de naschuiver [1]) naar de zijkant, zodat de aan/uit-schakelaar [14] niet wordt afgedekt.

● Bediening

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- ▶ Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het product uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Lange takken kunnen uitslaan bij het intrekken. Houd voldoende afstand tot het product.

TIP

- ▶ Sluit het product uitsluitend aan op een stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA.

TIP

- ▶ Gebruik alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.
- ▶ Het product beschikt over een veiligheidsschakelaar. De behuizingsvergrendeling [15] moet vastgeschroefd en handvast aangehaald zijn. Anders kan het product niet starten.
- ▶ Na een stroomuitval start het product bij terugkeren van de netspanning niet zelfstandig (zie "Herstartblokkering").

● In-/uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek de netstekker van het product uit het stopcontact, als u het product zonder toezicht achterlaat of klaar bent met de werkzaamheden.

Inschakelen:

- Druk de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **I**.

Uitschakelen:

- Druk de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **O**.

● Opvangzak legen

TIP

- ▶ Leeg de opvangzak [6] op tijd. Let erop dat de opvangzak onder de uitwerpschacht [13] ongelijkmatig vult.

1. **Uitschakelen:** Druk de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **O**.
2. Trek de netstekker [9] uit de contactdoos.
3. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
4. Verwijder de opvangzak [6].

5. Leeg de opvangzak [6].
6. Hang de 2 lussen van de opvangzak [6] aan de houders [5] in.

● Blokkeringen verwijderen

1. **Uitschakelen:** Druk de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **O**.
2. Trek de netstekker [9] uit de contactdoos.
3. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
4. Maak de behuizingsvergrendeling [15] los door de behuizingsvergrendeling eruit te draaien.
5. Kantel de bovenste behuizing [4] naar voren (afb. E).
Als alternatief.: U kunt de bovenste behuizing ook verticaal naar boven toe afnemen en terzijde leggen (afb. E).
U hebt toegang tot de messen [25].
6. Verwijder de blokkering uit het product.
7. Plaats de bovenste behuizing [4] weer terug.
8. Sluit de behuizingsvergrendeling [15] door de behuizingsvergrendeling volledig vast te draaien.

● Overbelastingsbeveiliging

TIP

- ▶ Bij overbelasting, bijv. door te dikke takken, schakelt het product automatisch uit.

1. Schakel de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **O**.
2. Trek de netstekker [9] uit de contactdoos.
3. Laat het product afkoelen.
4. Steek de netstekker [9] in het stopcontact.
5. Schakel de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **I**. Het product start.

● Herstartblokkering

TIP

- ▶ Na een stroomuitval start het product bij terugkeren van de netspanning niet zelfstandig.

1. Schakel de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **O**.
2. Schakel de aan/uit-schakelaar [14] naar positie **I**. Het product start.

● Tips voor het werken met het product

TIP

- ▶ Versnijd geen zacht, vochtig materiaal zoals keukenafval, maar composteer dit direct.

- Voorbereiding:** Verwijder voor het versnijden hangende resten grond en stenen om het onnodig snel stomp raken van het mes [25] te vermijden.
- Voer uw snijproduct in de vultrechter [3] in. Houd takken bij het toevoeren in het product vast, totdat deze automatisch worden ingetrokken. Het materiaal wordt ingetrokken en versneden.
- Gebruik indien nodig de naschuiver [1].
- Let op de mogelijke intreksnelheid van het product. Overbelast het product niet.
- Om een verstopping te vermijden, versnijdt u verwelkt tuinafval en dunne takken, die al een paar dagen liggen, afwisselend met takken.
- Bewaar een paar droge takken tot het einde om deze te gebruiken ter ondersteuning van de reiniging.
- Schakel het product pas uit als al het snijproduct door het mesbereik is gelopen. Anders kan het product bij een nieuwe start geblokkeerd raken.

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ **VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!**

- ▶ Schakel voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden het product uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact. Wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen.
- ▶ Enkele delen zijn zeer scherp en beweeglijk. Draag bij alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden veiligheidshandschoenen.
- ▶ Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie "Service"). Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

● Schoonmaken

⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- ▶ Sproei het product niet af met water.

⚠ **OPGELET! Risico op beschadiging van het product!**

- ▶ Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het product onherstelbaar beschadigen. Chemische stoffen kunnen de plastic onderdelen van het product aantasten.

- Maak het product schoon met een vochtige doek of een borstel.

* niet meegeleverd

● Onderhoud

- Controleer het product voor elk gebruik op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.

● Mes keren

⚠ **VOORZICHTIG! Kans op letsel en kans op beschadiging van het product!**

- ▶ Vanwege veiligheidsredenen mag het slijpen en een meswissel alleen door specialistische werkplaatsen of gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

TIP

- ▶ Noodzakelijk gereedschap:
 - Inbussleutel met hoek-kruiskopschroevendraaier 16
 - Schroevendraaier*
 - Momentsleutel*

Mes losmaken

(Afb. F)

1. Trek de netstekker 9 uit de contactdoos.
2. Maak de behuizingsvergrendeling 15 los door de behuizingsvergrendeling eruit te draaien.
3. Kantel de bovenste behuizing 4 naar voren (afb. E).
Als alternatief.: U kunt de bovenste behuizing ook verticaal naar boven toe afnemen en terzijde leggen (afb. E).
U hebt toegang tot de messen 25.
4. Blokkeer de mesplaat 27 (bijv. met een schroevendraaier). Voer de schroevendraaier door de toegangsboring 24. Draai de mesplaat voorzichtig, totdat u een

- van de 2 blokkeringsopeningen bereikt.
- Voer de schroevendraaier door de mesplaat **27** om de mesplaat te blokkeren.
 - Maak de 2 schroeven **26** los (noodzakelijk gereedschap: Inbussleutel met hoek-kruiskopschroevendraaier **16**).
 - Verwijder het mes **25** er naar boven toe uit.

Mes monteren

(Afb. F)

TIP

- ▶ De messen **25** hebben 2 snijkanten en kunnen worden gekeerd.
- ▶ Vervang en keer de messen **25** altijd in paren.
- ▶ Gebruik bij de montage van nieuwe messen **25** altijd de meegeleverde nieuwe schroeven **26**.

- Montage van de messen **25**:
Haal de schroeven **26** met een aanhaalmoment van **16 N m** aan (noodzakelijk gereedschap: Momentsleutel).

Mesplaat vervangen

(Afb. F)

TIP

- ▶ Noodzakelijk gereedschap:
 - Steeksleutel*
 - Schroevendraaier*
 - Tang*

- Trek de netstekker **9** uit de contactdoos.
- Maak de behuizingsvergrendeling **15** los door de behuizingsvergrendeling eruit te draaien.

- Kantel de bovenste behuizing **4** naar voren (afb. E).
Als alternatief.: U kunt de bovenste behuizing ook verticaal naar boven toe afnemen en terzijde leggen (afb. E).
U hebt toegang tot de messen **25**.
- Draai de 6 schroeven **29** van de mesbescherming **22** met een schroevendraaier los.
- Verwijder de mesbescherming **22**.
- Houd de mesplaat **27** bijv. met een tang vast.
- Draai de schroef **23** van de flens **28** met een steeksleutel tegen de klok in los.
- Verwijder de schroef **23** en de flens **28**.
- Verwijder de mesplaat **27**.
- Monteer de nieuwe mesplaat **27** in omgekeerde volgorde.

Opbergen

⚠ WAARSCHUWING! Brandgevaar!

- ▶ Bewaar het product niet met gevulde opvangzak.
 - Bij warm weer begint het snijproduct onder warmteontwikkeling te fermenteren.
 - Droog snijproduct is zeer brandbaar.

- Bewaar het product en de accessoires altijd
 - Schoon,
 - Droog,
 - Tegen stof beschermd,
 - Buiten het bereik van kinderen.

Reserveonderdelen/ accessoires

- Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires

* niet meegeleverd

via www.optimex-shop.com aanschaffen.

- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.

- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie “Service”).

Onderdeel	Bestelnummer
1 Naschuiver	99947905401

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor draait niet.	Geen netspanning.	Stopcontact, aansluitsnoer 9, netstekker, zekering controleren.
	Behuizingsvergrendeling 15 niet gesloten.	Behuizingsvergrendeling 15 handvast aanhalen.
Tuinafval wordt niet ingetrokken.	Snijproduct is te zacht.	Met hout naschuiven of droge takken doorsnijden.
	Mesplaat 27 is geblokkeerd.	Blokking verwijderen (zie “Blokkingen verwijderen”).
	Snijproduct in uitwerpschacht 13.	Netstekker 9 uit stopcontact trekken. Stilstand van de messen 25 afwachten. Snijproduct in uitwerpschacht 13 verwijderen.
Product wordt niet correct versneden.	Messen 25 zijn stomp.	Messen 25 controleren en indien nodig keren (zie “Mes keren”), slijpen of vervangen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie

over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen

wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479054_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 479054_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● EU-Conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Productidentificatie: "PARKSIDE" Elektrische hakselaar met messen
Modelnummer: HG13084

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: Annex V, 2000/14/EC
Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 98,9 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 101 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm
Plaats

11.04.2025
Datum

ppa. Jens Buchheim
ppa. Jens Buchheim
Procuratiehouder









ppa. Dr. Thorsten Maier
ppa. Dr. Thorsten Maier
Procuratiehouder






NL



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	75
Wstęp	Strona	76
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	76
Zakres dostawy	Strona	77
Opis części	Strona	77
Dane techniczne	Strona	77
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	78
Przygotowanie	Strona	79
Użytkowanie	Strona	79
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	Strona	81
Mocowanie worka na ścinki	Strona	81
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	81
Inne zagrożenia	Strona	81
Przed pierwszym użyciem	Strona	82
Rozpakowanie produktu	Strona	82
Montaż	Strona	82
Montaż podwozia	Strona	82
Mocowanie worka na ścinki	Strona	83
Podłączanie popychacza	Strona	83
Obsługa	Strona	83
Włączanie i wyłączanie	Strona	83
Opróżnianie worka na ścinki	Strona	84
Usuwanie blokady	Strona	84
Zabezpieczenie przed przeciążeniem	Strona	84
Ponowne uruchomienie blokady	Strona	84
Instrukcje robocze	Strona	84
Czyszczenie i konserwacja	Strona	85
Czyszczenie	Strona	85
Konserwacja	Strona	85
Obracanie noży	Strona	85
Wymiana płytki noży	Strona	86
Przechowywanie	Strona	86
Części zamienne i akcesoria	Strona	87
Usuwanie usterek	Strona	87
Utylizacja	Strona	87
Gwarancja	Strona	88
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	89
Serwis	Strona	89
Deklaracja zgodności UE	Strona	90

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	<p>Przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z obsługą produktu i jego prawidłowym użytkowaniem.</p>		<p>Stosować ochronę wzroku i słuchu!</p>
			<p>Nosić rękawice ochronne!</p>
	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie).</p>		<p>Nosić solidne, antypoślizgowe buty!</p>
			<p>Nie wystawiać produktu na działanie deszczu!</p>
	<p>OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem).</p>	 	<p>OSTROŻNIE! – Niebezpieczeństwo ze strony fruwających części! Zachowaj odpowiednią odległość od leja napełniania i rynny wyrzutowej. Osoby postronne trzymać z dala od produktu.</p>
	<p>OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia).</p>	 	<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wirujące ostrza tnące! Podczas pracy produktu ręce i stopy należy trzymać z dala od otworów.</p>
	<p>UWAGA! – Ostrzeżenie przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzykiem zwarcia).</p>		<p>Przed dotknięciem podzespołów należy odczekać, aż całkowicie się zatrzymają.</p>
	<p>Klasa ochronności II (podwójna izolacja)</p>		<p>Prąd przemienny/napięcie przemienne</p>

 	<p>OSTRZEŻENIE! – Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, czyszczenia produktu lub w przypadku uszkodzenia kabla zasilania wyłączyć produkt i odłączyć go od wtyczki sieciowej.</p> <p>Osoba odpowiedzialna za produkt powinna mieć możliwość sprawdzenia w każdej chwili, czy nie nastąpiła przerwa w zasilaniu.</p>	 <p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.</p>	
	<p>IPX4</p>	<p>Ochrona przed wodą rozbryzgową</p>	 <p>Otwieranie rygla obudowy</p>
	 <p>Zamykanie rygla obudowy</p>	<p>■ Instrukcje bezpieczeństwa</p> <p>□ Instrukcje użytkownika</p>	
<p>CE</p>	<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>		

ROZDRABNIACZ NOŻOWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Niniejszy rozdrabniacz nożowy (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) przeznaczona jest do rozdrabniania odpadów zielonych, krzewów i krzaków o grubości gałęzi do 40 mm.

- Produktu nie wolno wypełniać kamieniami, szkłem, metalem, kośćmi, tworzywem sztucznym ani odpadami.
- Chronić produkt przed deszczem i wilgocią.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Stosować się do wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów bezpieczeństwa, norm i rozporządzeń. Używanie hałaśliwych elektronarzędzi może być

ograniczone tylko do określonych pór zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

► Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo poknięcia i uduszenia się!

- 1 Rozdrabniacz nożowy
- 2 Koła + osłony kół + materiały montażowe
- 1 Oś
- 2 Podwozia
- 1 Worek na ścinki
- 2 Uchwyty (worka na ścinki)
- 1 Popychacz
- 1 Uchwyt (popychacza)
- 1 Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem należy zajrzeć na stronę z rysunkami i zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

Rysunek A:

- 1 Popychacz
- 2 Uchwyt (popychacza)
- 3 Lej napełniania
- 4 Obudowa górna
- 5 Uchwyt (worka na ścinki) (2 szt.)
- 6 Worek na ścinki
- 7 Koło (2 szt.)
- 8 Osłona koła (2 szt.)
- 9 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 10 Odciążenie kabla
- 11 Oś
- 12 Podwozie (2 szt.)

- 13 Rynna wyrzutowa
- 14 Przełącznik zasilania
- 15 Rygiel obudowy
- 16 Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym
- 17 Uchwyt

Rysunek B:

- 18 Śruba + podkładka (2 szt.)
- 19 Tuleja (2 szt.)
- 20 Podkładka, profilowana (2 szt.)

Rysunek C:

- 21 Śruba (2 szt.)

Rysunek F:

- 22 Osłona noży (metalowa)
- 23 Śruba (kołnierza)
- 24 Otwór dostępowy
- 25 Nóż (2 szt.)
- 26 Śruba (4 szt.)
- 27 Płytki noży
- 28 Kołnierz
- 29 Śruba (osłony noża) (6 szt.)

● Dane techniczne

Rozdrabniacz nożowy	PEMH 2400 C4
Napięcie znamionowe U:	220–240 V~, 50 Hz
Moc znamionowa P:	2400 W (P40)*
Klasa ochronności:	II (podwójna izolacja)
Typ ochrony:	IPX4
Prędkość biegu jałowego n ₀ :	4500 min ⁻¹

* Praca ciągła z obciążeniem przerywanym: 40 s obciążenia, 60 s bezczynności

Grubość gałęzi:	maks. Ø 40 mm*
Objętość (worka na ścinki):	ok. 45 L
Ciężar (bez akcesoriów):	ok. 8,6 kg

Wartości emisji hałasu:

Wartości hałasu określono zgodnie z metodą pomiaru hałasu EN 50434:2014.

Poziom hałasu określono zgodnie z normami i przepisami podanymi w deklaracji zgodności.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} :	91,2 dB
Niepewność K_{pA} :	3,0 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	
Zmierzony:	98,9 dB
Niepewność K_{WA} :	2,47 dB
Gwarantowany:	101 dB



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

WAŻNE

PRZECZYTAĆ UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM.

ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

Przeczytać uważnie instrukcje.

⚠ OSTROŻNIE!

- ▶ Podczas korzystania z elektronarzędzi należy przestrzegać następujących podstawowych środków bezpieczeństwa, aby uniknąć porażenia prądem, obrażeń i pożaru.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się ze wszystkimi częściami i prawidłowym działaniem produktu.
- Upewnij się, że w sytuacji awaryjnej można natychmiast wyłączyć produkt. Niewłaściwe użycie produktu może spowodować poważne obrażenia.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek użytkownika.
- Jeśli kabel zasilania tego produktu ulegnie uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa. Prosimy o kontakt z centrum serwisowym.
- Nigdy nie używać produktu, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.

* Maksymalna grubość gałęzi, które można pociąć, zależy od rodzaju drewna i ciętego materiału:
 Drewno liściaste (np. dąb lub buk) = mniejsza maksymalna grubość gałęzi, które można ścinać
 Drewno miękkie (np. sosna lub świerk) = większa maksymalna grubość gałęzi, które można pociąć
 W przypadku drewna suchego i sękatego siła cięcia również ulega zmniejszeniu.

- Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia.
- Produkt nie może być używany na wysokości powyżej 2000 m.
- Używać wyłącznie przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz.

● Przygotowanie

- Stosować ochronniki słuchu i okulary ochronne. Należy je nosić przez cały okres użytkowania produktu. Istnieje ryzyko uszkodzenia słuchu i urazu oczu.
- Podczas obsługi produktu należy przez cały czas nosić solidne buty i długie spodnie. Nie używać produktu będąc boso lub w otwartych sandałach. Unikać noszenia luźnych ubrań oraz ubrań z wiszącymi sznurkami lub krawatami. Mogą one dostać się do produktu i spowodować poważne obrażenia.
- Produkt należy stosować wyłącznie na zewnątrz (nie umieszczać go przy ścianie lub innym sztywnym obiekcie) i na twardej, równej powierzchni.
- Nie należy używać produktu na utwardzonej, żwirowej nawierzchni, gdzie wyrzucany materiał może spowodować obrażenia.
- Przed uruchomieniem produktu należy zawsze sprawdzić wzrokowo, czy narzędzia tnące, śruby narzędzi tnących i inne elementy mocujące są dobrze zamocowane, obudowa nie jest uszkodzona, a osłony i tarcze ochronne znajdują się na swoim miejscu. Uszkodzone lub zużyte części należy wymieniać w komplecie, aby zachować równowagę. Uszkodzone lub nieczytelne naklejki należy wymienić.
- Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o

znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.

- Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy kabel zasilania i przedłużacz nie wykazują oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli w trakcie pracy kabel ulegnie uszkodzeniu, należy go natychmiast odłączyć od zasilania. **NIE DOTYKAĆ KABLA, DOPÓKI NIE ZOSTANIE ODŁĄCZONY OD SIECI.** Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub zużyty.

● Użytkowanie

- Zachowaj czujność, zwracaj uwagę na to, co robisz i używaj produktu rozsądnie. Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Przed włączeniem produktu: Lej napełniania musi być pusty.
- Głowę i ciało trzymać z dala od leja napełniania.
- Nie pozwalać, aby ręce, inne części ciała lub odzież znajdowały się w leju napełniania, rynnie wyrzutowej lub w pobliżu ruchomych części.
- Uważaj, żeby nie tracić równowagi i stać bezpiecznie. Unikać nieprawidłowej postawy. Nie wychylać się do przodu. Podczas wkładania materiału nigdy nie należy stawać na wysokości wyższej niż podstawa produktu.
- Zawsze zachowywać stabilną postawę (szczególnie na pochyłym terenie).
- Chodzić w tempie spacerowym, nie biegać.
- Podczas obsługi produktu należy zawsze pozostawać poza strefą wyrzutu rynny wyrzutowej.
- Aby uniknąć ryzyka uderzenia pioruna, nie należy używać produktu podczas deszczu lub w złych

warunkach pogodowych, a w szczególności, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.

- Przy wrzucaniu materiału należy upewniać się, że nie zawiera on żadnych ciał obcych (np. metalu, kamieni, butelek, puszek).
- Upewniać się, że w rynnę wyrzutowej nie gromadzi się żaden przetworzony materiał; może to uniemożliwić prawidłowe wyrzucanie materiału i spowodować jego cofnięcie się przez otwór wlotowy.
- Jeżeli produkt zatka się, to należy wyłączyć zasilanie. Przed czyszczeniem zawsze odłączać produkt od źródła zasilania.
- Nie należy używać produktu, jeśli osłony lub zabezpieczenia są uszkodzone lub niesprawne, a także jeśli urządzenia zabezpieczające lub akcesoria, takie jak np. worek na ścinki nie znajduje się na swoim miejscu.
- Nie należy używać produktu, jeśli kabel zasilania jest uszkodzony lub zużyty. Należy zachować ostrożność, aby nie podłączać do źródła zasilania uszkodzonego kabla i nie dotykać uszkodzonego kabla przed odłączeniem go od zasilania.
- Przedłużacz trzymać z dala od niebezpiecznych, ruchomych części, aby uniknąć uszkodzeń.
- Otwory wentylacyjne utrzymywać wolne od zanieczyszczeń i innych zanieczyszczeń, aby uchronić silnik przed uszkodzeniem lub pożarem.
- Nie przeciążać produktu. Pracować tylko w określonym zakresie wydajności. Należy zwracać uwagę na podaną maksymalną grubość gałęzi.
- Nie wyłączać urządzenia, dopóki lej napełniania nie będzie całkowicie

pusty, w przeciwnym razie urządzenie może się zapchać i nie będzie można go uruchomić.

- Nie używaj produktu, jeśli przełącznik zasilania nie działa prawidłowo. Uszkodzone przełączniki muszą być wymienione przez nasz serwis.
- Należy używać wyłącznie przedłużaczy odpornych na zachłapanie i dopuszczonych do stosowania na zewnątrz. Maksymalny przekrój przewodu linkowego przedłużacza o długości 75 m musi wynosić $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Przed użyciem należy zawsze całkowicie rozwinąć szpulę z kablem. Sprawdzać przedłużacz pod kątem uszkodzeń.
- Nie przechylać produktu, gdy silnik pracuje.
- Nigdy nie transportować produktu, gdy napęd jest włączony.
- Nigdy nie ciągnąć za kabel zasilania, aby wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego. Kabel zasilania należy chronić przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.
- Wyłączyć produkt i wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka sieciowego. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie:
 - Za każdym razem, gdy produkt pozostaje bez nadzoru.
 - Jeśli kabel zasilania lub przedłużacz jest uszkodzony lub splątany.
 - Przed usunięciem blokad lub odblokowywaniem.
 - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub wykonaniem jakichkolwiek prac przy produkcie.
- Jeśli do narzędzia tnącego dostaną się ciała obce lub jeśli produkt wydaje nietypowe dźwięki lub

wibruje nieprawidłowo, to należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odczekać, aż produkt się zatrzyma. Przed ponownym włączeniem i uruchomieniem produktu należy odłączyć produkt od zasilania i wykonać następujące czynności:

- Sprawdzić, czy nie ma uszkodzeń.
- Wymienić uszkodzone części.
- Sprawdzić produkt pod kątem luźnych części i w razie potrzeby dokręcić.

● Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne i akcesoria. Stosowanie części innych producentów powoduje natychmiastową utratę gwarancji.
- W razie potrzeby zatrzymania produktu w celu czyszczenia, regulacji, przechowywania lub wymiany akcesorium należy wyłączyć napęd, odłączyć produkt od źródła zasilania i pozwolić mu ostygnąć.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas wykonywania prac konserwacyjnych należy pamiętać, że nawet gdy zasilanie jest wyłączone z powodu blokady osłony, podzespoły nadal mogą być ruchome.
- Nigdy nie próbować omijania funkcji blokady urządzenia zabezpieczającego.
- Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie. Wszelkie prace nie określone w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez nasz serwis.

- Nie dotykać żadnych niebezpiecznych ruchomych części, dopóki produkt nie zostanie odłączony od sieci, a ruchome części nie zatrzymają się całkowicie.
- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń. Prosimy o kontakt z centrum serwisowym.

● Mocowanie worka na ścinki

- Przed założeniem lub zdjęciem worka na ścinki należy wyłączyć produkt.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i odłączyć go od zasilania. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą

wystąpić w związku ze strukturą i konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Rozcięcia
- Uszkodzenie oczu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona oczu.
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie będzie stosowana odpowiednia ochrona słuchu.
- Urazy i szkody materialne spowodowane przez luźne części pracującego elektronarzędzia, które zostały nieoczekiwanie wyrzucone z produktu w wyniku nagłego uszkodzenia, zużycia lub nieprawidłowego włożenia.
- Obrażenia spowodowane ruchomymi częściami lub gorącymi powierzchniami.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne! Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Montaż

● Montaż podwozia

RADA

- ▶ Niezbędne narzędzie:
 - Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]

Składanie podwozia

(Rys. B)

RADA

- ▶ Najpierw należy całkowicie zmontować jedno koło [7]. Następnie powtórzyć montaż z drugim kołem.

1. Profilowaną podkładkę [20] nałożyć na oś [11], tak aby zakrzywienie było skierowane na zewnątrz.
2. Oś [11] wsunąć w podwozie [12].
3. Tuleję [19] wsunąć na oś [11], krzywizną skierowaną w stronę podwozia [12].
4. Koło [7] (bez osłony koła [8]) założyć na tuleję [19].
5. Koło [7] zamocować za pomocą śruby i podkładki [18] (niezbędne narzędzia: Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]).
6. Osłonę koła [8] nałożyć na koło [7]. Osłona koła musi zatrzasknąć się na swoim miejscu.
7. W ten sam sposób zmontować drugie koło [7].

Montowanie podwozie

(Rys. C)

1. Ustawić produkt do góry kołami na leju napełniania [3].
2. Lewą i prawą część podwozia [12] zamocować w wyznaczonych miejscach po prawej i lewej stronie obudowy.
3. Podwozie [12] zamocować za pomocą śrub [21] (niezbędne narzędzia: Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]).

● Mocowanie worka na ścinki

1. Dwa uchwyty [5] włożyć w odpowiednie miejsca po prawej i lewej stronie obudowy (rys. D).
2. Dwa pasy worka na ścinki [6] zawiesić na uchwytach [5].

● Podłączanie popychacza

1. Uchwyt [2] nałożyć na uchwyt [17].
2. Popychacz [1] włożyć w uchwyt [2].
3. Uchwyt [2] (za pomocą popychacza [1]) przesunąć na bok tak, aby przełącznik zasilania [14] nie był zasłonięty.

● Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia wyłączyć produkt i odłączyć go od wtyczki sieciowej. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
- ▶ Długie gałęzie mogą się łamać podczas ciągnięcia. Zachowywać odpowiednią odległość od produktu.

RADA

- ▶ Produkt należy podłączać wyłącznie do gniazdka z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- ▶ Używać wyłącznie przedłużaczy odpowiednich do użytku na zewnątrz.
- ▶ Produkt posiada wyłącznik bezpieczeństwa. Blokadę obudowy [15] należy przykręcić i mocno dokręcić ręcznie. W przeciwnym wypadku nie będzie można uruchomić produktu.
- ▶ Po zaniku zasilania produkt nie uruchomi się ponownie automatycznie po powrocie napięcia sieciowego (patrz akapit „Ponowne uruchomienie blokady”).

● Włączanie i wyłączanie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Wtyczkę sieciową odłączać od gniazdka sieciowego, gdy produkt jest zostawiony bez nadzoru lub po zakończeniu pracy.

Włączanie:

- Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **I**.

Wyłączanie:

- Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.

● Opróżnianie worka na ścinki

RADA

- ▶ Worek na ścinki [6] opróżniać w odpowiednim czasie. Należy pamiętać, że znajdujący się pod rynną wyrzutową [13] worek na ścinki napęlnia się nierównomiernie.

1. **Wyłączenie:** Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
4. Wyjąć worek na ścinki [6].
5. Opróżnić worek na kurz [6].
6. Dwa pasy worka na ścinki [6] zawiesić na uchwytach [5].

● Usuwanie blokady

1. **Wyłączenie:** Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
4. Zwolnić rygiel obudowy [15] poprzez odkręcenie blokady obudowy.
5. Obudowę górną [4] odchylić do przodu (rys. E).
Alternatywnie: Górną obudowę można również zdjąć pionowo i odłożyć na bok (rys. E).
To zapewnia dostęp do noży [25].
6. Usunąć blokadę w produkcji.
7. Zamontować ponownie obudowę górną [4].
8. Zamknąć rygiel obudowy [15], przekręcając go całkowicie.

● Zabezpieczenie przed przeciążeniem

RADA

- ▶ W przypadku przeciążenia, np. gdy gałęzie są zbyt grube, produkt automatycznie się wyłączy.

1. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
3. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
4. Podłączyć wtyczkę sieciową [9] do gniazdka sieciowego.
5. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **I**. Produkt rozpocznie pracę.

● Ponowne uruchomienie blokady

RADA

- ▶ Po zaniku zasilania produkt nie uruchomi się ponownie automatycznie po powrocie napięcia sieciowego.

1. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **O**.
2. Przełącznik zasilania [14] ustawić w pozycji **I**. Produkt rozpocznie pracę.

● Instrukcje robocze

RADA

- ▶ Nie rozdrabniać miękkich, wilgotnych materiałów, takich jak odpady kuchenne; kompostować bezpośrednio.

- Przygotowanie:** Przed rozpoczęciem siekania usunąć resztki ziemi i kamieni, aby zapobiec zbyt szybkiemu stępieniu się noży [25].
- Rozdrobniony materiał włożyć do lejki napęlniania [3]. Podczas

wprowadzania do produktu trzymać gałęzie mocno, aż do momentu, gdy automatycznie się schowają. Materiał zostanie wciągnięty i pocięty.

- W razie konieczności należy użyć popychacza **1**.
- Należy kierować się możliwą prędkością podawania produktu. Nie przeciążać produktu.
- Aby uniknąć zapychania się systemu, należy rozdrabniać zwiędłe odpady ogrodowe, które były przechowywane przez kilka dni, a także przerzedzać gałązki na przemian z gałęziami.
- Na koniec zostawić kilka suchych gałęzi, które przydadzą się przy czyszczeniu.
- Nie wyłączać urządzenia, dopóki cały pocięty materiał nie przejdzie przez noże. W przeciwnym wypadku produkt może się zablokować podczas ponownego uruchamiania.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub czyszczenia wyłączyć produkt i odłączyć go od wtyczki sieciowej. Poczekać, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się całkowicie.
- ▶ Niektóre części są bardzo ostre i ruchome. Podczas wszelkich prac konserwacyjnych i czyszczących należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać tylko oryginalnych części.

● Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- ▶ Nie spryskiwać produktu wodą.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić produkt. Substancje chemiczne mogą zaatakować wykonane z tworzywa elementy produktu.
- Produkt należy czyścić wilgotną ściereczką lub szczotką.

● Konserwacja

- Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.

● Obracanie noży

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia i ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Ze względów bezpieczeństwa ostrzenie i wymiana noży mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistyczne warsztaty lub wykwalifikowany personel.

RADA

- ▶ Niezbędne narzędzia:
 - Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym **16**
 - Śrubokręt*
 - Klucz dynamometryczny*

* brak w dostawie

Luzowanie noża

(Rys. F)

1. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
2. Zwolnić rygiel obudowy [15] poprzez odkręcenie blokady obudowy.
3. Obudowę górną [4] odchylić do przodu (rys. E).
Alternatywnie: Górną obudowę można również zdjąć pionowo i odłożyć na bok (rys. E).
To zapewnia dostęp do noży [25].
4. Zablokować płytkę noży [27] (np. śrubokrętem). Śrubokręt włożyć przez otwór dostępowy [24]. Ostrożnie przekręcić płytkę z nożami, aby dotrzeć do jednego z dwóch otworów blokujących.
5. Śrubokręt włożyć przez płytkę noży [27], aby ją zablokować.
6. Odkręcić 2 śruby [26] (niezbędne narzędzia: Klucz imbusowy z kątowym śrubokrętem krzyżakowym [16]).
7. Wyjąć nóż [25] ciągnąc w górę.

Montaż noża

(Rys. F)

RADA

- ▶ Noże [25] posiadają dwie krawędzie tnące i można je obracać.
- ▶ Noże [25] zawsze wymieniać i obracać parami.
- ▶ Podczas montażu nowych noży [25] należy zawsze używać dostarczonych nowych śrub [26].

- Montaż noża [25]: Śruby [26] dokręcać momentem **16 N m** (narzędzia niezbędne: Klucz dynamometryczny).

Wymiana płytki noży

(Rys. F)

RADA

- ▶ Niezbędne narzędzia:

- Klucz płaski*
- Śrubokręt*
- Szczypce*

1. Wtyczkę sieciową [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
2. Zwolnić rygiel obudowy [15] poprzez odkręcenie blokady obudowy.
3. Obudowę górną [4] odchylić do przodu (rys. E).
Alternatywnie: Górną obudowę można również zdjąć pionowo i odłożyć na bok (rys. E).
To zapewnia dostęp do noży [25].
4. Śrubokrętem krzyżakowym odkręcić 6 śrub [29] osłony noży [22].
5. Wyjąć osłonę noży [22].
6. Przytrzymać płytkę noży [27] np. za pomocą szczypiec.
7. Śrubę [23] odkręcić od kołnierza [28] za pomocą klucza płaskiego, kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
8. Wyjąć śrubę [23] i kołnierz [28].
9. Zdjąć płytkę noży [27].
10. W odwrotnej kolejności zamontować nową płytkę noży [27].

Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru!

- ▶ Nie przechowywać produktu z pełnym workiem na ścinki.
 - W upalne dni sadzonki zaczynają fermentować, wytwarzając ciepło.
 - Suche ścinki są łatwopalne.

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,

* brak w dostawie

- Suche,
- Zabezpieczone przed pyłem,
- W miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

● Części zamienne i akcesoria

- Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny www.optimex-shop.com.

Część	Numer zamówienia
1 Popychacz	99947905401

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdzić gniazdo sieciowe, kabel zasilania 9 , wtyczkę sieciową, bezpiecznik.
	Rygiel obudowy 15 nie jest zamknięty.	Dokręcić ręcznie rygiel obudowy 15 .
Odpady ogrodowe nie są odbierane.	Pocięty materiał jest zbyt miękki.	Włożyć drewno lub ciąć suche gałęzie.
	Płytki noży 27 jest zablokowana.	Usunąć blokadę (patrz akapit „Usuwanie blokady”).
	Rozdrobniony materiał w rynnie wyrzutowej 13 .	Odłączyć wtyczkę sieciową 9 . Począkać, aż noże 25 przestaną się poruszać. Usunąć rozdrobniony materiał z rynny wyrzutowej 13 .
Produkt nie tnie w sposób zadowalający.	Noże 25 są tępe.	Sprawdzić noże 25 i w razie potrzeby obrócić (patrz akapit „Obracanie noży”), naostrzyć lub wymienić.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b)

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko

i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 479054_2410) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 479054_2410, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Rozdrabniacz nożowy
Oznaczenie modelu: HG13084

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: Annex V, 2000/14/EC

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 98.9 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 101 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm

Miejsce

11.04.2025

Data

ppa. Jens Buchheim

Prokurent

ppa. Dr. Thorsten Maier















Prokurent









PL



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	92
Úvod	Strana	93
Použití ke stanovenému účelu	Strana	93
Rozsah dodávky	Strana	94
Popis dílů	Strana	94
Technické údaje	Strana	94
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	95
Příprava	Strana	96
Provoz	Strana	96
Čištění, údržba a skladování	Strana	97
Přípevnění sběrného vaku	Strana	98
Chování v nouzových případech	Strana	98
Zbytková rizika	Strana	98
Před prvním použitím	Strana	99
Vybalte výrobek	Strana	99
Montáž	Strana	99
Sestavení podvozku	Strana	99
Přípevnění sběrného vaku	Strana	99
Přípevněte posouvač	Strana	99
Obsluha	Strana	99
Zapnout/vypnout	Strana	100
Vyprazdňování sběrného vaku	Strana	100
Uvolnění blokad	Strana	100
Ochrana proti přetížení	Strana	100
Znovu spusťte blokování	Strana	101
Pracovní pokyny	Strana	101
Čištění a údržba	Strana	101
Čištění	Strana	101
Údržba	Strana	101
Otáčení nože	Strana	102
Výměna desky nože	Strana	102
Skladování	Strana	103
Náhradní díly/příslušenství	Strana	103
Odstraňování chyb	Strana	103
Zlikvidování	Strana	104
Záruka	Strana	104
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	105
Servis	Strana	105
EU prohlášení o shodě	Strana	106

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	<p>Přečtěte si návod na obsluhu. Seznamte se s částmi ovládání a správným používáním výrobku.</p>		<p>Používejte ochranu očí a uší!</p>
			<p>Noste ochranné rukavice!</p>
	<p>NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení).</p>		<p>Noste neklouzavou a pevnou obuv!</p>
			<p>Nevystavujte výrobek dešti!</p>
	<p>VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem).</p>	 	<p>OPATRNĚ! – Nebezpečí od vymrštěných částí! Dodržujte odstup od plnicí nálevky a vyhazovací šachty. Ostatní osoby vždy udržujte daleko od výrobku.</p>
	<p>OPATRNĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření).</p>	 	<p>NEBEZPEČÍ! – Rotující řezné nože! Za chodu výrobku držte ruce a nohy mimo otvory.</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Varuje před možnými poškozeními majetku (např. nebezpečí zkratu).</p>		<p>Než se dotknete součástí, počkejte, až se zastaví.</p>
	<p>Ochranná třída II (dvojitá izolace)</p>		<p>Střídavý proud/napětí</p>

  	<p>VAROVÁNÍ! – Před jakýmkoli nastavováním, čištěním výrobku nebo v případě poškození přípojného vedení vypněte výrobek a odpojte síťovou zástrčku. Osoba odpovědná za výrobek by měla být vždy schopna rychlým pohledem zkontrolovat, zda nedošlo k přerušení napájení.</p>	 <p>Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.</p>
	<p>IPX4 Ochrana proti stříkající vodě</p>	 <p>Otevření zámku krytu</p>
 <p>Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.</p>	 <p>Bezpečnostní pokyny</p>  <p>Pokyny pro činnost</p>	

ELEKTRICKÁ NOŽOVÁ ŘEZAČKA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento elektrická nožová řezačka (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodný k drcení zeleného odpadu, keřů a křovin o tloušťce větvi do 40 mm.
- Výrobek nesmí být naplněn kameny, sklem, kovem, kostmi, plasty nebo textilním odpadem.

- Chraňte výrobek před deštěm a vlhkem.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.
- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Dodržujte všechny platné místní bezpečnostní předpisy, normy a nařízení. Používání hlučných elektrických nástrojů může být v souladu s národními nebo místními předpisy povoleno pouze v určitých časech.

● Rozsah dodávky

⚠ VÁROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Elektrická nožová řezačka
- 2 Kola + kryty kol + montážní materiál
- 1 Náprava
- 2 Podvozky
- 1 Sběrný vak
- 2 Držáky (sběrný vak)
- 1 Posouvač
- 1 Držák (posouvač)
- 1 Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

Obrázek A:

- 1 Posouvač
- 2 Držák (posouvač)
- 3 Plnicí nálevka
- 4 Horní kryt
- 5 Držák (sběrný vak) (×2)
- 6 Sběrný vak
- 7 Kolo (×2)
- 8 Kryt kola (×2)
- 9 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 10 Odlehčení tahu vedení
- 11 Náprava
- 12 Podvozek (×2)
- 13 Vyhazovací šachta
- 14 Vypínač Zap/Vyp
- 15 Zámek krytu
- 16 Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem
- 17 Rukojeť

Obrázek B:

- 18 Šroub + podložka (×2)
- 19 Pouzdro (×2)
- 20 Podložka, ohnutá (×2)

Obrázek C:

- 21 Šroub (×2)

Obrázek F:

- 22 Ochrana nožů (kov)
- 23 Šroub (příruba)
- 24 Přístupový otvor
- 25 Nůž (×2)
- 26 Šroub (×4)
- 27 Deska nože
- 28 Příruba
- 29 Šroub (ochrana nože) (×6)

● Technické údaje

Elektrická nožová řezačka	PEMH 2400 C4
Jmenovité napětí U:	220–240 V~, 50 Hz
Jmenovitý výkon P:	2400 W (P40)*
Ochranná třída:	II (dvojitá izolace)
Systém ochrany:	IPX4
Volnoběžné otáčky n_0 :	4500 min ⁻¹

* Nepřetržitý provoz s přerušovaným zatížením: 40 s zátěž, 60 s klidový režim

Floušťka větve:	max. Ø 40 mm*
Objem (sběrný vak):	cca 45 L
Hmotnost (bez příslušenství):	cca 8,6 kg

Hodnoty emisí hluku:

Hodnoty hluku byly stanoveny podle metody měření hluku EN 50434:2014.

Hodnoty hluku byly stanoveny v souladu s normami a předpisy uvedenými v prohlášení o shodě.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	91,2 dB
Nejistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
Změřeno:	98,9 dB
Nejistota K_{WA} :	2,47 dB
Zaručeno:	101 dB



Všeobecné bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ

PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM POZORNĚ.

USCHOVEJTE SI PRO SVÉ PODKLADY.

Přečtěte si návod na obsluhu pečlivě.

⚠ OPATRNĚ!

- ▶ Při používání elektrického nástroje dodržujte následující základní bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem a rizikům zranění a požáru.
 - Před zahájením práce se seznámte se všemi částmi a správnou obsluhou výrobku.
 - Ujistěte se, že můžete výrobek v případě nouze okamžitě vypnout. Nesprávné použití výrobku může vést k těžkým zraněním.
 - Děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem, nesmí výrobek nikdy používat. Místní předpisy mohou omezovat věk uživatele.
 - Když je přípojné vedení výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo zástupcem, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti. Obratě se na servisní středisko.
 - Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud se v jeho blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, a domácí zvířata.
 - Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti.
 - Výrobek nesmí být používán v polohách vyšších než 2000 m.

* Maximální tloušťka štěpky závisí na druhu dřeva a charakteru štěpkovaného materiálu:

Tvrdé dřevo (např. dub nebo buk) = menší maximální tloušťka větví, které lze rozdrtit

Měkké dřevo (např. borovice nebo smrk) = větší maximální tloušťka držitelných větví

Tloušťka drcených větví se snižuje také u suchého nebo ztrouchnivělého dřeva.

- Používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití.

● Příprava

- Používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Používejte je po celou dobu provozu výrobku. Existuje riziko poškození sluchu a zhranění očí.
- Při provozování výrobku noste vždy pevnou obuv a dlouhé kalhoty. Výrobek neprovazujte naboso nebo v otevřených sandálech. Nenoste volný visící oděv nebo oděv s visícími šňůrkami nebo kravatami. Ty by se mohly do výrobku zamotat a způsobit vážné zranění.
- Výrobek používejte pouze venku (ne na zdi nebo jiném pevném předmětu) a na pevném, rovném povrchu.
- Výrobek nepoužívejte na dlážděném, šterkovaném povrchu, kde by mohl vymrštný materiál způsobit zranění.
- Před použitím výrobku vždy vizuálně zkontrolujte, zda jsou řezné nástroje, šrouby řezných nástrojů a další upevňovací prvky zajištěny, zda je kryt nepoškozený a zda jsou kryty a ochranné štíty na svém místě. Poškozené nebo opotřebované díly je třeba vyměnit jako sadu, aby byla zachována rovnováha. Poškozené nebo nečitelné nálepky musí být vyměněny.
- Připojte výrobek do elektrické zásuvky s proudovým chráničem (RCD spínač) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- Před použitím zkontrolujte přípojné síťové a prodlužovací vedení, zda nevykazují známky poškození nebo stárnutí. Pokud dojde k poškození kabelu během provozu, je nutné jej okamžitě odpojit od elektrické sítě, **NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DOKUD NENÍ ODSTRANĚN OD SÍTĚ.**

Nepoužívejte výrobek s poškozeným nebo opotřebovaným vedením.

● Provoz

- Buďte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s výrobkem. Nepoužívejte výrobek, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Před zapnutím výrobku: Plnicí nálevka musí být prázdná.
- Udržujte hlavu a tělo v dostatečné vzdálenosti od plnicí nálevky.
- Nedovoďte, aby se ruce, jiné části těla nebo oděv nacházely v plnicí nálevce, ve vyhazovací šachtě nebo v blízkosti pohyblivých částí.
- Dbejte na to, abyste neztratili rovnováhu a stáli bezpečně. Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Nenaklánějte se dopředu. Při podávání materiálu nikdy nestůjte na vyšší rovině, než je úroveň základní roviny výrobku.
- Stůjte vždy bezpečně (zejména na svažitém terénu).
- Chodte rychlostí chůze, neběhejte.
- Při obsluze výrobku nestůjte ve vyhazovací zóně vyhazovací šachty.
- Nepoužívejte výrobek za deště nebo za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku. Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém osvětlení.
- Při vzhazování materiálu se ujistěte, že neobsahuje žádné cizí předměty (např. kov, kameny, lahve, plechovky).
- Dbejte na to, aby se ve vyhazovací šachtě nehromadil zpracovávaný materiál; to by mohlo zabránit správnému vyhození materiálu a způsobit jeho odskočení zpět přes podávací otvor.

- Pokud se výrobek zablokuje, vypněte napájení. Než začnete s čištěním, oddělte výrobek od napájení.
 - Nepoužívejte výrobek s poškozenými nebo vadnými bezpečnostními zařízeními nebo štíty, nebo pokud bezpečnostní zařízení nebo příslušenství, jako je sběrný vak, nejsou na svém místě.
 - Nikdy výrobek nepoužívejte s poškozeným nebo opotřebovaným přípojným vedením. Nepřipojujte poškozený kabel k napájecímu zdroji ani se nedotýkejte poškozeného kabelu před jeho odpojením od napájecího zdroje.
 - Přípojně a prodlužovací vedení udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí, aby nedošlo k jejich poškození.
 - Udržujte větrací otvory bez odpadu a jiných nahromaděných látek, abyste chránili motor před poškozením nebo požárem.
 - Výrobek nepřetěžujte. Pracujte pouze v určeném rozsahu výkonu. Dodržujte specifikovanou maximální tloušťku větví.
 - Výrobek nevypínejte, dokud není plnicí nálevka zcela prázdná, jinak by mohlo dojít k jejímu zablokování a následnému nespouštění.
 - Výrobek nepoužívejte, pokud se vypínač Zap/Vyp nedá řádně obsluhovat. Poškozené spínače musí vyměnit naše servisní středisko.
 - Používejte pouze prodlužovací kabely odolné proti střikající vodě schválené pro venkovní použití. Průřez žil prodlužovacího kabelu o délce max. 75 m musí být $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Před použitím vždy zcela odviňte kabelový buben. Zkontrolujte, zda není prodlužovací přívod poškozen.
 - Nenaklopujte výrobek při běžícím motoru.
 - Nikdy nepřepřavujte výrobek za chodu pohonu.
 - Nikdy nepoužívejte přípojně vedení k vytažení síťové zástrčky ze zásuvky nebo k odpojení výrobku. Chraňte přípojně vedení před teplem, olejem a ostrými hranami.
 - Výrobek vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Čekejte až se všechny pohyblivé části zcela zastaví:
 - Kdykoli výrobek opustíte.
 - Když je přípojně vedení poškozené nebo zamotané.
 - Před odstraněním ucpání nebo odstraněním ucpání.
 - Před kontrolou, čištěním nebo jinými pracemi na výrobku.
 - Pokud se do řezacího nástroje dostanou cizí předměty nebo pokud výrobek vydává neobvyklé zvuky nebo neobvykle vibruje, okamžitě vypněte napájení a výrobek vypusťte. Před opětovným zapnutím a provozem výrobku jej odpojte od zdroje napájení a proveďte následující kroky:
 - Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - Poškozené díly vyměňte.
 - Zkontrolujte, zda nejsou na výrobku uvolněné části, a v případě potřeby je utáhněte.
- **Čištění, údržba a skladování**
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství od výrobce. Použití dílů jiných výrobců má za následek okamžitou ztrátu záruky.
 - Vypněte pohon, odpojte výrobek od zdroje napájení a nechte výrobek vychladnout, pokud je výrobek zastaven za účelem čištění, seřízení, uskladnění nebo výměny příslušenství.

- Uchovávejte výrobek nepřístupný pro děti.
- Při údržbě mějte na paměti, že ačkoli je zdroj napájení vypnutý kvůli funkci blokování ochranného krytu, součástmi lze stále pohybovat.
- Nikdy se nepokoušejte obejít zámek ochranného zařízení.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze naše servisní středisko.
- Nedotýkejte se pohybujičích se nebezpečných částí, dokud není výrobek odpojen od napájení a pohybujičící se nebezpečné části se zcela nezastaví.
- Když je připojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem, jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení. Obratěte se na servisní středisko.

● Připevnění sběrného vaku

- Před nasazením nebo sejmutím sběrného vaku výrobek vypněte.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Při vadné funkci ihned výrobek vypněte a odpojte ho od sítě. Nechte

to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Řezná poranění
- Poškození očí, pokud není používána vhodná ochrana očí.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Zranění a poškození majetku způsobené uvolněními částmi běžícího elektrického nástroje, které se neočekávaně vysunují z elektrického nástroje v důsledku náhlého poškození, opotřebení nebo nesprávného vložení.
- Poranění způsobená pohyblivými částmi nebo horkými povrchy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

● Sestavení podvozku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Potřebný nástroj:
 - Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]

Sestavení podvozku

(Obr. B)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nejprve zcela sestavte jedno kolo [7]. Poté montáž zopakujte s druhým kolem.

1. Na nápravu [11] nasadte zakřivenou podložku [20] tak, aby zakřivení směřovalo ven.
2. Zasuňte nápravu [11] do podvozku [12].
3. Nasadte pouzdro [19] na nápravu [11] tak, aby zakřivení směřovalo k podvozku [12].
4. Zatlačte kolo [7] (bez krytu kola [8]) na pouzdro [19].
5. Připevněte kolo [7] pomocí šroubu a podložky [18] (potřebné nářadí: Použijte imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]).
6. Nasadte kryt kola [8] na kolo [7]. Kryt kola musí pevně zapadnout.

7. Stejným způsobem namontujte druhé kolo [7].

Připevnění podvozku

(Obr. C)

1. Odstavte výrobek na plnici nálevku [3] dnem vzhůru.
2. Umístěte levý a pravý podvozek [12] do připravených pozic na pravé a levé straně skříně.
3. Upevněte podvozek [12] s pomocí šroubů [21] (potřebné nářadí: Použijte imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]).

● Připevnění sběrného vaku

1. Vložte dva držáky [5] do pozic určených na pravé a levé straně skříně (obr. D).
2. Připevněte 2 záložky sběrného vaku [6] k držákům [5].

● Připevněte posouvač

1. Umístěte držák [2] na rukojeť [17].
2. Vložte posouvač [1] do držáku [2].
3. Posuňte držák [2] (s posouvačem [1]) na stranu tak, aby nebyl zakryt vypínač Zap/Vyp [14].

● Obsluha

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění!

- ▶ Před zahájením práce na výrobku ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- ▶ Dlouhé větve se mohou při zasouvání vyklopit. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Připojte výrobek do elektrické zásuvky s proudovým chráničem (RCD spínač) s vypínacím proudem ne více než 30 mA.
- ▶ Používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro venkovní použití.
- ▶ Výrobek je vybaven bezpečnostním spínačem. Zámek krytu [15] musí být pevně zašroubován a ručně dotažen. V opačném případě nelze výrobek spustit.
- ▶ Po výpadku napájení se výrobek po obnovení síťového napětí automaticky nespustí (viz „Znovu spusťte blokování“).

● Zapnout/vypnout

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Necháte-li výrobek bez dozoru nebo po ukončení práce s ním, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Zapnutí:

- Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy I.

Vypnutí:

- Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.

● Vyprazdňování sběrného vaku

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Včas vyprázdněte sběrný vak [6]. Všimněte si, že se sběrný vak pod vyhazovací šachtou [13] plní nerovnoměrně.
1. **Vypnutí:** Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.

2. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
3. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
4. Vyměňte sběrný vak [6].
5. Vyprázdněte sběrný vak [6].
6. Připevňte 2 záložky sběrného vaku [6] k držákům [5].

● Uvolnění blokad

1. **Vypnutí:** Dejte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
3. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
4. Odšroubováním zámku krytu [15] uvolněte zámek krytu.
5. Vyklepte horní kryt [4] dopředu (obr. E).
Alternativně: Horní kryt můžete také vyjmout svisle nahoru a položit jej na stranu (obr. E).
Získáte tak přístup k nožům [25].
6. Odstraňte zablokování ve výrobku.
7. Nasadte zpět horní kryt [4].
8. Uzavřete zámek krytu [15] úplným dotažením zámku krytu.

● Ochrana proti přetížení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek se automaticky vypne, pokud je přetížen, např. příliš silnými větvemi.

1. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy O.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
3. Nechte výrobek ochladit.
4. Spojte síťovou zástrčku [9] se zásuvkou.
5. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy I. Výrobek se spouští.

● Znovu spusťte blokování

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Po výpadku napájení se výrobek po obnovení síťového napětí automaticky nerestartuje.

1. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy **O**.
2. Zapněte vypínač Zap/Vyp [14] do polohy **I**. Výrobek se spouští.

● Pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nedrťte měkký a vlhký materiál, např. kuchyňský odpad, ale přímo jej kompostujte.

- **Příprava:** Před drcením odstraňte zbytky půdy a kameny, aby se nože [25] zbytečně rychle neztupily.
- Nasekaný materiál vložte do plnicí nálevky [3]. Při podávání větvi do výrobku je pevně držte, dokud se automaticky nevytáhnou dovnitř. Materiál se vtahuje a seká.
- Pokud je to potřebné, použijte posouvač [1].
- Jako vodičko použijte možnou rychlost podávání výrobku. Výrobek nepřetěžujte.
- Abyste zabránili ucpaní, sekejte zvadlý zahradní odpad, který byl skladován několik dní, a tenké větve střídavě s větve.
- Několik suchých větví si nechte až na konec, abyste je mohli použít jako pomůcku při čištění.
- Výrobek vypněte teprve tehdy, když veškerý rozdrčený materiál projde prostorem nože. V opačném případě se může výrobek při opětovném spuštění zaseknout.

● Čištění a údržba

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Před zahájením práce na výrobku ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku. Počkejte, až se všechny pohyblivé části zcela zastaví.
- ▶ Některé části jsou velmi ostré a pohyblivé. Při údržbě a čištění používejte ochranné rukavice.
- ▶ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální díly.

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Výrobek nikdy nepostříkujte vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí poškození výrobku!

- ▶ Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit. Chemické látky mohou napadnout plastové části výrobku.
 - Výrobek čistěte vlhkým hadříkem nebo kartáčem.
- ## ● Údržba
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako jsou uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.

● Otáčení nože

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění a riziko poškození výrobku!

- ▶ Broušení a výměnu nožů smí z bezpečnostních důvodů provádět pouze specializované dílny nebo kvalifikovaný personál.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Potřebné nástroje:
 - Imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]
 - Šroubováky*
 - Momentový klíč*

Uvolněte nůž

(Obr. F)

1. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
2. Odšroubováním zámku krytu [15] uvolněte zámek krytu.
3. Vyklopte horní kryt [4] dopředu (obr. E).
Alternativně: Horní kryt můžete také vyjmout svisle nahoru a položit jej na stranu (obr. E).
Získáte tak přístup k nožům [25].
4. Zablokujte desku nože [27] (např. šroubovákem). Zasuňte šroubovák do přístupového otvoru [24] a opatrně otáčejte deskou nože, dokud nedosáhnete jednoho ze 2 blokovacích otvorů.
5. Zasuňte šroubovák skrz desku nože [27] a zablokujte desku nože.
6. Uvolněte 2 šrouby [26] (potřebné nářadí: Použijte imbusový klíč s úhlovým křížovým šroubovákem [16]).
7. Vyjměte nůž [25] směrem nahoru.

Montáž nože

(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nože [25] mají 2 rezné hrany a mohou být obrácené.
- ▶ Nože [25] vždy vyměňujte a otáčejte po dvou.
- ▶ Při montáži nových nožů [25] vždy použijte nové dodané šrouby [26].

- Montáž nožů [25]: Šrouby [26] utáhněte uťahovacím momentem **16 N m** (potřebné nářadí: Momentový klíč).

● Výměna desky nože

(Obr. F)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Potřebné nástroje:
 - Očkový klíč*
 - Šroubováky*
 - Kleště*
1. Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
 2. Odšroubováním zámku krytu [15] uvolněte zámek krytu.
 3. Vyklopte horní kryt [4] dopředu (obr. E).
Alternativně: Horní kryt můžete také vyjmout svisle nahoru a položit jej na stranu (obr. E).
Získáte tak přístup k nožům [25].
 4. Pomocí křížového šroubováku povolte 6 šroubů [29] ochrany nožů [22].
 5. Vyjměte ochranu nožů [22].
 6. Pevně přidržte desku nože [27], např. kleštěmi.
 7. Šroub [23] z příruby [28] povolte pomocí klíče proti směru hodinových ručiček.
 8. Odeberte šroub [23] a přírubu [28].

* není v dodávce

9. Vyměňte desku nože [27].
 10. Namontujte novou nožovou desku [27] v opačném pořadí.

● Skladování

⚠ VÁROVÁNÍ! Riziko požáru!

- ▶ Neskladujte výrobek s plným sběrným vakem.
 - V horkém počasí začnou odšťavňičky vlivem tepla kvasit.
 - Suché odřezky jsou vysoce hořlavé.

- Výrobek a příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu.,

- Mimo dosah dětí.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese **www.optimex-shop.com**.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- Objednávky můžete zadávat pouze online.
- Pro další informace se obraťte na servisní horkou linku Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednávací číslo
1 Posouvač	99947905401

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor není v chodu.	Chybí síťové napětí.	Zkontrolujte zásuvku, přípojně vedení [9], síťovou zástrčku, pojistku.
	Zámek krytu [15] není zavřený.	Utáhněte zámek krytu [15] rukou.
Není přiváděn zahradní odpad.	Sekaný materiál je příliš měkký.	Zatlačte dřevem nebo nasekejte suché větve.
	Deska nože [27] je zablokovaná.	Uvolnění blokace (viz „Uvolnění blokací“).
	Nasekaný materiál ve vyhazovací šachtě [13].	Vytáhněte síťovou zástrčku [9]. Počkejte, až se nože [25] zastaví. Odstraňte nasekaný materiál z vyhazovací šachty [13].
Výrobek nedrtí uspokojivě.	Nože [25] jsou tupé.	Zkontrolujte nože [25] a v případě potřeby je otočte (viz „Otáčení nože“), nabruste nebo vyměňte.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 479054_2410).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 479054_2410 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● Servis

Ⓒ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Identifikace produktu: "PARKSIDE" Elektrická nožová řezačka
Číslo modelu: HG13084

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí: Annex V, 2000/14/EC

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 98.9 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 101 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě







Neckarsulm 11.04.2025
Místo Datum ppa. J. Buchheim ppa. Dr. Thorsten Meier
Prokurista Prokurista






CZ



Zoznam použitých piktogramov/symbolov	Strana 108
Úvod	Strana 109
Použitie v súlade s určením	Strana 109
Rozsah dodávky	Strana 110
Popis súčiastok	Strana 110
Technické údaje	Strana 110
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 111
Príprava	Strana 112
Prevádzka	Strana 112
Čistenie, údržba a skladovanie	Strana 113
Pripevnenie záchytného vaku	Strana 114
Správanie v núdzovom prípade	Strana 114
Zvyškové riziká	Strana 114
Pred prvým použitím	Strana 115
Vybalenie produktu	Strana 115
Montáž	Strana 115
Montáž podvozku	Strana 115
Pripevnenie záchytného vaku	Strana 115
Nastavenie posúvacieho prvku	Strana 115
Obsluha	Strana 116
Zapnutie/vypnutie	Strana 116
Vyprázdnenie záchytného vaku	Strana 116
Uvoľnenie prekážok	Strana 116
Ochrana pred preťažením	Strana 116
Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu	Strana 117
Upozornenia k práci	Strana 117
Čistenie a údržba	Strana 117
Čistenie	Strana 117
Údržba	Strana 117
Otáčanie nožov	Strana 118
Výmena dosky noža	Strana 118
Skladovanie	Strana 119
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 119
Odstránenie porúch	Strana 119
Likvidácia	Strana 120
Záruka	Strana 120
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 121
Servis	Strana 121
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 122

Zoznam použitých piktogramov/symbolov

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním produktu.</p>		<p>Noste ochranu zraku a sluchu!</p>
			<p>Noste ochranné rukavice!</p>
	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía).</p>		<p>Noste protišmykové pevné topánky!</p>
			<p>Produkt nevystavujte dažďu!</p>
	<p>VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom).</p>	 	<p>POZOR! – Nebezpečenstvo spôsobené vymrštenými časťami! Stojte v bezpečnej vzdialenosti od plniaceho lievika a vyhadzovacieho otvoru. Iné osoby sa musia zdržiavať mimo produktu.</p>
	<p>POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia).</p>	 	<p>NEBEZPEČENSTVO! – Rotujúce rezacie nože! Keď je produkt v prevádzke, ruky a nohy si držte mimo otvorov.</p>
			<p>Nepoužívajte ako schodík!</p>
	<p>OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu).</p>		<p>Skôr než sa dotknete súčiastok, počkajte, kým sa zastavia.</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>

 	<p>VÝSTRAHA! – Pred vykonaním nastavení, pred čistením produktu a keď je napájací kábel poškodený, produkt vypnite a vyťahnite sieťovú zástrčku.</p> <p>Osoba zodpovedná za produkt by mala byť kedykoľvek schopná rýchlym pohľadom skontrolovať, či je napájanie prerušené.</p>	 <p>Garantovaná hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.</p>
	<p>IPX4</p> <p>Chránené proti striekajúcej vode</p>	 <p>Otváranie zámku telesa</p>
	 <p>Zatváranie zámku telesa</p>	<p><input type="checkbox"/> Bezpečnostné upozornenia</p> <p><input type="checkbox"/> Manipulačné pokyny</p>
<p>CE</p> <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>		

ELEKTRICKÝ NOŽOVÝ DRVIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento elektrický nožový drvič (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodný na drvenie zeleného rastlinného materiálu, kríkov a krovia s konármi hrubými max 40 mm.

- Produkt sa nesmie plniť kameňmi, sklom, kovom, kosťami, plastmi ani textilným odpadom.
- Produkt chráňte pred dažďom a vlhkosťou.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.
- Produkt je určený iba na osobné používanie.
- Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.
- Dbajte na všetky aplikovateľné lokálne bezpečnostné predpisy, normy a nariadenia. Používanie hlučného elektrického náradia môže byť povolené na základe národných

alebo lokálnych predpisov iba určitý čas.

● Rozsah dodávky

⚠ VÝSTRAHA!

► Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- 1 Elektrický nožový drivič
- 2 Kolieska + kryty koliesok + montážny materiál
- 1 Os
- 2 Podvozky
- 1 Záchytný vak
- 2 Držiaky (záchytný vak)
- 1 Posúvací prvok
- 1 Držiak (posúvací prvok)
- 1 Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

Obrázok A:

- 1 Posúvací prvok
- 2 Držiak (posúvací prvok)
- 3 Plniaci lievik
- 4 Horné teleso
- 5 Držiak (záchytný vak) (×2)
- 6 Záchytný vak
- 7 Koliesko (×2)
- 8 Kryt kolieska (×2)
- 9 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 10 Držiak kábla
- 11 Os

- 12 Podvozok (×2)
- 13 Vyhadzovací otvor
- 14 Vypínač
- 15 Zámok telesa
- 16 Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom
- 17 Rukoväť

Obrázok B:

- 18 Skrutka + podložka (×2)
- 19 Objímka (×2)
- 20 Podložka, zahnutá (×2)

Obrázok C:

- 21 Skrutka (×2)

Obrázok F:

- 22 Ochrana noža (kov)
- 23 Skrutka (príruba)
- 24 Prístupový otvor
- 25 Nôž (×2)
- 26 Skrutka (×4)
- 27 Doska noža
- 28 Príruba
- 29 Skrutka (ochrana noža) (×6)

● Technické údaje

Elektrický nožový drivič	PEMH 2400 C4
Menovité napätie U:	220–240 V~, 50 Hz
Menovitý výkon P:	2400 W (P40)*
Trieda ochrany:	II (dvojitá izolácia)
Krytie:	IPX4
Otáčky na voľnobehu n ₀ :	4500 min ⁻¹

* Trvalá prevádzka s prerušovaným zaťažením: 40 s zaťaženie, 60 s voľnobežné otáčky

Hrúbka konára:	max. Ø 40 mm*
Objem (záchytný vak):	pribl. 45 L
Hmotnosť (bez príslušenstva):	pribl. 8,6 kg

Hodnoty emisie hluku:

Hodnoty zvuku boli stanovené v súlade s metódou merania hluku EN 50434:2014.

Hodnoty hluku boli stanovené v súlade so smernicami a nariadeniami uvedenými vo vyhlásení o zhode.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	91,2 dB
Neistota K_{pA} :	3,0 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	
Nameraná:	98,9 dB
Neistota K_{WA} :	2,47 dB
Garantovaná:	101 dB



Všeobecné bezpečnostné upozornenia

DÔLEŽITÉ

PRED POUŽITÍM POZORNE PREČÍTAŤ.

UCHOVAŤ PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Dôkladne si prečítajte pokyny.

⚠ POZOR!

- ▶ Pri používaní elektrického náradia dodržujte tieto základné bezpečnostné opatrenia, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom a riziku poranenia a požiaru.
 - Pred tým, ako s produktom začnete pracovať, oboznámte sa so všetkými časťami a so správnou obsluhou produktu.
 - Zaistite, aby ste produkt mohli v prípade núdze okamžite odložiť. Nesprávne používanie produktu môže spôsobiť vážne zranenia.
 - Produkt nikdy nedovoľte používať deťom, osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osobám, ktoré neboli oboznámené s pokynmi. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek používateľa.
 - Ak je napájací kábel tohto produktu poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zástupca, aby sa predišlo bezpečnostnému ohrozeniu. Obráťte sa na servisné stredisko.
 - Produkt nikdy nespúšťajte, kým sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, deti alebo domáce zvieratá.
 - Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.

* Maximálna hrúbka drvených konárov závisí od druhu dreva a vlastností drveného materiálu:

Tvrdé drevo (napr. dub alebo buk) = nižšia maximálna hrúbka drvených konárov
Mäkké drevo (napr. borovica alebo smrek) = vyššia maximálna hrúbka drvených konárov

Hrúbka, ktorú dokáže produkt rozdrviť, sa znižuje aj v prípade suchého alebo hrčovitého dreva.

- Produkt sa nesmie používať vo výške nad 2000 m.
- Používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie v exteriéri.

● Príprava

- Noste ochranu sluchu a ochranné okuliare. Noste ich počas celej doby prevádzky produktu. Hrozí riziko poškodenia sluchu a poranenia očí.
- Počas prevádzky produktu noste vždy pevnú obuv a dlhé nohavice. Produkt nepoužívajte bosí ani v otvorených sandáloch. Nenoste voľné, visiace oblečenie, oblečenie s visiacimi šnúrkami ani kravaty. Mohli by sa zachytiť do produktu a viesť k ťažkým poraneniám.
- Produkt používajte len vonku (nie na stene ani na inom pevnom predmete) a na pevnej rovnej ploche.
- Produkt nepoužívajte na vydláždenom povrchu ani na povrchu posypanom štrkom, kde by mohol vymrštený materiál spôsobiť poranenia.
- Pred uvedením do prevádzky produkt vždy vizuálne skontrolujte – či sú rezné nástroje, skrutky rezných nástrojov a iné upevňovacie materiály zaistené, či teleso nie je poškodené a či sú ochranné zariadenia a ochranné štítky na svojom mieste. Poškodené alebo opotrebované diely sa musia vymeniť ako súprava, aby sa zachovala rovnováha. Poškodené alebo nečitateľné nálepky sa musia vymeniť.
- Produkt zapájajte len do zásuvky s prúdovým chráničom (spínač RCD), ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či napájací a predlžovací kábel nemajú známky poškodenia a opotrebovania. Ak sa nejaký kábel

poškodí počas prevádzky, musí sa okamžite odpojiť z napájania, **KÁBLA SA NEDOTÝKAJTE, KÝM HO NEVYTIAHNETE Z ELEKTRINY.** Produkt nepoužívajte, ak je napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný.

● Prevádzka

- Pri práci s produktom buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a postupujte logicky. Produkt nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pred zapnutím produktu: Plniaci lievik musí byť prázdny.
- Hlavu a telo si držte mimo plniaceho lieviku.
- Dávajte pozor, aby ste v plnacom lieviku, vo vyhadzovacom otvore ani v blízkosti pohyblivých častí nemali ruky, iné časti tela ani oblečenie.
- Dávajte pozor, aby ste nestratili rovnováhu a aby ste stáli stabilne. Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Nenakláňajte sa dopredu. Pri vhadzovaní materiálu nikdy nestojte na vyššej úrovni, než je úroveň základne produktu.
- Vždy stojte stabilne (najmä na strmom teréne).
- Kráčajte prirodzeným tempom, nebežte.
- Počas prevádzky produktu sa vždy zdržiavajte mimo vyhadzovacieho priestoru vyhadzovacieho otvoru.
- Aby ste sa predišli riziku zásahu bleskom, produkt nepoužívajte v daždi ani v zlom počasí a určite nie, ak hrozí nebezpečenstvo bleskov. Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom osvetlení.
- Pri vhadzovaní materiálu dbajte na to, aby v ňom neboli žiadne cudzie telesá (napr. kov, kamene, fľaše, plechovky).

- Dávajte pozor, aby sa vo vyhadzovacom otvore nezhromažďoval spracovaný materiál. Mohlo by to znemožniť správne vyhadzovanie materiálu a spôsobiť, že materiál sa vráti späť cez plniaci otvor.
 - Ak je produkt upchatý, vypnite prívod elektriny. Pred čistením produkt odpojte z elektrickej siete.
 - Produkt neprevádzkujte, ak sú ochranné zariadenia alebo ochranné štítky poškodené alebo chybné, ani ak sa bezpečnostné zariadenia alebo časti príslušenstva, ako napr. záchytný vak, nenachádzajú na správnom mieste.
 - Produkt nikdy nepoužívajte s poškodeným ani s opotrebovaným napájacím káblom. Poškodený kábel nezapájajte do napájania ani sa ho nedotýkajte skôr, než ho vytiahnete z napájania.
 - Predlžovací kábel držte mimo pohyblivých, nebezpečných častí, aby ste zabránili poškodeniu.
 - Aby ste motor ochránili pred poškodením a požiarom, vetracie otvory udržiavajte bez odpadu a iných nánosov.
 - Produkt nepreťažujte. Pracujte len v uvedenom rozsahu výkonu. Dodržujte uvedenú maximálnu hrúbku konárov.
 - Produkt vypínajte, až keď bude plniaci lievik úplne vyprázdnený. Inak by sa produkt upchal a už by sa nedal zapnúť.
 - Produkt nepoužívajte, ak sa vypínač nedá správne používať. Poškodené vypínače musí vymeniť naše servisné stredisko.
 - Používajte len povolené predlžovacie káble určené pre exteriéry a chránené pred striekajúcou vodou. Priezrez max. 75 m dlhého predlžovacieho kábla musí byť 2 × 1,5 mm² (H07RN-F). Pred použitím vždy odkrúťte celý bubon na kábel. Skontrolujte, či predlžovací kábel nie je poškodený.
 - Produkt nikdy nenakláňajte so spusteným motorom.
 - Produkt nikdy nepresúvajte, keď pohon beží.
 - Napájací kábel nikdy nepoužívajte na vytiahnutie sieťovej zástrčky zo zásuvky ani za ň neťahajte produkt. Napájací kábel chráňte pred teplom, olejom a ostrými hranami.
 - Produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia:
 - Keď od produktu odchádzate.
 - Keď je napájací alebo predlžovací kábel poškodený alebo rozstrapkaný.
 - Pred tým, ako odstránite prekážky alebo príčinu upchatia.
 - Pred kontrolou produktu, čistením produktu alebo prácami na produkte.
 - Ak sa do rezného nástroja dostali cudzie telesá, ak produkt vydáva nezvyčajné zvuky alebo nezvyčajne vibruje, okamžite vypnite prívod elektriny a počkajte, kým sa produkt vyprázdni. Produkt odpojte od napájania a pred opätovným spustením a prevádzkou produktu vykonajte nasledovné kroky:
 - Nájdite, kde je produkt poškodený.
 - Vymeňte poškodené časti.
 - Skontrolujte, či produkt nemá uvoľnené časti, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- **Čistenie, údržba a skladovanie**
- Opotrebované a poškodené diely z bezpečnostných dôvodov vymeňte. Používajte výlučne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

Použitie cudzích dielov vedie k okamžitému zániku nároku na záruku.

- Ak chcete produkt čistiť, nastavovať, uskladniť alebo vymeniť časť príslušenstva, vypnite pohon, odpojte produkt od napájania a nechajte ho vychladnúť.
- Produkt uchovávajte mimo dosahu detí.
- Počas údržby myslíte na to, že aj keď je prívod elektriny pomocou zámku ochranného zariadenia vypnutý, súčiastky sa aj tak môžu pohnúť.
- Nikdy sa nepokúšajte obísť zámok ochranného zariadenia.
- Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie. Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, smie vykonávať len naše servisné stredisko.
- Nebezpečných pohyblivých častí sa nedotýkajte, kým produkt neodpojíte z elektriny a kým sa tieto pohyblivé časti úplne nezastavia.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznicky servis alebo iná podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva. Obráťte sa na servisné stredisko.

● Pripevnenie záchytného vaku

- Pred pripevňovaním alebo odstraňovaním záchytného vaku produkt vypnite.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich

dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade nesprávnej funkcie vypnite a odpojte ho od napájania. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Rezné poranenia
- Poškodenie zraku, ak nenosíte vhodnú ochranu očí.
- Poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu.
- Poranenia a materiálne škody spôsobené voľnými časťami spusteného elektrického náradia, ktoré môžu z produktu nečakane odletieť z dôvodu náhleho poškodenia, opotrebenia alebo nesprávnej inštalácie.
- Poranenia spôsobené pohyblivými časťami alebo horúcim povrchom.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty! Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáorskými implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu!

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Montáž

● Montáž podvozku

UPOZORNENIE

- ▶ Potrebné náradie:
 - Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]

Zloženie podvozku

(Obr. B)

UPOZORNENIE

- ▶ Najprv kompletne zmontujte jedno koliesko [7]. Montáž potom zopakujte s druhým kolieskom.

1. Zahnutú podložku [20] nasuňte na os [11] klenbou smerom von.

2. Os [11] zasuňte do podvozku [12].
3. Objímku [19] nasuňte na os [11] klenbou smerom k podvozku [12].
4. Na objímku [19] nasuňte koliesko [7] (bez krytu kolieska [8]).
5. Koliesko [7] upevnite skrutkou a podložkou [18] (potrebné náradie: Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]).
6. Kryt kolieska [8] nasadte na koliesko [7]. Kryt kolieska musí pevne zacvaknúť.
7. Druhé koliesko [7] namontujte rovnakým spôsobom.

Pripevnenie podvozku

(Obr. C)

1. Produkt postavte dole hlavou na plniaci lieviek [3].
2. Ľavú a pravú časť podvozku [12] pripevnite na miesta, ktoré sú na to určené a nachádzajú sa vpravo a vľavo na telese.
3. Podvozok [12] zafixujte skrutkami [21] (potrebné náradie: Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]).

● Pripevnenie záchytného vaku

1. Oba držiaky [5] pripevnite na miesta, ktoré sú na to určené a nachádzajú sa vpravo a vľavo na telese (obr. D).
2. Na držiaky [5] zaveste 2 spony záchytného vaku [6].

● Nastavenie posúvacieho prvku

1. Držiak [2] nasadte na rukoväť [17].
2. Do držiaku [2] vložte posúvací prvok [1].
3. Držiak [2] posuňte (posúvacím prvkom [1]) do strany tak, aby nebol zakrytý vypínač [14].

● **Obsluha**

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Pred údržbou a čistením produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- ▶ Dlhé konáre sa môžu pri vŕhovaní odraziť. Stojte v bezpečnej vzdialenosti od produktu.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt zapájajte len do zásuvky s prúdovým chráničom (spínač RCD), ktorého menovitý zvyškový prúd nepresahuje 30 mA.
- ▶ Používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na používanie v exteriéri.
- ▶ Produkt má bezpečnostný spínač. Zámok telesa [15] musí byť pevne priskrutkovaný a dotiahnutý rukou. Inak sa produkt nedá spustiť.
- ▶ Keď sa po výpadku prúdu napájanie obnoví, produkt sa automaticky znova nenaštartuje (pozri „Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu“).

● **Zapnutie/vypnutie**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Keď produkt nechávate bez dozoru alebo keď ste ukončili prácu, vytiahnite sieťovú zástrčku produktu zo zásuvky.

Zapnutie:

- Vypínač [14] zatlačte do polohy I.

Vypnutie:

- Vypínač [14] zatlačte do polohy O.

● **Vyprázdnenie záchytného vaku**

UPOZORNENIE

- ▶ Záchytný vak [6] vyprázdnite včas. Myslite na to, že záchytný vak sa pod vyhadzovacím otvorom [13] plní nerovnomerne.

1. **Vypnutie:** Vypínač [14] zatlačte do polohy O.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
3. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
4. Vyberte záchytný vak [6].
5. Vyprázdnite záchytný vak [6].
6. Na držiaky [5] zaveste 2 spony záchytného vaku [6].

● **Uvoľnenie prekážok**

1. **Vypnutie:** Vypínač [14] zatlačte do polohy O.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
3. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
4. Zámok telesa [15] uvoľníte tak, že ho vykrútite.
5. Horné teleso [4] nakloňte dopredu (obr. E).
Alternatívne: Horné teleso môžete aj vytiahnuť zvislo hore a nakloniť do strany (obr. E).
Teraz máte prístup k nožom [25].
6. Uvoľníte prekážky v produkte.
7. Horné teleso [4] nasadíte naspäť.
8. Zámok telesa [15] zamknete tak, že ho úplne zakrútite.

● **Ochrana pred preťažením**

UPOZORNENIE

- ▶ V prípade preťaženia, napr. v dôsledku príliš hrubých konárov, sa produkt automaticky vypne.

1. Vypínač **14** prepnite do polohy **O**.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku **9** zo zásuvky.
3. Produkt nechajte vychladnúť.
4. Sieťovú zástrčku **9** zapojte do zásuvky.
5. Vypínač **14** prepnite do polohy **I**. Produkt sa spustí.

● Zabezpečenie proti opätovnému zapnutiu

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa po výpadku prúdu napájanie obnoví, produkt sa automaticky znova nenaštartuje.

1. Vypínač **14** prepnite do polohy **O**.
2. Vypínač **14** prepnite do polohy **I**. Produkt sa spustí.

● Upozornenia k práci

UPOZORNENIE

- ▶ Mäkký a vlhký materiál, ako napr. odpad z kuchyne, nedrvté, ale hneď ho skompostujte.

- Príprava:** Pred drvením odstráňte všetky zvyšky zeminy a kamene, aby sa nože **25** zbytočne rýchlo neotupili.
- Materiál na drvenie dajte do plniaceho lieviku **3**. Konáre pri zasúvaní do produktu pevne držte, až kým sa automaticky nevtiahnu. Materiál sa vtiahne a rozdrví.
- V prípade potreby použite posúvací prvok **1**.
- Riadte sa podľa toho, ako rýchlo dokáže produkt materiál vťahovať. Produkt nepreťažujte.
- Aby sa produkt neupchal, zvädnutý niekoľkodňový odpad zo záhrady drvte na striedačku s tenkými konármi.

- Zopár suchých konárov si nechajte na koniec, aby ste ich mohli použiť pri čistení.
- Produkt vypnite až vtedy, keď cez nože prejde všetok materiál na drvenie. Inak by sa produkt pri opätovnom spustení zablokoval.

● Čistenie a údržba

⚠ POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!

- ▶ Pred údržbou a čistením produkt vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku. Počkajte, kým sa všetky pohyblivé časti úplne nezastavia.
- ▶ Niektoré časti sú veľmi ostré a pohyblivé. Pri údržbe a čistení vždy noste ochranné rukavice.
- ▶ Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode na obsluhu, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte len originálne diely.

● Čistenie

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- ▶ Na produkt nestriekajte vodu.

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo poškodenia produktu!

- ▶ Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by produkt nenapraviteľne poškodiť. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové časti produktu.

- Produkt čistite vlhkou handrou alebo kefou.

● Údržba

- Pred každým použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky

ako uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.

● Otáčanie nožov

⚠ **POZOR! Riziko poranenia a riziko poškodenia produktu!**

- ▶ Z bezpečnostných dôvodov smie nože ostríť a vymieňať len odborný servis alebo kvalifikovaný personál.

UPOZORNENIE

- ▶ Potrebné náradie:
 - Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]
 - Skrutkovač*
 - Momentový kľúč*

Uvoľnenie nožov

(Obr. F)

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
2. Zámok telesa [15] uvoľníte tak, že ho vykrúтите.
3. Horné teleso [4] nakloňte dopredu (obr. E).
Alternatívne: Horné teleso môžete aj vytiahnuť zvislo hore a nakloniť do strany (obr. E).
Teraz máte prístup k nožom [25].
4. Zablokujte dosku noža [27] (napr. skrutkovačom). Skrutkovačom prejdite cez prístupový otvor [24] a doskou noža opatrne otáčajte, až kým sa nedostanete k jednému z 2 blokovacích otvorov.
5. Skrutkovačom prejdite cez dosku noža [27], a tým zablokujte dosku noža.
6. Uvoľníte 2 skrutky [26] (potrebné náradie: Imbusový kľúč s uhlovým krížovým skrutkovačom [16]).
7. Nôž [25] vyberte smerom hore.

* nie je súčasťou dodávky

Montáž nožov

(Obr. F)

UPOZORNENIE

- ▶ Nože [25] majú 2 ostria a dajú sa otáčať.
- ▶ Nože [25] vymieňajte a otáčajte vždy v páre.
- ▶ Pri montáži nových nožov [25] vždy použite dodané nové skrutky [26].

- Montáž noža [25]: Skrutky [26] utiahnite uťahovacím krútiacim momentom **16 N m** (potrebné náradie: Momentový kľúč).

● Výmena dosky noža

(Obr. F)

UPOZORNENIE

- ▶ Potrebné náradie:
 - Vidlicový kľúč*
 - Skrutkovač*
 - Kliešte*
1. Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
 2. Zámok telesa [15] uvoľníte tak, že ho vykrúтите.
 3. Horné teleso [4] nakloňte dopredu (obr. E).
Alternatívne: Horné teleso môžete aj vytiahnuť zvislo hore a nakloniť do strany (obr. E).
Teraz máte prístup k nožom [25].
 4. 6 skrutiek [29] na ochrane noža [22] uvoľníte skrutkovačom.
 5. Ochranu noža [22] dajte dole.
 6. Dosku noža [27] držte pevne, napr. kliešťami.
 7. Skrutku [23] uvoľníte z príruby [28] otáčaním vidlicového kľúča proti smeru hodinových ručičiek.
 8. Odstráňte skrutku [23] a prírubu [28].

9. Vyberte dosku noža [27].
 10. Novú dosku noža [27] namontujte tak, že tieto kroky vykonáte v opačnom poradí.

● Skladovanie

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- ▶ Produkt neskladujte s plným záchytným vakom.
 - V horúcom počasí začnú odrezky pod vplyvom tepla postupne kvasiť.
 - Suché odrezky ľahko vzplanú.

- Produkt a príslušenstvo skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,

- Chránené pred prachom,
- Mimo dosahu detí.

● Náhradné diely/ príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku **www.optimex-shop.com**.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Objednávky sa dajú zadávať len online.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
[1] Posúvací prvok	99947905401

● Odstránenie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Motor sa nespúšťa.	Chýba sieťové napätie.	Skontrolujte zásuvku, napájací kábel [9], sieťovú zástrčku, poistku.
	Zámok telesa [15] nie je zaistený.	Zámok telesa [15] utiahnite rukou.
Odpad sa nevfhahuje.	Materiál na drvenie je príliš mäkký.	Posuňte ho drevom alebo rozdrvte suché konáre.
	Doska noža [27] je zablokovaná.	Uvoľnite prekážku (pozri „Uvoľnenie prekážok“).
	Materiál na drvenie vo vyhadzovacom otvore [13].	Vytiahnite sieťovú zástrčku [9]. Počkajte, kým sa nože [25] úplne nezastavia. Materiál na drvenie odstráňte z vyhadzovacieho otvoru [13].
Produkt nedrví podľa predstáv.	Nože [25] sú tupé.	Nože [25] skontrolujte a v prípade potreby ich otočte (pozri „Otáčanie nožov“), nabrúste alebo vymeňte.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 479054_2410) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uvedte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 479054_2410 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Identifikácia produktu: "PARKSIDE" Elektrický nožový drvič
Číslo modelu: HG13084

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2000/14/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

Proces posudzovania zhody / názov a adresa notifikovaného orgánu v prípade potreby: Annex V, 2000/14/EC
Nameraná hladina akustického výkonu na zariadení reprezentatívnom pre tento typ: 98.9 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu na tomto zariadení: 101 dB(A)

Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm 11.04.2025
Miesto Dátum ppa. Jens Buchheim ppa. Dr. Thorsten Meier
Prokurista Prokurista









SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 124
Introducción	Página 125
Uso previsto	Página 125
Volumen de suministro	Página 126
Descripción de las piezas	Página 126
Datos técnicos	Página 126
Indicaciones generales de seguridad	Página 127
Preparación	Página 128
Funcionamiento	Página 128
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento	Página 130
Fijar la bolsa de recogida	Página 130
Comportamiento en caso de emergencia	Página 130
Riesgos residuales	Página 130
Antes del primer uso	Página 131
Desembalar el producto	Página 131
Montaje	Página 131
Montar el bastidor	Página 131
Fijar la bolsa de recogida	Página 132
Enganchar el empujador	Página 132
Funcionamiento	Página 132
Encendido/apagado	Página 132
Vaciar la bolsa de recogida	Página 132
Aflojar los bloqueos	Página 133
Protección contra sobrecarga	Página 133
Bloqueo de reinicio	Página 133
Indicaciones de trabajo	Página 133
Limpieza y mantenimiento	Página 134
Limpieza	Página 134
Mantenimiento	Página 134
Girar las cuchillas	Página 134
Cambiar la placa de corte	Página 135
Conservación	Página 135
Piezas de repuesto/accesorios	Página 135
Subsanación de problemas	Página 136
Eliminación	Página 136
Garantía	Página 137
Tramitación de la garantía	Página 137
Asistencia	Página 138
Declaración UE de conformidad	Página 139

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	<p>Lea el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del producto.</p>		<p>¡Usar protección auditiva y para los ojos!</p>
			<p>¡Usar guantes de protección!</p>
	<p>¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia).</p>		<p>¡Usar calzado antideslizante y resistente!</p>
			<p>¡No exponer el producto a la lluvia!</p>
	<p>¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica).</p>	 	<p>¡CUIDADO! – ¡Peligro por piezas proyectadas! Mantenga una distancia segura al embudo de llenado y conducto de descarga. Mantenga alejadas a las personas del producto.</p>
	<p>¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura).</p>	 	<p>¡PELIGRO! – ¡Cuchillas giratorias! Mantenga pies y manos fuera del alcance de las aberturas, mientras esté en marcha el producto.</p>
			<p>¡No utilizar para subirse encima de él!</p>
	<p>¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito).</p>		<p>Antes de tocar los componentes, esperara a que se hayan parado.</p>
	<p>Clase de protección II (aislamiento doble)</p>		<p>Tensión/corriente alterna</p>

 	<p>¡ADVERTENCIA! – Apague el producto y desconecte el enchufe antes de efectuar cualquier ajuste, limpiar el producto o si el cable de conexión está dañado.</p> <p>La persona responsable del producto debe poder comprobar en todo momento, con una simple mirada, si el suministro de corriente está interrumpido.</p>	 <p>Nivel de potencia acústica garantizado L_{WA} en dB.</p>
	<p>IPX4 Resistente al agua</p>	 <p>Abrir el bloqueo de carcasa</p>
	 <p>Cerrar el bloqueo de carcasa</p>	
 <p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>	 <p>Indicaciones de seguridad</p>  <p>Instrucciones</p>	

TRITURADORA ELÉCTRICA DE CUCHILLAS

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Esta trituradora eléctrica de cuchillas (en lo sucesivo “producto” o “herramienta eléctrica”) es apropiada para triturar restos de plantas, arbustos y ramas con un grosor de hasta 40 mm.

- No llenar el producto de piedras, vidrios, metales, huesos, plásticos o restos de tejido.
- Proteja el producto contra la lluvia y la humedad.
- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El operador o usuario del producto es responsable de accidentes o daños a personas y/o bienes de terceros o sus propiedades.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.
- El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.
- Observe todas las disposiciones de seguridad, normas y reglamentos locales aplicables. El uso de herramientas eléctricas ruidosas solo está permitido durante un periodo determinado de tiempo de acuerdo

con las disposiciones locales o nacionales.

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete!
- ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Trituradora eléctrica de cuchillas
- 2 Ruedas + tapas de ruedas + material de montaje
- 1 Eje
- 2 Bastidores
- 1 Bolsa de recogida
- 2 Soportes (bolsa de recogida)
- 1 Empujador
- 1 Soporte (empujador)
- 1 Llave de hexágono interior con destornillador angular con punta en cruz
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

Figura A:

- 1 Empujador
- 2 Soporte (empujador)
- 3 Embudo de llenado
- 4 Carcasa superior
- 5 Soporte (bolsa de recogida) (x2)
- 6 Bolsa de recogida
- 7 Rueda (x2)
- 8 Tapa de rueda (x2)
- 9 Cable de conexión con enchufe
- 10 Alivio de tensión de cables

- 11 Eje
- 12 Bastidor (x2)
- 13 Conducto de descarga
- 14 Interruptor de encendido/apagado
- 15 Bloqueo de carcasa
- 16 Llave de hexágono interior con destornillador angular con punta en cruz
- 17 Mango

Figura B:

- 18 Tornillo + arandela (x2)
- 19 Manguito (x2)
- 20 Arandela, curvada (x2)

Figura C:

- 21 Tornillo (x2)

Figura F:

- 22 Protección de cuchilla (metal)
- 23 Tornillo (brida)
- 24 Orificio de entrada
- 25 Cuchilla (x2)
- 26 Tornillo (x4)
- 27 Placa de corte
- 28 Brida
- 29 Tornillo (protección de cuchilla) (x6)

● Datos técnicos

Trituradora eléctrica de cuchillas	PEMH 2400 C4
Tensión nominal U:	220–240 V~, 50 Hz
Potencia nominal P:	2400 W (P40)*
Clase de protección:	II (aislamiento doble)
Tipo de protección:	IPX4
Velocidad al ralentí n_0 :	4500 min ⁻¹

* Modo continuo con carga intermitente: 40 s de carga, 60 s al ralentí

Grosor de rama:	máx. Ø 40 mm*
Volumen (bolsa de recogida):	aprox. 45 L
Peso (sin accesorio):	aprox. 8,6 kg

Valores de emisión de ruido:

Los valores de sonido fueron obtenidos siguiendo el procedimiento de medición de ruido EN 50434:2014.

Los valores de ruido han sido determinados de acuerdo con la normas y disposiciones establecidas en la declaración de conformidad.

Nivel de presión acústica L_{pA} :	91,2 dB
Inseguridad K_{pA} :	3,0 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA} :	
Medido:	98,9 dB
Inseguridad K_{WA} :	2,47 dB
Garantizado:	101 dB



Indicaciones generales de seguridad

IMPORTANTE

LEER CON ATENCIÓN ANTES DEL USO.

GUARDAR PARA SU USO POSTERIOR.

Lea atentamente las instrucciones.

¡CUIDADO!

- ▶ Al utilizar herramientas eléctricas, tenga en cuenta las siguientes medidas básicas de seguridad para evitar descargas eléctricas, así como riesgos de lesiones e incendios.
 - Familiarícese con todas las partes y el manejo correcto del producto antes de comenzar a trabajar.
 - Asegúrese de poder apagar el producto de inmediato en caso de emergencia. El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones graves.
 - Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, así como las personas que no estén familiarizadas con las instrucciones, ¡no deben utilizar nunca el producto. Las disposiciones locales pueden limitar la edad del usuario.
 - Si el cable de conexión de este producto está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su representante a fin de evitar daños. Póngase en contacto con el centro de servicio.

* El grosor máximo de ramas que se pueden triturar depende del tipo de madera y sus características:

Madera dura (p. ej., roble o haya) = menor grosor máximo de ramas que se pueden triturar

Madera blanda (p. ej., pino o abeto) = mayor grosor máximo de ramas que se puede triturar

El grosor de las ramas también se ve afectado si la madera está seca o tiene nudos.

- Nunca utilice el producto mientras haya personas, en especial niños o animales domésticos, cerca.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños.
- No utilizar el producto en altitudes superiores a los 2000 m.
- Utilice solo cables de extensión aptos para su uso en exteriores.

● Preparación

- Use protección auditiva y gafas de protección. Úselas durante todo el momento que esté en funcionamiento el producto. Existe riesgo de daños auditivos y lesiones en los ojos.
- Lleve siempre calzado resistente y pantalones largos cuando utilice el producto. No utilice el producto descalzo o con sandalias abiertas. Evite usar ropa holgada o con cordones o corbatas que cuelguen, ya que podrían quedar enganchados en el producto y provocar lesiones graves.
- Utilice el producto solo al aire libre (lejos de paredes o superficies rígidas) y sobre una superficie estable y nivelada.
- No utilice el producto sobre una superficie pavimentada o con grava, ya que el material expulsado podría provocar lesiones.
- Antes de poner en marcha el producto, compruebe siempre que las herramientas de corte, los tornillos de las herramientas de corte y otros medios de fijación estén bien asegurados, que la carcasa no esté dañada y que los dispositivos de protección estén correctamente colocados. Las piezas dañadas o desgastadas deben ser reemplazadas en conjunto para

mantener el equilibrio. Reemplazar los adhesivos dañados o ilegibles.

- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente con un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA.
- Antes del uso, compruebe siempre que el cable de conexión y de extensión no presenten signos de daño o envejecimiento. Si se daña un cable durante el funcionamiento, debe desconectarse inmediatamente de la red de suministro. **NO TOQUE EL CABLE HASTA QUE NO ESTÉ DESCONECTADO DE LA RED.** No utilice el producto si el cable está dañado o desgastado.

● Funcionamiento

- Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con el producto. No utilice el producto si está cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Antes de encender el producto: El embudo de llenado debe estar vacío.
- Mantenga alejados su cuerpo y cabeza del embudo de llenado.
- No permita que las manos, otras partes del cuerpo o la ropa entren en el embudo de llenado, el conducto de descarga o cerca de piezas móviles.
- Asegúrese de no perder el equilibrio y mantenerse firme. Evite una postura anómala. No se incline hacia adelante. No se ponga nunca por encima de la base del producto al introducir material.
- Manténgase firme en todo momento (en especial en terrenos inclinados).
- Camine lentamente, no corra.
- No permanezca en la zona de expulsión del conducto de descarga

durante el funcionamiento del producto.

- No utilice el producto en caso de lluvia o mal tiempo y, especialmente, si hay peligro de rayos para evitar el riesgo de ser alcanzado por un rayo. Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación.
- Al introducir material, asegúrese de que no haya objetos extraños (p. ej., metal, piedras, botellas, latas).
- Asegúrese de que no haya material procesado acumulado en el conducto de descarga, ya que esto podría evitar la expulsión adecuada y causar un retroceso del material a través de la abertura de entrada.
- Si el producto se atasca, desconecte el suministro de corriente. Desconecte el producto del suministro de corriente antes de empezar a limpiarlo.
- No utilice el producto con los dispositivos de protección o escudos dañados o defectuosos, o si los dispositivos de protección o accesorios, como la bolsa de recogida, no están correctamente colocados.
- No utilice el producto con el cable de conexión desgastado o dañado. Asegúrese de desconectar el suministro de corriente antes de tocar o conectar cables dañados.
- Mantenga alejado el cable de extensión de las piezas móviles o peligrosas para evitar daños.
- Mantenga las aberturas de ventilación libre de residuos y otras acumulaciones para proteger el motor contra daños o incendios.
- No sobrecargue el producto. Trabaje solo en el rango de potencia especificado. Observe el grosor de rama máx. indicado.
- Apague el producto solo cuando el embudo de llenado esté completamente vacío, de lo contrario, el producto podría atascarse y no arrancar después.
- No utilice el producto si el interruptor de encendido/apagado no funciona correctamente. Los interruptores dañados deben ser reemplazados por nuestro centro de servicio.
- Utilice únicamente cables de extensión aprobados para uso exterior y con protección contra salpicaduras. El diámetro de los cables de extensión de hasta 75 m de largo debe ser de $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Desenrolle siempre por completo el cable del tambor antes del uso. Compruebe si el cable de extensión presenta daños.
- Nunca incline el producto con el motor en marcha.
- Nunca transporte el producto, mientras el motor esté en funcionamiento.
- Nunca utilice el cable de conexión para desconectar el enchufe de la toma de corriente o el producto. Proteja el cable de conexión del calor, el aceite y los bordes afilados.
- Apague el producto y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan parado por completo:
 - Siempre que abandone el producto.
 - Si el cable de conexión o de extensión están dañados o enredados.
 - Antes de eliminar los bloqueos u obstrucciones.
 - Antes de comprobar el producto, limpiarlo o realizar trabajos en él.
- Si entran objetos extraños en la herramienta de corte o si el producto produce ruidos inusuales o vibra de manera anormal, desconecte

de inmediato el suministro de corriente y deje que el producto se detenga. Desconecte el producto del suministro de corriente y siga los pasos siguientes antes de volver a encender y utilizar el producto:

- Compruebe si tiene daños.
- Reemplace las piezas dañadas.
- Compruebe si el producto tiene piezas sueltas y, en su caso, apriételas.

● Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Por razones de seguridad, reemplace las piezas dañadas o desgastadas. Utilice solo piezas de repuesto y accesorios originales del fabricante. El uso de piezas ajenas anula de inmediato el derecho de garantía.
- Desconecte el accionamiento, desconecte el producto del suministro de corriente y deje enfriar el producto cuando se detenga para la limpieza, el ajuste, el almacenamiento o el reemplazo de un accesorio.
- Guarde el producto en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Tenga en cuenta que, aunque el suministro eléctrico esté apagado debido al bloqueo del dispositivo de protección, los componentes aún pueden estar en movimiento.
- Nunca intente anular el bloqueo del dispositivo de protección.
- No intente reparar por su cuenta el producto, a menos que posea formación para ello. Todos los trabajos no especificados en este manual solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio.
- No toque ninguna pieza peligrosa en movimiento hasta que se haya desconectado el producto de la red y las piezas en movimiento se hayan detenido por completo.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar. Póngase en contacto con el centro de servicio.

● Fijar la bolsa de recogida

- Apague el producto antes de colocar o quitar la bolsa de recogida.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- En caso de fallo de funcionamiento, apague el producto de inmediato y desconéctelo de la red. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice este producto de forma adecuada, existe un riesgo potencial por daños personales y materiales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de este producto:

- Lesiones por corte
- Daños oculares, si no se lleva una protección para los ojos adecuada.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección auditiva adecuada.

- Lesiones y daños materiales causados por piezas sueltas de la herramienta eléctrica en funcionamiento, que debido a daños repentinos, desgaste o incorrecta instalación, son expulsadas inesperadamente del producto.
- Lesiones por partes en movimiento o superficies calientes.

NOTA

- ▶ ¡Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético! ¡En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos! ¡Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto!

● Antes del primer uso

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● Montaje

● Montar el bastidor

NOTA

- ▶ Herramienta necesaria:
 - Llave de hexágono interior con destornillador angular con punta en cruz **16**

Ensamblar el bastidor

(Fig. B)

NOTA

- ▶ Monte primero por completo una rueda **7**. A continuación, repita el montaje con la otra rueda.

1. Inserte la arandela curvada **20** con la curvatura hacia afuera en el eje **11**.
2. Inserte el eje **11** en el bastidor **12**.
3. Inserte el manguito **19** con la curvatura hacia el bastidor **12** en el eje **11**.
4. Inserte la rueda **7**, (sin la tapa de rueda **8**) en el manguito **19**.
5. Fije la rueda **7** con el tornillo y la arandela **18** (herramienta necesaria: Llave de hexágono interior con destornillador angular con punta en cruz **16**).
6. Coloque la tapa de rueda **8** en la rueda **7**. La tapa de rueda debe encajar firmemente.
7. Monte la segunda rueda **7** de la misma forma.

Colocar el bastidor

(Fig. C)

1. Coloque el producto al revés sobre el embudo de llenado **3**.
2. Coloque el bastidor **12** izquierdo y derecho en las posiciones previstas para ello a la izquierda y derecha de la carcasa.
3. Fije el bastidor **12** con los tornillos **21** (herramienta necesaria: Llave de

hexágono interior con destornillador angular con punta en cruz **16**).

● Fijar la bolsa de recogida

1. Coloque los dos soportes **5** en las posiciones previstas para ello a la izquierda y derecha de la carcasa (fig. D).
2. Enganche las 2 lengüetas de la bolsa de recogida **6** en los soportes **5**.

● Enganchar el empujador

1. Coloque el soporte **2** en el mango **17**.
2. Introduzca el empujador **1** en el soporte **2**.
3. Aparte el soporte **2** (con el empujador **1**) para que no cubra el interruptor de encendido/apagado **14**.

● Funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!

- ▶ Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague y desconecte el enchufe. Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan parado por completo.
- ▶ Las ramas largas pueden golpear al ser introducidas. Mantenga una distancia suficiente al producto.

NOTA

- ▶ Conecte el producto únicamente a una toma de corriente con un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA.
- ▶ Utilice solo cables de extensión aptos para su uso en exteriores.

NOTA

- ▶ El producto dispone de un interruptor de seguridad. El bloqueo de carcasa **15** debe estar atornillado y apretado a mano. De lo contrario, el producto no se puede arrancar.
- ▶ Después de un corte de energía, el producto no arranca automáticamente cuando se restablece la tensión (véase “Bloqueo de reinicio”).

● Encendido/apagado

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ Desconecte el enchufe de la toma de corriente si deja el producto sin supervisión o ha terminado de trabajar con él.

Encendido:

- Coloque el interruptor de encendido/apagado **14** en la posición **I**.

Apagado:

- Coloque el interruptor de encendido/apagado **14** en la posición **O**.

● Vaciar la bolsa de recogida

NOTA

- ▶ Vacíe la bolsa de recogida **6** con antelación. Tenga en cuenta que la bolsa de recogida se llena de manera desigual debajo del conducto de descarga **13**.

1. **Apagado:** Coloque el interruptor de encendido/apagado **14** en la posición **O**.
2. Desconecte el enchufe **9** de la toma de corriente.
3. Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan parado por completo.
4. Quite la bolsa de recogida **6**.

5. Vacíe la bolsa de recogida [6].
6. Enganche las 2 lengüetas de la bolsa de recogida [6] en los soportes [5].

● Aflojar los bloqueos

1. **Apagado:** Coloque el interruptor de encendido/apagado [14] en la posición **O**.
2. Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.
3. Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan parado por completo.
4. Afloje el bloqueo de carcasa [15] girándolo.
5. Incline la carcasa superior [4] hacia adelante (fig. E).
De forma alternativa: También puede quitar la carcasa superior verticalmente hacia arriba y colocarla a un lado (fig. E).
De este modo, tiene acceso a las cuchillas [25].
6. Subsane el bloqueo en el producto.
7. Vuelva a colocar la carcasa superior [4].
8. Cierre el bloqueo de carcasa [15] girándolo por completo.

● Protección contra sobrecarga

NOTA

- ▶ En caso de sobrecarga, p. ej., debido a ramas demasiado gruesas, el producto se apaga automáticamente.

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado [14] en la posición **O**.
2. Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.
3. Deje que el producto se enfríe.
4. Conecte el enchufe [9] a la toma de corriente.

5. Coloque el interruptor de encendido/apagado [14] en la posición **I**. El producto se inicia.

● Bloqueo de reinicio

NOTA

- ▶ Después de un corte de energía, el producto no arranca automáticamente cuando se restablece la tensión.

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado [14] en la posición **O**.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado [14] en la posición **I**. El producto se inicia.

● Indicaciones de trabajo

NOTA

- ▶ No triture material blando y húmedo como los restos de cocina, sino compósitelo directamente.

- Preparación:** Antes de triturar, elimine los restos de tierra y piedras para evitar que las cuchillas [25] se desgasten innecesariamente rápido.
- Inserte el material a triturar en el embudo de llenado [3]. Sujete las ramas mientras las introduce en el producto hasta que sean absorbidas automáticamente. El material se absorbe y tritura.
- En caso necesario, utilice el empujador [1].
- Ajuste la velocidad de entrada según lo que el producto permita. No sobrecargue el producto.
- Para evitar obstrucciones, triture restos de jardín que han sido almacenados durante varios días y ramas finas, alternándolos con ramas más gruesas.

- Guarde algunas ramas secas para el final, para utilizarlas en la limpieza.
- Apague el producto solo cuando todo el material triturado haya pasado a través de las cuchillas. De lo contrario, el producto podría atascarse al volverlo arrancar.

● Limpieza y mantenimiento

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión y riesgo de daño del producto!

- ▶ Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento y limpieza, apague y desconecte el enchufe. Espere hasta que todas las piezas en movimiento se hayan parado por completo.
- ▶ Algunas piezas se mueven y están muy afiladas. En todos los trabajos de mantenimiento y limpieza, utilice guantes de protección.
- ▶ Deje que nuestro centro de servicio realice las reparaciones y los mantenimientos que no estén descritos en este manual de instrucciones (véase “Servicio”). Utilice solo piezas originales.

● Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- ▶ No rocíe el producto con agua.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o disolvente. El producto podría resultar dañado irreparablemente. Las sustancias químicas pueden atacar las piezas de plástico del producto.

- Limpie el producto con un paño humedecido o un cepillo.

● Mantenimiento

- Antes de cada uso, compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.

● Girar las cuchillas

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión y riesgo de daño del producto!

- ▶ Por razones de seguridad, el afilado o cambio de cuchillas solo debe ser llevado a cabo por talleres especializados o personal cualificado.

NOTA

- ▶ Herramientas necesarias:
 - Llave de hexágono interior con destornillador angular con punta en cruz **[16]**
 - Destornillador*
 - Llave dinamométrica*

Aflojar las cuchillas

(Fig. F)

1. Desconecte el enchufe **[9]** de la toma de corriente.
2. Afloje el bloqueo de carcasa **[15]** girándolo.
3. Incline la carcasa superior **[4]** hacia adelante (fig. E).
De forma alternativa: También puede quitar la carcasa superior verticalmente hacia arriba y colocarla a un lado (fig. E).
De este modo, tiene acceso a las cuchillas **[25]**.
4. Bloquee la placa de corte **[27]** (p. ej., con un destornillador). Introduzca el destornillador por el orificio de

* no suministrado

entrada [24]. Gire la placa de corte con cuidado hasta que alcance uno de las 2 aberturas de bloqueo.

5. Introduzca el destornillador por la placa de corte [27] para bloquear la placa de corte.
6. Afloje los 2 tornillos [26] (herramienta necesaria: Llave de hexágono interior con destornillador angular con punta en cruz [16]).
7. Extraiga la cuchilla [25] hacia arriba.

Montar las cuchillas

(Fig. F)

NOTA

- ▶ Las cuchillas [25] tienen 2 filos y pueden girarse.
- ▶ Reemplace y gire siempre las cuchillas [25] de par en par.
- ▶ Para el montaje de las cuchillas [25] nuevas, utilice siempre los tornillos [26] nuevos suministrados.

- Montaje de la cuchilla [25]: Apriete los tornillos [26] con un par de apriete de **16 N m** (herramienta necesaria: Llave dinamométrica).

● Cambiar la placa de corte

(Fig. F)

NOTA

- ▶ Herramientas necesarias:
 - Llave de boca*
 - Destornillador*
 - Tenazas*

1. Desconecte el enchufe [9] de la toma de corriente.
2. Afloje el bloqueo de carcasa [15] girándolo.
3. Incline la carcasa superior [4] hacia adelante (fig. E).

De forma alternativa: También puede quitar la carcasa superior verticalmente hacia arriba y colocarla a un lado (fig. E).

De este modo, tiene acceso a las cuchillas [25].

4. Afloje los 6 tornillos [29] de la protección de cuchilla [22] con un destornillador.
5. Quite la protección de cuchilla [22].
6. Sujete la placa de corte [27], p. ej., con unas tenazas.
7. Afloje el tornillo [23] de la brida [28] con una llave de boca girándolo en sentido antihorario.
8. Quite el tornillo [23] y la brida [28].
9. Quite la placa de corte [27].
10. Monte la placa de corte [27] nueva en orden inverso.

● Conservación

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- ▶ No guarde el producto con la bolsa de recogida llena.
 - Con calor, los restos de corte comienzan a fermentar debido a la generación de calor.
 - Los restos de corte secos son fácilmente inflamables.

- Guarde siempre el producto y los accesorios
 - Limpio,
 - Seco,
 - Protegido del polvo,
 - Fuera del alcance de los niños.

● Piezas de repuesto/ accesorios

- Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en **www.optimex-shop.com**.

* no suministrado

- Tenga a mano el número de pedido para su compra.
- Solo puede realizar pedidos online.
- Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

Pieza	Número de pedido
1 Empujador	99947905401

● Subsanación de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El motor no funciona.	Falta tensión de red.	Comprobar la toma de corriente, el cable de conexión [9], el enchufe y el fusible.
	El bloqueo de carcasa [15] no está cerrado.	Apretar a mano el bloqueo de carcasa [15].
Los restos de jardín no se absorben.	El material a triturar es demasiado blando.	Empujar con madera o triturar ramas secas.
	La placa de corte [27] está bloqueada.	Aflojar el bloqueo (véase “Aflojar los bloqueos”).
	Hay material a triturar en el conducto de descarga [13].	Quitar el enchufe [9]. Esperar hasta que la cuchilla [25] se haya parado. Quitar el material a triturar del conducto de descarga [13].
El producto no tritura lo suficiente.	Las cuchillas [25] están desafiladas.	Comprobar las cuchillas [25] y, en caso necesario, darles la vuelta (véase “Girar las cuchillas”), afilarlas o cambiarlas.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairendemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo

la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años

a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 479054_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la

factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 479054_2410 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Identificación del producto: "PARKSIDE" Trituradora eléctrica de cuchillas
Número de modelo: HG13084

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2000/14/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad / nombre y dirección del organismo notificado, cuando proceda:
Annex V, 2000/14/EC

Nivel de potencia acústica medido en un equipo representativo de este tipo: 98.9 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado para este equipo: 101 dB(A)

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm

11.04.2025

Lugar

Fecha

ppa. Jens Buchheim

Procurador

ppa. Dr. Thorsten Majer

Procurador


ES



Liste over anvendte piktogrammer/symboler	Side 141
Indledning	Side 142
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 142
Leveringsomfang	Side 143
Beskrivelse af delene	Side 143
Tekniske data	Side 143
Almindelige sikkerhedsanvisninger	Side 144
Klargøring	Side 144
Anvendelse	Side 145
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	Side 146
Montering af opsamlingsposen	Side 147
Procedurer i nødstilfælde	Side 147
Restrisici	Side 147
Før første ibrugtagning	Side 147
Udpakning af produktet	Side 147
Montering	Side 147
Montering af understel	Side 147
Montering af opsamlingsposen	Side 148
Sæt nedskubberen på plads	Side 148
Betjening	Side 148
Tilkobling/slukning	Side 148
Tømning af opsamlingspose	Side 149
Fjernelse af blokering	Side 149
Overbelastningsbeskyttelse	Side 149
Genstartslås	Side 149
Arbejdsanvisninger	Side 149
Rengøring og vedligeholdelse	Side 150
Rengøring	Side 150
Vedligeholdelse	Side 150
Vending af knivene	Side 150
Udskiftning af knivplade	Side 151
Opbevaring	Side 151
Reserve dele/tilbehør	Side 151
Fejlafhjælpning	Side 152
Bortskaffelse	Side 152
Garanti	Side 153
Afvikling af garantisager	Side 153
Service	Side 154
EU-overensstemmelseserklæring	Side 155

Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	<p>Læs betjeningsvejledningen. Gør dig fortrolig med betjeningselementerne og korrekt brug af produktet.</p>		<p>Bær øjen- og høreværn!</p>
	<p>FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningfare).</p>		<p>Anvend beskyttelseshandsker!</p>
	<p>ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød).</p>		<p>Bær skridsikre og solide sko!</p>
	<p>FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare).</p>		<p>FORSIGTIG! – Pas på udslyngede dele! Hold afstand til påfyldningstragten og udløbsrøret. Hold andre personer væk fra produktet.</p>
	<p>OBS! – Advarer om mulige tingsskader (fx kortslutningsfare).</p>		<p>FARE! – Roterende knive! Hold hænder og fødder væk fra åbningerne, når produktet er i gang.</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II (dobbelisolering)</p>		<p>Træd ikke op på produktet!</p>
			<p>Vent, til alle dele holder helt stille, inden du berører dem.</p>
			<p>Vekselstrøm/-spænding</p>

  	<p>ADVARSEL! – Sluk produktet, og træk netstikket ud af stikkontakten, inden der foretages indstillinger, og inden der foretages rengøring af produktet, eller hvis netledningen er beskadiget. Den ansvarlige for produktet skal til enhver tid kunne kontrollere, om strømforsyningen er afbrudt ved at tage et hurtigt kig.</p>	 <p>Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i dB.</p>
	<p>IPX4 Stænkæt</p>	 <p>Åbne kabinettets lås</p>
	 <p>Låse kabinettets lås</p>	<p> Sikkerhedsanvisninger  Handlingsanvisninger</p>
 <p>CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.</p>		

ELEKTRISK KOMPOSTKVÆRN

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne elektriske kompostkværn (i det følgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er velegnet til at kværne haveaffald, buske og træer med en grentykkelse på op til 40 mm.

- Der må ikke fyldes sten, glas, metal, knogler, plast eller tekstilaffald i produktet.
- Beskyt produktet mod regn og fugt.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.
- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskade og/eller tingsskade på en tredjemand eller deres ejendom.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller lignende anvendelse.
- Overhold alle relevante lokale sikkerhedsforskrifter, normer og forordninger. Anvendelse af støjende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.

● Leveringsomfang

⚠ ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Elektrisk kompostkværn
- 2 Hjul + hjulkapsler + monteringsdele
- 1 Aksel
- 2 Understel
- 1 Opsamlingspose
- 2 Holdere (til opsamlingspose)
- 1 Nedskubber
- 1 Holder (til nedskubber)
- 1 Unbrakonøgle med vinkelstjerneskruetrækker
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurene, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

Figur A:

- 1 Nedskubber
- 2 Holder (til nedskubber)
- 3 Påfyldningstragt
- 4 Øverste kabinet
- 5 Holder (til opsamlingspose) (x2)
- 6 Opsamlingspose
- 7 Hjul (x2)
- 8 Hjulkapsel (x2)
- 9 Netledning med netstik
- 10 Trækaflastning til ledning
- 11 Aksel
- 12 Understel (x2)
- 13 Udløbsrør
- 14 Afbryder

- 15 Lås til kabinet
- 16 Unbrakonøgle med vinkelstjerneskruetrækker
- 17 Håndtag

Figur B:

- 18 Skrue + spændeskive (x2)
- 19 Bøsning (x2)
- 20 Buget spændeskive (x2)

Figur C:

- 21 Skrue (x2)

Figur F:

- 22 Knivbeskytter (metal)
- 23 Skrue (flange)
- 24 Adgangshul
- 25 Kniv (x2)
- 26 Skrue (x4)
- 27 Knivplade
- 28 Flange
- 29 Skrue (knivbeskytter) (x6)

● Tekniske data

Elektrisk kompostkværn	PEMH 2400 C4
Nominel spænding U:	220–240 V~, 50 Hz
Nominel effekt P:	2400 W (P40)*
Beskyttelsesklasse:	II (dobbeltisolering)
Tæthedsklasse:	IPX4
Tomgangshastighed n ₀ :	4500 min ⁻¹
Grentykkelse:	maks. Ø 40 mm**

* Kontinuerlig drift med periodisk belastning: 40 s belastet, 60 s ubelastet

** Den maksimale tykkelse på den gren, der skal kværnes, afhænger af træsorten og arten af det kværnede materiale:

Hårdt træ (f.eks. eg eller bøg) = mindre maksimal grentykkelse

Blødt træ (f.eks. fyr eller gran) = større maksimal grentykkelse

Den maksimale grentykkelse reduceres også ved tørt eller knudret træ.

Volumen (opsamlingspose):	ca. 45 L
Vægt (uden tilbehør):	ca. 8,6 kg

Støjemissionsværdier:

Støjværdierne er fastlagt i henhold til støjmålemetoden EN 50434:2014.

Støjværdierne er fastlagt i overensstemmelse med de i overensstemmelseserklæringen angivne normer og bestemmelser.

Lydtryksniveau L_{pA} :	91,2 dB
Usikkerhed K_{pA} :	3,0 dB
Lydeffektniveau L_{WA} :	
Målt:	98,9 dB
Usikkerhed K_{WA} :	2,47 dB
Garanteret:	101 dB



Almindelige sikkerhedsanvisninger

VIGTIGT

LÆS OMHYGGELIGT FØR BRUG.

GEM TIL SENERE BRUG.

Læs anvisningerne grundigt igennem.

FORSIGTIG!

- Ved brug af elektroværktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at undgå elektrisk stød, kvæstelser og brandrisiko.

- Gør dig fortrolig med alle dele og korrekt betjening af produktet, før du påbegynder arbejdet.
 - Sørg for, at du kan slukke produktet med det samme i nødstilfælde. Uautoriseret brug af produktet kan medføre alvorlige kvæstelser.
 - Børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne, må ikke benytte dette produkt. Lokale regler kan begrænse brugerens alder.
 - Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes repræsentant for at undgå farer. Kontakt kundeservicecenteret.
 - Anvend aldrig produktet, mens der er andre – særligt børn og husdyr – i nærheden.
 - Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
 - Produktet må ikke benyttes i mere end 2000 m højde.
 - Brug kun forlængerledninger, der er beregnede til udendørs brug.
- **Klargøring**
- Benyt høreværn og sikkerhedsbriller. Brug dette under hele anvendelsen af produktet. Der er risiko for høre- og øjenskader.
 - Benyt altid solidt fodtøj og lange bukser, når produktet anvendes. Anvend ikke produktet barfodet eller med åbne sandaler. Undgå at bære tøj, der hænger løst, eller som har snore eller bånd, der hænger ned. Det kan blive viklet ind i produktet og medføre alvorlige kvæstelser.
 - Brug kun produktet udendørs (ikke opstillet mod en mur eller en anden fast genstand) og på et fast, plant underlag.

- Brug ikke produktet på en asfalteret eller grusbelagt overflade, hvor udslyngt materiale kan forårsage personskade.
- Før du bruger produktet, skal du altid visuelt kontrollere, at knivene, deres skruer og andre monteringsdele sidder fast, at kabinettet er ubeskadiget, og at alle afskærmninger og beskyttelsesskærme sidder korrekt. Beskadigede eller slidte dele skal udskiftes sætvis for at opretholde balancen. Beskadigede eller ulæselige mærkater skal udskiftes.
- Tilslut kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder) med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- Før brug skal net- og forlængerledningen efterses for tegn på beskadigelse eller nedbrydning. Hvis en ledning bliver beskadiget under brug, skal den straks afbrydes fra stikkontakten. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR DEN ER AFBRUDT FRA STIKKONTAKTEN. Anvend ikke produktet, hvis netledningen er beskadiget eller slidt.

● Anvendelse

- Vær opmærksom på, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med produktet. Brug ikke produktet, hvis du er træt eller under påvirkning af narkotika, alkohol eller medicin.
- Inden produktet tændes: Påfyldningstragten skal være tom.
- Hold hoved og krop væk fra påfyldningstragten.
- Lad ikke hænder, andre kropsdele eller tøj komme i påfyldningstragten, i udløbsrøret eller i nærheden af bevægelige dele.
- Pas på ikke at miste balancen, og hold et sikkert fodfæste. Undgå unormale kropsholdninger. Ræk ikke for langt. Ved påfyldning af materiale må du aldrig stå på et højere niveau end det, som produktet står på.
- Hav altid et sikkert fodfæste (især på skråninger).
- Bevæg dig i gangtempo. Løb ikke.
- Vær ikke i nærheden af udløbsrøret, når produktet er i brug.
- For at undgå risikoen for lynnedslag må du ikke bruge produktet i regnvej eller under dårlige vejrforhold, især ikke hvis der er risiko for tordenvej. Udfør kun arbejde i dagslys eller i god belysning.
- Ved påfyldning af materiale skal du passe på, at der ikke kommer fremmedlegemer som f.eks. metal, sten, flasker og dåser i produktet.
- Sørg for, at der ikke ophobes kværnet materiale i udløbsrøret. Det kan forhindre korrekt udløb og få materialet til at slå tilbage gennem påfyldningstragten.
- Hvis produktet bliver tilstoppet, skal du afbryde det fra stikkontakten. Afbryd produktet fra stikkontakten, før du rengør det.
- Brug ikke produktet med beskadigede eller defekte sikkerhedsanordninger eller afskærmninger, eller hvis sikkerhedsanordningerne eller tilbehøret, som f.eks. opsamlingsposen, ikke sidder korrekt.
- Brug aldrig produktet med en beskadiget eller slidt netledning. Tilslut ikke en beskadiget netledning til stikkontakten, og rør ikke ved en beskadiget ledning, før den er taget ud af stikkontakten.
- Hold forlængerledningen væk fra bevægelige farlige dele for at undgå beskadigelser.
- Hold ventilationsåbningerne fri for snavs og andre ophobninger for at

beskytte motoren mod skader eller brand.

- Produktet må ikke overbelastes. Arbejd kun inden for det angivne ydelsesområde. Overhold den angivne maksimale grentykkelse.
- Sluk kun for produktet, når påfyldningstragten er helt tom, da produktet ellers kan blive blokeret og ikke starte op igen.
- Brug ikke produktet, hvis afbryderen er defekt. En beskadiget afbryder skal udskiftes på vores servicecenter.
- Brug kun forlængerledninger, som er stænktætte og beregnet til udendørs brug. Ledertværsnittet i maks. 75 m lange forlængerledninger skal være $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Rul altid ledningen på en kabelromle helt ud inden brug. Efterse forlængerledningen for skader.
- Vip ikke produktet, mens motoren kører.
- Transporter aldrig produktet, når det er i gang.
- Brug aldrig netledningen til at trække netstikket ud af stikkontakten med eller til at trække produktet. Beskyt netledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Sluk produktet, og træk netstikket ud af stikkontakten. Vent på, at alle bevægelige dele holder helt stille:
 - Hver gang produktet forlades.
 - Hvis netledningen eller forlængerledningen bliver beskadiget eller sammenfiltret.
 - Før du fjerner blokeringer eller tilstopninger.
 - Før du undersøger produktet, rengør eller foretager andet arbejde på det.
- Hvis der kommer fremmedlegemer ind i knivene, eller hvis produktet laver usædvanlige lyde eller vibrerer unormalt, skal du straks slukke for strømmen og lade produktet

køre færdig. Afbryd produktet fra stikkontakten, og udfør følgende trin, før produktet genstartes og tages i brug:

- Se efter beskadigelser.
- Udskift beskadigede dele.
- Efterse produktet for løse dele, og spænd dem om nødvendigt fast.

● Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Udskift af sikkerhedsmæssige årsager udtjente eller beskadigede dele. Anvend kun originale reservedele og tilbehør fra producenten. Brug af uoriginale dele medfører, at garantien omgående bortfalder.
- Sluk for produktet, afbryd det fra stikkontakten, og lad det køle af, når det stoppes for at blive rengjort, justeret, opbevaret eller for at udskifte tilbehør.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- I forbindelse med vedligeholdelse skal du være opmærksom på, at selv om strømmen er afbrudt på grund af beskyttelsesanordningens låsefunktion, så kan produktets dele stadig bevæges.
- Forsøg aldrig at omgå sikkerhedsanordningens låsefunktion.
- Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det kræver den nødvendige uddannelse. Enhver form for arbejde, som ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må kun udføres af vores kundeservice.
- Berør ingen bevægelige, farlige dele, før produktet er frakoblet strømforsyningen, og de bevægelige, farlige dele står helt stille.
- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten,

dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsrisici. Kontakt kundeservicecenteret.

● **Montering af opsamlingsposen**

- Sluk for produktet før montering eller fjernelse af opsamlingsposen.

● **Procedurer i nødstilfælde**

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktion og afbryd spændingsforsyningen. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● **Restrisici**

Selv om dette produkt anvendes forskriftsmæssigt, vil der altid være en potentiel risiko for person- og tingskader. Følgende faresituationer kan fx forekomme i sammenhæng med konstruktionen og opbygningen af dette produkt:

- Skæresnit
- Øjenskader, såfremt der ikke benyttes egnet øjenbeskyttelse.
- Høreskader, såfremt der ikke benyttes egnet høreværn.
- Kvæstelser og tingsskader fra løse dele fra det roterende elektroværktøj, der opstår uventet på grund af

pludselig beskadigelse, slid eller forkert anvendelse og slynges ud af elektroværktøjet.

- Kvæstelser på grund af bevægelige dele eller varme overflader.

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug! Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater! For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes!

● **Før første ibrugtagning**


● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● **Montering**

● **Montering af understel**

BEMÆRK

- ▶ Nødvendigt værktøj:
 - Unbrakonøgle med vinkelstjerneskruetrækker 

Samling af understel

(Fig. B)

BEMÆRK

- ▶ Monter først et hjul [7] helt. Fortsæt derefter monteringen med det andet hjul.

1. Sæt den buede spændeskive [20] på akslen [11] med buen udad.
2. Skub akslen [11] ind i understellet [12].
3. Skub bøsningen [19] ind på akslen [11] med krumningen vendt mod understellet [12].
4. Sæt hjulet [7] (uden hjulkapsel [8]) på bøsningen [19].
5. Fastgør hjulet [7] med skruen og spændeskiven [18] (nødvendigt værktøj: Unbrakonøgle med vinkelstjerneskruestrækker [16]).
6. Sæt hjulkapslen [8] på hjulet [7]. Hjulkapslen skal gå i indgreb.
7. Monter det andet hjul [7] på den samme måde.

Montering af understel

(Fig. C)

1. Stil produktet på hovedet med påfyldningstragten [3] nedad.
2. Anbring venstre og højre understel [12] i de angivne positioner på højre og venstre side af kabinettet.
3. Fastgør understellet [12] med skrueerne [21] (nødvendigt værktøj: Unbrakonøgle med vinkelstjerneskruestrækker [16]).

● Montering af opsamlingsposen

1. Sæt de to holdere [5] i de angivne positioner på højre og venstre side af kabinettet (fig. D).
2. Hægt de 2 flige på opsamlingsposen [6] fast på beslagene [5].

● Sæt nedskubberen på plads

1. Sæt holderen [2] på håndtaget [17].
2. Sæt nedskubberen [1] ned i holderen [2].
3. Skub holderen [2] (nedskubberen [1]) til siden, så afbryderen [14] ikke tildækkes.

● Betjening

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Sluk altid produktet inden enhver form for vedligeholdelse eller rengøring af produktet, og træk netstikket ud. Vent på, at alle bevægelige dele holder helt stille.
- ▶ Lange grene kan slå tilbage, når de føres ind. Hold passende afstand til produktet.

BEMÆRK

- ▶ Tilslut kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsafbryder (RCD-afbryder) med en udløsningsstrøm på maks. 30 mA.
- ▶ Brug kun forlængerledninger, der er beregnede til udendørs brug.
- ▶ Produktet er udstyret med en sikkerhedsafbryder. Låsen på kabinettet [15] skal skrues fast og spændes med hånden. I modsat fald kan produktet ikke tændes.
- ▶ Efter en strømafbrydelse genstarter produktet ikke automatisk, når strømmen kommer tilbage (se "Genstartslås").

● Tilkobling/slukning

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Træk netstikket ud af stikkontakten, hvis produktet efterlades uden opsyn, eller når du er færdig med at arbejde.

Tilkobling:

- Sæt afbryderen **14** i positionen **I**.

Frakobling:

- Sæt afbryderen **14** i positionen **O**.

● Tømning af opsamlingspose

BEMÆRK

- ▶ Tøm opsamlingsposen **6** i tide. Bemærk, at opsamlingsposen under udløbsrøret **13** fyldes ujævnt.

1. **Frakobling:** Sæt afbryderen **14** i positionen **O**.
2. Træk netstikket **9** ud af stikkontakten.
3. Vent på, at alle bevægelige dele holder helt stille.
4. Fjern opsamlingsposen **6**.
5. Tøm opsamlingsposen **6**.
6. Hægt de 2 flige på opsamlingsposen **6** fast på beslagene **5**.

● Fjernelse af blokering

1. **Frakobling:** Sæt afbryderen **14** i positionen **O**.
2. Træk netstikket **9** ud af stikkontakten.
3. Vent på, at alle bevægelige dele holder helt stille.
4. Løsn låsen på kabinettet **15** ved at skrue den ud.
5. Vip den øverste del af kabinettet **4** fremad (fig. E).
Alternativt: Du kan også tage den øverste del af kabinettet af ved at løfte den lodret op og lægge den til side (fig. E).
Du har nu adgang til knivene **25**.
6. Fjern blokeringen i produktet.
7. Sæt den øverste del af kabinettet **4** på igen.
8. Lås låsen på kabinettet **15** ved at skrue den helt fast.

● Overbelastningsbeskyttelse

BEMÆRK

- ▶ Ved overbelastning, f.eks. ved for tykke grene, slår produktet automatisk fra.

1. Sæt afbryderen **14** i positionen **O**.
2. Træk netstikket **9** ud af stikkontakten.
3. Lad produktet afkøle.
4. Slut netstikket **9** til en stikkontakt.
5. Sæt afbryderen **14** i positionen **I**. Produktet starter.

● Genstartslås

BEMÆRK

- ▶ Efter en strømafbrydelse genstarter produktet ikke automatisk, når strømmen kommer tilbage.

1. Sæt afbryderen **14** i positionen **O**.
2. Sæt afbryderen **14** i positionen **I**. Produktet starter.

● Arbejdsanvisninger

BEMÆRK

- ▶ Kværn ikke blødt, fugtigt materiale som køkkenaffald. Smid det i stedet direkte i komposten.

- Forberedelse:** Før du kværner, skal du fjerne jordrester og sten fra materialet for at forhindre, at knivene **25** bliver sløve unødigt hurtigt.
- Før materialet ned i påfyldningstragten **3**. Hold ved grenene, mens du fører dem ind i produktet, indtil de automatisk trækkes ind. Materialet trækkes ind og kværnes.
- Brug om nødvendigt nedskubberen **1**.

- Brug produktets mulige fremføringshastighed som rettesnor. Produktet må ikke overbelastes.
- For at forhindre tilstopning skal du kværne vissent haveaffald og tynde grene, der har ligget i flere dage, skiftevis med grene.
- Gem et par tørre grene til sidst, så du kan bruge dem til at rense produktet med.
- Sluk først for produktet, når alt materialet er kørt gennem knivområdet. I modsat fald kan produktet blive blokeret, når du vil starte det igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!**

- ▶ Sluk altid produktet inden enhver form for vedligeholdelse eller rengøring af produktet, og træk netstikket ud. Vent på, at alle bevægelige dele holder helt stille.
- ▶ Nogle dele er meget skarpe og bevægelige. Brug beskyttelseshandsker ved alt vedligeholdelses- og rengøringsarbejde.
- ▶ Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, udført af vores servicecenter (se "Service"). Brug kun originale dele.

● Rengøring

⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

- ▶ Sprøjt ikke vand på produktet.

⚠ **OBS! Risiko for beskadigelse af produktet!**

- ▶ Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmidler. De kan forårsage uoprettelig skade på produktet. Kemiske substanser kan angribe produktets dele af kunststof.

- Rengør produktet med en fugtig klud eller en blød børste.

● Vedligeholdelse

- Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, sløve eller beskadigede dele inden hver brug.

● Vending af knivene

⚠ **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet!**

- ▶ Af hensyn til sikkerheden må slibning og udskiftning af knive kun udføres af specialiserede værksteder eller kvalificeret personale.

BEMÆRK

- ▶ Nødvendigt værktøj:
 - Unbrakonøgle med vinkelstjerneskruetrækker 16
 - Skruetrækker*
 - Momentnøgle*

Løsn knivene

(Fig. F)

1. Træk netstikket 9 ud af stikkontakten.
2. Løsn låsen på kabinettet 15 ved at skrue den ud.
3. Vip den øverste del af kabinettet 4 fremad (fig. E).
Alternativt: Du kan også tage den øverste del af kabinettet af ved at

* medfølger ikke

løfte den lodret op og lægge den til side (fig. E).

Du har nu adgang til knivene [25].

4. Blokér knivpladen [27] (f.eks. med en skruetrækker). Stik skruetrækkeren ind gennem adgangshullet [24], og drej forsigtigt knivpladen, indtil du når et af de 2 blokeringshuller.
5. Stik skruetrækkeren gennem knivpladen [27] for at blokere den.
6. Løsn de 2 skruer [26] (nødvendigt værktøj: Unbrakonøgle med vinkelstjerneskrue[rækker [16]).
7. Tag knivene [25] ud opad.

Montering af knivene

(Fig. F)

BEMÆRK

- ▶ Knivene [25] har 2 skær og kan vendes.
- ▶ Udskift og vend altid knivene [25] parvis.
- ▶ Ved montering af nye knive [25] skal du altid bruge de medfølgende nye skruer [26].

- Montering af knivene [25]: Tilspænd skrue[rne [26] med et moment på **16 N m** (nødvendigt værktøj: Momentnøgle).

● Udskiftning af knivplade

(Fig. F)

BEMÆRK

- ▶ Nødvendigt værktøj:
 - Gaffelnøgle*
 - Skruetrækker*
 - Tang*

1. Træk netstikket [9] ud af stikkontakten.

2. Løsn låsen på kabinettet [15] ved at skrue den ud.

3. Vip den øverste del af kabinettet [4] fremad (fig. E).

Alternativt: Du kan også tage den øverste del af kabinettet af ved at løfte den lodret op og lægge den til side (fig. E).

Du har nu adgang til knivene [25].

4. Løsn de 6 skruer [29] på knivbeskytteren [22] med en skruetrækker.
5. Fjern knivbeskytteren [22].
6. Hold knivpladen [27] fast med en tang.
7. Løsn skrue[rne [23] fra flangen [28] med en gaffelnøgle mod urets retning.
8. Fjern skrue[rne [23] og flangen [28].
9. Fjern knivpladen [27].
10. Monter den nye knivplade [27] ved følge trinene i den modsatte rækkefølge.

● Opbevaring

⚠ ADVARSEL! Brandfare!

- ▶ Opbevar ikke produktet med fyldt opsamlingspose.
 - I varmt vejr vil det kværnede materiale begynde at gære og udvikle varme.
 - Tørt kværnet materiale er letantændeligt.

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvs beskyttet,
 - Uden for børns rækkevidde.

● Reservedele/tilbehør

- Kunder kan købe compatible reservedele og kompatibelt tilbehør på **www.optimex-shop.com**.
- Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.

* medfølger ikke

- Du kan kun bestille online.
- Du kan få yderligere oplysninger ved at henvende dig til Lidl-Service-Hotline (se afsnittet "Service").

Del	Bestillingsnummer
1 Nedskubber	99947905401

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Motoren kører ikke.	Der er ingen netspænding.	Kontrollér stikkontakten, netledningen 9 , netstikket og sikringen.
	Låsen på kabinettet 15 er ikke låst.	Skru låsen på kabinettet 15 fast med hånden.
Materialet trækkes ikke ind.	Materialet er for blødt.	Påfyld træ, eller kør tørre grene igennem.
	Knivpladen 27 er blokeret.	Fjern blokeringen (se "Fjernelse af blokering").
	Der er kværnet materiale i udløbsrøret 13 .	Træk netstikket 9 ud af stikkontakten. Vent på, at knivene 25 holder stille. Fjern kværnet materiale fra udløbsrøret 13 .
Produktet kværner ikke tilfredsstillende.	Knivene 25 er sløve.	Kontrollér knivene 25 , og slib eller udskift om nødvendigt (se "Vending af knivene").

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 479054_2410) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 479054_2410 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● **Service**

Ⓚ **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Elektrisk kompostkvarn
Modelnummer: HG13084

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2000/14/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Procedure for overensstemmelsesvurdering / navn og adresse på det bemyndigede organ, hvor det er relevant:

Annex V, 2000/14/EC

Målt lydeffektniveau på udstyr, der er repræsentativt for denne type: 98.9 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau for dette udstyr: 101 dB(A)

Ikkehænder af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm

Sted

11.04.2025

Dato

ppa. Jøns Buchheim
Prokurist

ppa. Dr. Thorsten Maier

Prokurist

DK










DK 155

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 157
Introduzione	Pagina 158
Uso previsto	Pagina 158
Contenuto della confezione	Pagina 159
Descrizione dei componenti	Pagina 159
Dati tecnici	Pagina 159
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina 160
Preparazione	Pagina 161
Funzionamento	Pagina 161
Pulizia, manutenzione e immagazzinamento	Pagina 163
Fissaggio del sacco di raccolta	Pagina 163
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 163
Rischi residui	Pagina 163
Prima del primo utilizzo	Pagina 164
Disimballo del prodotto	Pagina 164
Montaggio	Pagina 164
Montaggio del telaio	Pagina 164
Fissaggio del sacco di raccolta	Pagina 164
Aggancio dello spintore	Pagina 165
Funzionamento	Pagina 165
Accensione/spengimento	Pagina 165
Svuotamento del sacco di raccolta	Pagina 165
Eliminazione dei blocchi	Pagina 165
Protezione da sovraccarico	Pagina 166
Blocco del riavvio	Pagina 166
Istruzioni operative	Pagina 166
Pulizia e manutenzione	Pagina 166
Pulizia	Pagina 167
Manutenzione	Pagina 167
Inversione delle lame	Pagina 167
Sostituzione della piastra lame	Pagina 168
Conservazione	Pagina 168
Pezzi di ricambio/Accessori	Pagina 168
Risoluzione dei problemi	Pagina 169
Smaltimento	Pagina 169
Garanzia	Pagina 170
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 170
Assistenza	Pagina 171
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 172

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

	<p>Leggere le istruzioni per l'uso. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo del prodotto.</p>		<p>Indossare protezioni per occhi e orecchie!</p>
			<p>Indossare guanti protettivi!</p>
	<p>PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento).</p>		<p>Indossare scarpe antiscivolo e robuste!</p>
			<p>Non esporre il prodotto alla pioggia!</p>
	<p>AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche).</p>	 	<p>CAUTELA! – Pericolo dovuto a parti scagliate via! Tenersi a distanza dalla tramoggia di alimentazione e dallo scivolo di scarico. Tenere le altre persone lontano dal prodotto.</p>
	<p>CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature).</p>	 	<p>PERICOLO! – Lame rotanti! Tenere mani e piedi fuori dalle aperture quando il prodotto è in funzione.</p>
	<p>ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito).</p>		<p>Non utilizzare come predellino!</p>
	<p>Classe di protezione II (doppio isolamento)</p>		<p>Prima di toccare i componenti, attendere che si siano fermati.</p>
			<p>Alimentazione a corrente alternata</p>

 	<p>AVVERTENZA! – Spegnerne il prodotto e staccare la spina prima di effettuare regolazioni, pulire il prodotto o se il cavo di alimentazione è danneggiato.</p> <p>La persona responsabile del prodotto deve sempre essere in grado di verificare se l'alimentazione è stata interrotta dando una rapida occhiata.</p>	 <p>Livello d'intensità sonora garantito L_{WA} in dB.</p>
	<p>IPX4 Resistente agli spruzzi d'acqua</p>	 <p>Apertura del blocco dell'alloggiamento</p>
 <p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>	 Istruzioni di sicurezza  Istruzioni	

BIOTRITURATORE ELETTRICO

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo biotrituratore elettrico (di seguito denominato "prodotto" o "elettroutensile") è adatto alla triturazione di residui verdi, cespugli e arbusti con rami di spessore fino a 40 mm.

- Il prodotto non deve essere riempito con pietre, vetro, metallo, ossa, plastica o rifiuti di tessuto.
- Proteggere il prodotto dalla pioggia e dal bagnato.
- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- L'operatore o l'utilizzatore del prodotto è responsabile di incidenti o lesioni personali e/o danni a terzi o alle loro proprietà.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.
- Rispettare tutte le norme di sicurezza, gli standard e i regolamenti locali applicabili. L'uso di elettroutensili rumorosi può essere consentito solo in determinati momenti, in base alle normative nazionali o locali.

● Contenuto della confezione

⚠ AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Biotritratore elettrico
- 2 Ruote + copriruote + materiale di montaggio
- 1 Asse
- 2 Telai
- 1 Sacco di raccolta
- 2 Supporti (sacco di raccolta)
- 1 Spintore
- 1 Supporto (spintore)
- 1 Chiave a brugola con cacciavite a croce angolare
- 1 Istruzioni per l'uso

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

Figura A:

- 1 Spintore
- 2 Supporto (spintore)
- 3 Tramoggia di alimentazione
- 4 Alloggiamento superiore
- 5 Supporto (sacco di raccolta) (x2)
- 6 Sacco di raccolta
- 7 Ruota (x2)
- 8 Copriruota (x2)
- 9 Cavo di alimentazione con spina
- 10 Scarico della trazione del cavo
- 11 Asse
- 12 Telaio (x2)
- 13 Scivolo di scarico
- 14 Interruttore ON/OFF
- 15 Blocco dell'alloggiamento

- 16 Chiave a brugola con cacciavite a croce angolare
- 17 Impugnatura

Figura B:

- 18 Vite + rondella (x2)
- 19 Manicotto (x2)
- 20 Rondella, convessa (x2)

Figura C:

- 21 Vite (x2)

Figura F:

- 22 Proteggilama (metallo)
- 23 Vite (flangia)
- 24 Foro di accesso
- 25 Lama (x2)
- 26 Vite (x4)
- 27 Piastra lame
- 28 Flangia
- 29 Vite (proteggilama) (x6)

● Dati tecnici

Biotritratore elettrico	PEMH 2400 C4
Tensione nominale U:	220–240 V~, 50 Hz
Potenza nominale P:	2400 W (P40)*
Classe di protezione:	II (doppio isolamento)
Grado di protezione:	IPX4
Giri a vuoto n ₀ :	4500 min ⁻¹

* Funzionamento continuo con carico intermittente: 40 s carico, 60 s a vuoto

Spessore del ramo:	max. Ø 40 mm*
Volume (sacco di raccolta):	circa 45 L
Peso (esclusi gli accessori):	circa 8,6 kg

Valori di emissione di rumore:

I valori sonori sono stati determinati secondo il metodo di misurazione del rumore EN 50434:2014.

I valori di rumore sono stati determinati in conformità alle norme e ai regolamenti indicati nella dichiarazione di conformità.

Livello di pressione sonora L_{pA} :	91,2 dB
Incertezza K_{pA} :	3,0 dB
Livello d'intensità sonora L_{WA} :	
Misurato:	98,9 dB
Incertezza K_{WA} :	2,47 dB
Garantito:	101 dB



Istruzioni generali di sicurezza

IMPORTANTE

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO.

CONSERVARE TRA I PROPRI DOCUMENTI.

* Lo spessore massimo dei rami triturbabili dipende dal tipo di legno e dalla natura dei trucioli:

Legno duro (ad es. rovere o faggio) = spessore massimo dei rami triturbabili minore

Legno tenero (ad es. pino o abete) = spessore massimo dei rami triturbabili maggiore

Lo spessore di triturazione si riduce anche in caso di legno secco o nodoso.

Leggere attentamente le istruzioni.

⚠ CAUTELA!

► Quando si utilizzano elettrotensili, osservare le seguenti precauzioni di sicurezza di base per evitare scosse elettriche e il rischio di lesioni e incendi.

- Prima di iniziare a lavorare, familiarizzare con tutte le parti e con il corretto funzionamento del prodotto.
- Assicurarsi di poter spegnere immediatamente il prodotto in caso di emergenza. L'uso improprio del prodotto può causare gravi lesioni.
- I bambini, le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza o che non conoscono le istruzioni non devono mai utilizzare il prodotto. Le normative locali possono limitare l'età dell'utente.
- Se il cavo di alimentazione di questo prodotto è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un suo rappresentante, per evitare rischi per la sicurezza. Contattare il centro di assistenza.
- Non utilizzare mai il prodotto in presenza di persone, in particolare bambini o animali domestici, nelle vicinanze.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini.

- Il prodotto non deve essere utilizzato ad altitudini superiori ai 2000 m.
- Utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.

● Preparazione

- Indossare cuffie di protezione e occhiali di sicurezza. Indossarli per tutto il tempo di utilizzo del prodotto. Esiste il rischio di danni all'udito e di lesioni agli occhi.
- Durante l'utilizzo del prodotto, indossare sempre scarpe robuste e pantaloni lunghi. Non utilizzare il prodotto a piedi nudi o se si indossano sandali aperti. Evitare di indossare indumenti larghi, con lacci pendenti o cravatte. Questi potrebbero rimanere impigliati nel prodotto e causare gravi lesioni.
- Utilizzare il prodotto solo all'aperto (non su una parete o altro oggetto rigido) e su una superficie solida e piana.
- Non utilizzare il prodotto su una superficie pavimentata, con ghiaia, su cui il materiale espulso potrebbe causare lesioni.
- Prima di utilizzare il prodotto, controllare sempre visivamente che gli utensili da taglio, le viti degli utensili da taglio e gli altri elementi di fissaggio siano saldi, che l'alloggiamento non sia danneggiato e che le protezioni e gli schermi protettivi siano in posizione. Le parti danneggiate o usurate devono essere sostituite insieme per mantenere l'equilibrio. Le etichette danneggiate o illeggibili vanno sostituite.
- Collegare il prodotto solo a una presa dotata di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA.
- Prima dell'uso, controllare sempre che il cavo di alimentazione e la

prolunga non presentino segni di danni o invecchiamento. Se un cavo viene danneggiato durante il funzionamento, questo deve essere immediatamente scollegato dalla rete di alimentazione, **NON TOCCARE IL CAVO FINCHÉ NON È STATO SCOLLEGATO DALLA RETE ELETTRICA**. Non utilizzare il prodotto se il cavo è danneggiato o usurato.

● Funzionamento

- Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con il prodotto. Non usare il prodotto quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci.
- Prima di accendere il prodotto: La tramoggia di alimentazione deve essere vuota.
- Tenere la testa e il corpo lontano dalla tramoggia di alimentazione.
- Evitare che le mani, altre parti del corpo o gli indumenti si trovino nella tramoggia di alimentazione, nello scivolo di scarico o vicino a parti in movimento.
- Assicurarsi di non perdere l'equilibrio e di stare in piedi in modo sicuro. Evitare una postura anomala. Non sporgersi. Quando si immette il materiale, non ci si deve mai trovare a un livello superiore a quello della base del prodotto.
- Avere sempre un appoggio sicuro (soprattutto su terreni in pendenza).
- Camminare a passo d'uomo, non correre.
- Tenersi sempre fuori dalla zona di espulsione dello scivolo di scarico durante il funzionamento del prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in caso di pioggia o condizioni meteorologiche avverse, soprattutto se c'è pericolo di fulmini, per evitare il rischio di

essere colpiti. Lavorare solo alla luce del giorno o con una buona illuminazione.

- Quando si getta il materiale, assicurarsi che non contenga oggetti estranei (ad es. metallo, pietre, bottiglie, lattine).
- Assicurarsi che il materiale trattato non si accumuli nello scivolo di scarico, in quanto ciò potrebbe impedire il corretto scarico e causare il ritorno del materiale attraverso l'apertura di alimentazione.
- Se il prodotto si intasa, spegnere l'alimentazione. Prima di iniziare la pulizia, scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare il prodotto con dispositivi o schermi di protezione danneggiati o difettosi o se i dispositivi di sicurezza o gli accessori, come il sacco di raccolta, non sono al loro posto.
- Non utilizzare il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o usurato. Non collegare all'alimentazione un cavo danneggiato e non toccare un cavo danneggiato prima che sia stato scollegato dall'alimentazione.
- Per evitare danni, tenere la prolunga lontano da pericolose parti in movimento.
- Mantenere le aperture di ventilazione libere da detriti e altri accumuli per proteggere il motore da danni o incendi.
- Non sovraccaricare il prodotto. Lavorare solo nell'intervallo di potenza specificato. Rispettare lo spessore massimo specificato del ramo.
- Spegnere il prodotto solo quando la tramoggia di alimentazione è completamente vuota, altrimenti il prodotto potrebbe bloccarsi e non ripartire.
- Non utilizzare il prodotto se l'interruttore ON/OFF non può essere comandato correttamente. Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti dal nostro centro di assistenza.
- Utilizzare solo prolunghe resistenti agli spruzzi d'acqua e omologate per l'uso all'aperto. La sezione del cavo della prolunga lunga al massimo 75 m deve essere di $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F). Srotolare sempre completamente gli avvolgicavi prima dell'uso. Controllare che la prolunga non presenti danni.
- Non ribaltare il prodotto a motore acceso.
- Non trasportare mai il prodotto mentre il motore è in funzione.
- Non utilizzare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa o il prodotto. Proteggere il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi.
- Spegnere il prodotto e scollegare la spina dalla presa. Attendere che tutte le parti in movimento siano completamente ferme:
 - Ogni volta che si abbandona il prodotto.
 - Se il cavo di alimentazione o la prolunga è danneggiato o aggrovigliato.
 - Prima di rimuovere blocchi o ostruzioni.
 - Prima di controllare, pulire o eseguire qualsiasi altro intervento sul prodotto.
- Se nell'utensile da taglio dovessero penetrare corpi estranei o se il prodotto dovesse emettere rumori insoliti o vibrare in modo anomalo, interrompere immediatamente l'alimentazione e lasciare scaricare il prodotto. Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica ed

eseguire le seguenti operazioni prima di riavviare e mettere in funzione il prodotto:

- Cercare i danni.
- Sostituire le parti danneggiate.
- Controllare che il prodotto non abbia parti allentate e, se necessario, serrarle.

● Pulizia, manutenzione e immagazzinamento

- Per motivi di sicurezza, sostituire le parti usurate o danneggiate. Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di parti di ricambio di terzi invalida immediatamente la garanzia.
- Spegnerne l'unità, scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare quando viene fermato per la pulizia, la regolazione, la conservazione o la sostituzione di un accessorio.
- Se possibile, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Quando si esegue la manutenzione, tenere presente che, sebbene l'alimentazione sia disattivata a causa del blocco del dispositivo di protezione, i componenti possono ancora essere mossi.
- Non tentare mai di eludere il blocco del dispositivo di protezione.
- Non provare mai a riparare il prodotto da soli se non si è stati addestrati a farlo. Qualsiasi lavoro non specificato in queste istruzioni può essere eseguito solo dal nostro centro di assistenza.
- Non toccare le parti pericolose in movimento finché il prodotto non sia stato scollegato dalla rete e le parti in movimento non si siano fermate completamente.
- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore,

dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi. Contattare il centro di assistenza.

● Fissaggio del sacco di raccolta

- Spegnerne il prodotto prima di montare o rimuovere il sacco di raccolta.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

Anche se il prodotto viene utilizzato correttamente, sussiste comunque un potenziale rischio di lesioni personali e danni materiali. In relazione alla costruzione e alla progettazione di questo prodotto possono verificarsi, tra l'altro, i seguenti pericoli:

- Ferite da taglio
- Danni agli occhi se non si indossa una protezione per gli occhi adeguata.
- Danni all'udito se non si indossano cuffie di protezione adeguate.

- Lesioni e danni materiali causati da parti sciolte dell'elettrotensile in funzione che vengono espulse inaspettatamente dal prodotto a causa di danni improvvisi, usura o inserimento errato.
- Lesioni causate da parti mobili o superfici calde.

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico! In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto!

● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Montaggio

● Montaggio del telaio

INDICAZIONE

- ▶ Utensile necessario:
 - Chiave a brugola con cacciavite a croce angolare **16**

Assemblaggio del telaio

(Fig. B)

INDICAZIONE

- ▶ Montare prima una ruota **7** completamente. Ripetere poi il montaggio con l'altra ruota.

1. Inserire la rondella convessa **20** sull'asse **11** con la curvatura rivolta verso l'esterno.
2. Spingere l'asse **11** nel telaio **12**.
3. Inserire il manicotto **19** sull'asse **11** con la curvatura in direzione del telaio **12**.
4. Fissare la ruota **7** (senza copriruota **8**) sul manicotto **19**.
5. Fissare la ruota **7** con la vite e la rondella **18** (utensile necessario: Chiave a brugola con cacciavite a croce angolare **16**).
6. Mettere il copriruota **8** sulla ruota **7**. Il copriruota deve essere inserito saldamente.
7. Montare la seconda ruota **7** allo stesso modo.

Montaggio del telaio

(Fig. C)

1. Non posare il prodotto al contrario sulla tramoggia di alimentazione **3**.
2. Collocare il telaio **12** destro e sinistro nelle posizioni previste a destra e a sinistra dell'alloggiamento.
3. Fissare il telaio **12** con le viti **21** (utensile necessario: Chiave a brugola con cacciavite a croce angolare **16**).

● Fissaggio del sacco di raccolta

1. Inserire i due supporti **5** nelle posizioni previste a destra e a sinistra dell'alloggiamento (fig. D).
2. Fissare le 2 linguette del sacco di raccolta **6** ai supporti **5**.

● Aggancio dello spintore

1. Posizionare il supporto [2] sull'impugnatura [17].
2. Inserire lo spintore [1] nel supporto [2].
3. Spingere il supporto [2] (con lo spintore [1]) di lato, in modo da non coprire l'interruttore ON/OFF [14].

● Funzionamento

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

- ▶ Spegnere il prodotto e staccare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia. Attendere che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.
- ▶ I rami lunghi possono fuoriuscire quando vengono tirati. Mantenere una distanza sufficiente dal prodotto.

INDICAZIONE

- ▶ Collegare il prodotto solo a una presa dotata di un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA.
- ▶ Utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.
- ▶ Il prodotto è dotato di un interruttore di sicurezza. Il blocco dell'alloggiamento [15] deve essere avvitato e serrato a mano. Altrimenti non si può avviare il prodotto.
- ▶ Dopo un'interruzione di corrente, il prodotto non si avvia automaticamente al ripristino della tensione di rete (vedi "Blocco del riavvio").

● Accensione/spengimento

⚠ **AVVERTENZA!**

- ▶ Se si lascia il prodotto incustodito o si è finito di lavorare, staccare la spina del prodotto dalla presa.

Accensione:

- Premere l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **I**.

Spegnimento:

- Premere l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **O**.

● Svuotamento del sacco di raccolta

INDICAZIONE

- ▶ Svuotare tempestivamente il sacco di raccolta [6]. Si noti che il sacco di raccolta sotto lo scivolo di scarico [13] si riempie in modo non uniforme.

1. **Spegnimento:** Premere l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **O**.
2. Staccare la spina [9] dalla presa.
3. Attendere che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.
4. Rimuovere il sacco di raccolta [6].
5. Svuotare il sacco di raccolta [6].
6. Fissare le 2 linguette del sacco di raccolta [6] ai supporti [5].

● Eliminazione dei blocchi

1. **Spegnimento:** Premere l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **O**.
2. Staccare la spina [9] dalla presa.
3. Attendere che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.
4. Allentare il blocco dell'alloggiamento [15], svitando il blocco dell'alloggiamento.

5. Ribaltare l'alloggiamento superiore [4] in avanti (fig. E).
In alternativa: È anche possibile rimuovere l'alloggiamento superiore verticalmente verso l'alto e metterlo da parte (fig. E).
Si ha accesso alle lame [25].
6. Rimuovere il blocco nel prodotto.
7. Riposizionare l'alloggiamento superiore [4].
8. Chiudere il blocco dell'alloggiamento [15], serrando completamente il blocco dell'alloggiamento.

● Protezione da sovraccarico

INDICAZIONE

- ▶ In caso di sovraccarico, ad esempio da rami troppo grossi, il prodotto si spegne automaticamente.

1. Portare l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **O**.
2. Staccare la spina [9] dalla presa.
3. Lasciar raffreddare il prodotto.
4. Collegare la spina [9] alla presa.
5. Portare l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **I**. Il prodotto si avvia.

● Blocco del riavvio

INDICAZIONE

- ▶ Dopo un'interruzione di corrente, il prodotto non si avvia automaticamente al ripristino della tensione di rete.

1. Portare l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **O**.
2. Portare l'interruttore ON/OFF [14] in posizione **I**. Il prodotto si avvia.

● Istruzioni operative

INDICAZIONE

- ▶ Non tritare materiali morbidi e umidi come gli scarti di cucina, ma compostarli direttamente.

- **Preparazione:** Prima di tritare, rimuovere eventuali residui di terra e sassi per evitare che le lame [25] si smussino inutilmente e rapidamente.
- Inserire i trucioli nella tramoggia di alimentazione [3]. Tenere saldamente i rami quando li si introduce nel prodotto fino a quando non vengono tirati automaticamente. Il materiale viene introdotto e tritato.
- Se necessario, utilizzare lo spintore [1].
- Orientarsi in base alla possibile velocità di introduzione del prodotto. Non sovraccaricare il prodotto.
- Per evitare intasamenti, tritare gli scarti di giardino appassiti che sono stati conservati per diversi giorni e i ramoscelli alternativamente ai rami.
- Conservare alcuni rami secchi fino alla fine per utilizzarli come aiuto nella pulizia.
- Spegner il prodotto solo quando tutti i trucioli sono passati attraverso l'area delle lame. In caso contrario, il prodotto potrebbe bloccarsi al riavvio.

● Pulizia e manutenzione

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

- ▶ Spegner il prodotto e staccare la spina prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia. Attendere che tutte le parti in movimento siano completamente ferme.

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

- ▶ Alcune parti sono molto affilate e mobili. Indossare guanti protettivi durante qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia.
- ▶ Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni per l'uso dal nostro centro di assistenza (vedi "Assistenza"). Utilizzare solo parti originali.

● Pulizia

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- ▶ Non spruzzare acqua sul prodotto.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non utilizzare detersivi o solventi. Ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il prodotto. Le sostanze chimiche possono danneggiare le parti in plastica del prodotto.

- Pulire il prodotto con un panno leggermente umido o una spazzola.

● Manutenzione

- Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate.

● Inversione delle lame

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni e di danni al prodotto!

- ▶ Per motivi di sicurezza, l'affilatura e la sostituzione delle lame possono essere eseguite solo da officine specializzate o da personale qualificato.

INDICAZIONE

- ▶ Utensili necessari:
 - Chiave a brugola con cacciavite a croce angolare **16**
 - Cacciavite*
 - Chiave dinamometrica*

Allentamento delle lame

(Fig. F)

1. Staccare la spina **9** dalla presa.
2. Allentare il blocco dell'alloggiamento **15**, svitando il blocco dell'alloggiamento.
3. Ribaltare l'alloggiamento superiore **4** in avanti (fig. E).
In alternativa: È anche possibile rimuovere l'alloggiamento superiore verticalmente verso l'alto e metterlo da parte (fig. E).
Si ha accesso alle lame **25**.
4. Bloccare la piastra lama **27** (ad es. con un cacciavite). Inserire il cacciavite attraverso il foro di accesso **24** e ruotare con cautela la piastra lama fino a raggiungere uno dei 2 fori di blocco.
5. Inserire il cacciavite attraverso la piastra lama **27** per bloccare la piastra lama.
6. Allentare le 2 viti **26** (utensile necessario: Chiave a brugola con cacciavite a croce angolare **16**).
7. Estrarre la lama **25** verso l'alto.

* non in dotazione

Montaggio delle lame

(Fig. F)

INDICAZIONE

- ▶ Le lame [25] hanno 2 taglienti e possono essere invertite.
- ▶ Sostituire e girare sempre le lame [25] in coppia.
- ▶ Quando si montano lame [25] nuove, utilizzare sempre le viti [26] nuove in dotazione.

- Montaggio della lama [25]:
Serrare le viti [26] con coppia di serraggio **16 N m** (utensile necessario: Chiave dinamometrica).

● Sostituzione della piastra lame

(Fig. F)

INDICAZIONE

- ▶ Utensili necessari:
 - Chiave doppia*
 - Cacciavite*
 - Pinza*

1. Staccare la spina [9] dalla presa.
2. Allentare il blocco dell'alloggiamento [15], svitando il blocco dell'alloggiamento.
3. Ribaltare l'alloggiamento superiore [4] in avanti (fig. E).
In alternativa: È anche possibile rimuovere l'alloggiamento superiore verticalmente verso l'alto e metterlo da parte (fig. E).
Si ha accesso alle lame [25].
4. Allentare le 6 viti [29] dal proteggilama [22] con un cacciavite.
5. Rimuovere il proteggilama [22].
6. Tenere la piastra lame [27] ad es. con una pinza.

7. Allentare la vite [23] dalla flangia [28] con una chiave in senso antiorario.
8. Rimuovere la vite [23] e la flangia [28].
9. Rimuovere la piastra lame [27].
10. Montare la nuova piastra lame [27] in ordine inverso.

● Conservazione

▲ AVVERTENZA! Rischio di incendio!

- ▶ Non conservare il prodotto con il sacco di raccolta pieno.
 - Quando fa caldo, i ritagli iniziano a fermentare a causa del calore generato.
 - I ritagli secchi sono altamente infiammabili.

- Conservare il prodotto e gli accessori sempre
 - Puliti,
 - Asciutti,
 - Protetti dalla polvere,
 - Fuori dalla portata dei bambini.

● Pezzi di ricambio/Accessori

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su **www.optimex-shop.com**.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- È possibile effettuare ordini solo online.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	Numero d'ordine
[1] Spintore	99947905401

* non in dotazione

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia.	Manca la tensione di rete.	Controllare la presa, il cavo di alimentazione 9 , la spina, il fusibile.
	Blocco dell'alloggiamento 15 non chiuso.	Stringere a mano il blocco dell'alloggiamento 15 .
I rifiuti da giardino non vengono introdotti.	I trucioli sono troppo morbidi.	Spingere con la legna o sminuzzare i rami secchi.
	La piastra lame 27 è bloccata.	Eliminare il blocco (vedi "Eliminazione dei blocchi").
	Trucioli nello scivolo di scarico 13 .	Staccare la spina 9 . Attendere che le lame 25 si fermino. Rimuovere i trucioli dallo scivolo di scarico 13 .
Il prodotto non tritura in modo soddisfacente.	Le lame 25 sono smussate.	Controllare le lame 25 e, se necessario, girarle (vedi "Inversione delle lame"), affilarle o sostituirle.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni

circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura

(esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 479054_2410) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 479054_2410 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 479054_2410)

IAN: 479054_2410
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE" Biotrituratore elettrico
Numero di modello: HG13084

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2000/14/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

Procedura di valutazione della conformità / nome e indirizzo dell'organismo notificato, se del caso: Annex V, 2000/14/EC

Livello di potenza acustica misurato su un'apparecchiatura rappresentativa di questo tipo: 98.9 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito per questo apparecchio: 101 dB(A)

Depositario della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm
Luogo

11.04.2025
Data

ppa. Jens Buchheim
Firmatario autorizzato

ppa. Dr. Thorsten Meier
Firmatario autorizzato

IT



A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája	Oldal 174
Bevezető	Oldal 175
Rendeltetésszerű használat	Oldal 175
A csomagolás tartalma	Oldal 176
A részegységek leírása	Oldal 176
Műszaki adatok	Oldal 176
Általános biztonsági utasítások	Oldal 177
Előkészületek	Oldal 178
Használat	Oldal 178
Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal 180
A gyűjtőzsák rögzítése	Oldal 180
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 180
További kockázatok	Oldal 180
Mielőtt először használná	Oldal 181
A termék kicsomagolása	Oldal 181
Összeszerelés	Oldal 181
Az alváz összeszerelése	Oldal 181
A gyűjtőzsák rögzítése	Oldal 181
A lenyomó beakasztása	Oldal 182
Kezelés	Oldal 182
Be- és kikapcsolás	Oldal 182
A gyűjtőzsák kiürítése	Oldal 182
Elakadások megszüntetése	Oldal 182
Túlterhelés elleni védelem	Oldal 183
Újraindítási zárolás	Oldal 183
Utasítások a munkához	Oldal 183
Tisztítás és karbantartás	Oldal 183
Tisztítás	Oldal 184
Karbantartás	Oldal 184
A kések megfordítása	Oldal 184
A késlemez cseréje	Oldal 185
Tárolás	Oldal 185
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal 185
Hibaelhárítás	Oldal 186
Mentesítés	Oldal 186
Garancia	Oldal 187
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 187
Szervíz	Oldal 188
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 189

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	<p>Olvassa el a használati útmutatót. Ismerkedjen meg a termék kezelőelemeivel és helyes használatával.</p>		<p>Viseljen szem- és fülvédőt!</p>
			<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>
	<p>VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély).</p>		<p>Hordjon csúszásálló, tartós cipőt!</p>
			<p>Ne tegye ki a terméket esőnek!</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata).</p>		<p>VIGYÁZAT! – A kirepülő darabok veszélyt okoznak! Maradjon a töltőtöltéscsértől és a kidobócsúszdától távol. Tartson más személyeket a terméktől távol.</p>
	<p>VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély).</p>		<p>VESZÉLY! – Forgó vágókések! A termék működése során kezeit és a lábait tartsa a nyílásokon kívül.</p>
			<p>Ne használja lépcsőként!</p>
	<p>FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károokra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye).</p>		<p>Az alkatrészek megérintése előtt várja meg, amíg azok leállnak.</p>
	<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>		<p>Váltóáram/-feszültség</p>

 	<p>FIGYELMEZTETÉS! – Beállítások elvégzése, a termék tisztítása előtt, valamint ha az elektromos vezeték megsérült, kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. A termékért felelős személynek mindig képesnek kell lennie arra, hogy egy pillantással megállapítsa, hogy az áramellátás nem szakadt-e meg.</p>	 <p>Garantált hangteljesítményszint L_{WA} dB-ben.</p>
	<p>IPX4 Ráfröccsenő víz ellen védett</p>	 <p>A burkolat reteszének nyitása</p>
	 <p>A burkolat reteszének zárása</p>	<p>■ Biztonsági utasítások □ Kezelési utasítások</p>
<p>CE A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>		

ELEKTROMOS KÉSES APRÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- Ez az elektromos késes aprító (a továbbiakban „termék” vagy „elektromos szerszám”) zöld hulladékok, bokrok és legfeljebb 40 mm-es ágvastagságú cserjék felaprítására használható.

- A termékbe nem adagolhatók be kövek, fém, csontok, műanyagok vagy szövet hulladékok.
- A terméket óvja az esőtől és a nedvességtől.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkat.
- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkat a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- Vegyen figyelembe minden alkalmazandó helyi biztonsági előírást, szabványt és rendeletet. Az elektromos szerszámok használata egyes országok vagy helyi előírások

szerint csak bizonyos időben lehet engedélyezett.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Elektromos késes aprító
- 2 Kerék + keréktakaró + szerelőanyag
- 2 Tengely
- 2 Alváz
- 1 Gyűjtőzsák
- 2 Tartó (gyűjtőzsák)
- 1 Lenyomó
- 1 Tartó (lenyomó)
- 1 Imbuszkulcs derékszögű csillagcsavarhúzóval
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

A ábra:

- 1 Lenyomó
- 2 Tartó (lenyomó)
- 3 Töltőtölcsér
- 4 Felső burkolat
- 5 Tartó (gyűjtőzsák) (×2)
- 6 Gyűjtőzsák
- 7 Kerék (×2)
- 8 Keréktakaró (×2)
- 9 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 10 Húzásmentesítő
- 11 Tengely
- 12 Alváz (×2)
- 13 Kidobócsúszda
- 14 Be-/kikapcsoló gomb
- 15 A burkolat retesze

16 Imbuszkulcs derékszögű csillagcsavarhúzóval

17 Fogó

B ábra:

- 18 Csavar + alátét (×2)
- 19 Hüvely (×2)
- 20 Hajlított alátét (×2)

C ábra:

- 21 Csavar (×2)

F ábra:

- 22 Késvédő (fém)
- 23 Csavar (karima)
- 24 Hozzáféresi nyílás
- 25 Kés (×2)
- 26 Csavar (×4)
- 27 Késcsúszda
- 28 Karima
- 29 Csavar (késvédő) (×6)

● Műszaki adatok

Elektromos késes aprító	PEMH 2400 C4
Névleges feszültség U:	220–240 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény P:	2400 W (P40)*
Védelmi osztály:	II (kettős szigetelés)
Védelmi besorolás:	IPX4
Üresjárat sebesség n ₀ :	4500 min ⁻¹

* Tartós működés kitettségi terheléssel: 40 mp terhelés, 60 mp üresjárat

Ágvastagság:	max. Ø 40 mm*
Úrtartalom (gyűjtőzsák):	kb. 45 L
Súly (alkatrészek nélkül):	kb. 8,6 kg

Zajkibocsátási értékek:

A zajszintek meghatározása az EN 50434:2014 jelű zajszintmérés eljárás alapján történt.

A zajértékek meghatározása a megfelelőségi nyilatkozatban említett szabványok és előírások szerint történt.

Hangnyomásszint L_{pA} :	91,2 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3,0 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	
Mért:	98,9 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	2,47 dB
Garantált:	101 dB



Általános biztonsági utasítások

FONTOS

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL FIGYELMESEN.

ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

Olvassa el figyelmesen az utasításokat.

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Elektromos szerszámok használatakor tartsa be az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket az áramütés, valamint a sérülés- és tűzveszély elkerülése érdekében.
- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg az összes alkatrészszel és a termék helyes kezelésével.
- Gondoskodjon arról, hogy a terméket vészhelyzetben azonnal le tudja állítani. A termék szakszerűtlen használata súlyos sérülésekhez vezethet.
- A termék használata nem engedélyezhető csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező gyermekek és személyek, valamint olyanok számára, akiknek nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk, illetve akik nincsenek tisztában az utasításokkal. A felhasználó korát a helyi előírások korlátozhatják.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a biztonsági személyek elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy a képviselőjének kell kicserélnie. Forduljon a szervizközpontoz.
- Soha ne használja a terméket más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok jelenlétében.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A termék 2000 m magasabban fekvő helyeken nem használható.

* A maximálisan aprítható ágvastagság a fa típusától és az aprított anyagok jellegétől is függ:
Kemény fa (pl. tölgy vagy bükk) = kisebb maximális aprítható ágvastagság
Puha fa (pl. fenyő vagy lucfenyő) = nagyobb maximális aprítható ágvastagság
Száras vagy göcsörtös fák esetén is csökken az aprítható vastagság.

- Csak kültérre alkalmas hosszabbítókat használjon.

● Előkészületek

- Viseljen fülvédőt és védőszemüveget. Ezeket a termék teljes használati ideje alatt viselje. Halláskárosodás és szemsérülések kockázata áll fenn.
- A termék működése közben mindig viseljen tartós lábbelit és hosszú nadrágot. Ne használja a terméket mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje a lelógó, vagy madzagokkal, nyakkendőkkal rendelkező ruhadarabok viselését. Ezeket a termék elkaphatja, ami súlyos sérülésekhez vezethet.
- A terméket csak a szabadban használja (ne egy fal vagy más szilárd tárgy mellett), és csak szilárd, egyenletes felületen.
- Ne használja a terméket olyan kövezett, kavicsos felületen, ahol a kidobódó anyag sérüléseket okozhat.
- A termék üzembe helyezése előtt szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a vágószerszámok, azok csavarjai, és a rögzítőanyagok biztonságosak-e, a burkolat sérülésmentes-e, valamint hogy a védőelemek és biztonsági lemezek a helyükön vannak-e. A sérült vagy kopott alkatrészeket az egyensúly fenntartása érdekében készletben kell kicserélni. A sérült vagy olvashatatlan matricákat pótolni kell.
- A terméket csak maradékáram-megszakító egységgel (RCD-kapcsoló) felszerelt konnektorhoz csatlakoztassa, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- Használat előtt mindig ellenőrizze az elektromos vezetékét és a hosszabbítót, hogy azokon nincsenek-e sérülések vagy előregedés jelei. Ha használat során

egy vezeték megsérül, azt azonnal le kell választani az áramellátásról. **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG AZT LE NEM VÁLASZTOTTA AZ ÁRAMFORRÁSRÓL.** Ne használja a terméket, ha a vezetéke sérült vagy elhasználódott.

● Használat

- A termék használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használja a terméket, ha fáradt, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.
- A termék bekapcsolása előtt: A töltőtöltésérnek üresnek kell lennie.
- Tartsa a fejét és a testét a töltőtöltésértől távol.
- Ügyeljen arra, hogy a keze, egyéb testrészei vagy a ruházata ne legyen a töltőtöltésérben, a kidobócsúszdában vagy a mozgó alkatrészek közelében.
- Ügyeljen arra, hogy ne veszítse el az egyensúlyát, álljon biztonságosan. Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Ne hajoljon előre. Anyagok bedobásakor soha ne álljon magasabban, mint a termék aljának szintje.
- Mindig álljon biztonságosan (különösen emelkedőkön).
- Mindig lépésben haladjon, ne fusson.
- A termék üzemeltetése során ne tartózkodjon a kidobócsúszda kidobási zónájában.
- Ne használja a terméket esőben, kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen villámcsapásveszély esetén, elkerülve a villámcsapás kockázatát. Csak nappali fénynél vagy jó megvilágítás mellett dolgozzon.
- Anyagok bedobásakor ügyeljen arra, hogy azok ne tartalmazzanak idegen

anyagokat (pl. fémet, köveket, üveget, dobozokat).

- Ügyeljen arra, hogy a feldolgozott anyag ne tudjon összegyűlni a kidobócsúszdában, mert az megakadályozhatja a megfelelő kidobást, valamint az anyagok visszalökődhetnek a bedobónyíláson keresztül.
- Ha a termék eltömődik, kapcsolja ki az áramellátást. A tisztítás megkezdése előtt szüntesse meg a termék áramellátását.
- Ne használja a terméket sérült vagy meghibásodott védőelemekkel és biztonsági lemezekkel, illetve ha a védőelemek vagy egyes tartozékok, pl. a gyűjtőzsák nincsenek a helyükön.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték sérült, vagy ha elhasználódott. Ügyeljen arra, hogy ne csatlakoztasson sérült vezeték az áramforráshoz, és ne érjen a sérült vezetékhez, mielőtt azt az áramforráshoz csatlakoztatná.
- A károsodások elkerülése érdekében a hosszabbítót tartsa a mozgó, veszélyes alkatrészekről távol.
- A motor károsodásának elkerülése érdekében tartsa a szellőzőnyílásokat hulladékoktól és egyéb összegyűlt anyagoktól távol.
- Ne terhelje túl a terméket. Csak a megadott teljesítményi tartományban dolgozzon. Tartsa szem előtt a megadott maximális ágvastagságot.
- A terméket csak akkor kapcsolja ki, ha a töltőtöltés már teljesen kiürült, különben a termék eltömődhet, és utána már nem lehet beindítani.
- Ne használja a terméket, ha a be-/kikapcsoló gomb nem kezelhető a várt módon. A sérült kapcsolókat szervizközpontunkban kell kicseréltetni.
- Kizárólag kültéri használatra engedélyezett, a ráfröccsenő víz ellen védett hosszabbítókat használjon. A max. 75 m hosszúságú hosszabbító huzalátmérőjének $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$ (H07RN-F) méretűnek kell lennie. A kábeldobot használat előtt mindig teljesen tekerje le. Ellenőrizze a hosszabbító épségét.
- Ne döntse meg a terméket, amikor a motor jár.
- A hajtómű működése közben soha ne szállítsa a terméket.
- A termék elektromos csatlakozójának konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetékét használja. Óvja az elektromos vezetékét a hőtől, az olajoktól és az éles széléktől.
- Kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll:
 - Amikor a terméket magára hagyja.
 - Ha az elektromos vezeték vagy a hosszabbító megsérül vagy összegabalyodik.
 - Az elakadásokat eltávolítása vagy az eltömődéseket megszüntetése előtt.
 - A termék ellenőrzése, tisztítása előtt, vagy mielőtt a terméken egyéb munkálatokat végezne.
- Ha a vágószerszámba idegen tárgy kerül és a termék szokatlan hangokat ad vagy szokatlanul rezeg, kapcsolja ki az áramellátást és várja meg, amíg a termék leáll. Válassza le a terméket az áramforrásról, és a termék újbóli bekapcsolása és használata előtt végezze el az alábbi lépéseket:
 - Keresse meg a sérüléseket.
 - Cserélje ki a sérült alkatrészeket.
 - Ellenőrizze, hogy a termék alkatrészei nem lazultak-e ki, és szükség esetén szorítsa meg.

● Tisztítás, karbantartás és tárolás

- A kopott vagy sérült alkatrészeket biztonsági okokból cserélje ki. Kizárólag eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Idegen alkatrészek használata esetén a garancia azonnal érvényét veszti.
- Kapcsolja ki a hajtóművet, válassza le a terméket az áramellátásról, majd hagyja a terméket lehűlni, ha a terméket tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékok cseréje céljából leállítja.
- Tárolja a terméket gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A karbantartásakor során vegye figyelembe, hogy bár az áramellátás a védőberendezés retesze miatt ki van kapcsolva, az egyes részek továbbra is mozoghatnak.
- Soha ne próbálja meg megkerülni a biztonsági védőberendezés retesztét.
- Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik. Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a szervizközpontunk végezhet el.
- Ne nyúljon a mozgó veszélyes alkatrészekhez, amíg terméket leválasztotta le a hálózati áramról, és a mozgó alkatrészek teljesen le nem álltak.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie. Forduljon a szervizközpontozhoz.

● A gyűjtőzsák rögzítése

- A gyűjtőzsák felszerelése és levétele előtt kapcsolja ki a terméket.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal válassza le a hálózati áramról. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- Vágott sérülések
- A szem károsodása, ha nem visel megfelelő szemvédőt.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A működésben lévő elektromos szerszám laza alkatrészei által okozott anyagi károk és sérülések, melyek egy hirtelen sérülés vagy helytelen használat következtében váratlanul a termékből kilökődnek.
- A mozgó alkatrészek vagy a forró felületek okozta sérülések.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Mielőtt először használná

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot és védőfóliát.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Összeszerelés

● Az alváz összeszerelése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Szükséges szerszám:
 - Imbuszkulcs derékszögű csillagcsavarhúzóval [16]

Az alváz összeszerelése

(B ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Először szerelje össze az egyik kereket [7] teljesen. Ezután folytassa az összeszerelést a másik kerekkel.

1. Dugja rá a hajlított alátétet [20] a görbületével kifelé nézve a tengelyre [11].
2. Tolja be a tengelyt [11] az alvázba [12].
3. Dugja rá a hüvelyt [19] a görbületével az alváz [12] felé nézve a tengelyre [11].
4. Dugja rá a kereket [7] (keréktakaró [8] nélkül) a hüvelyre [19].
5. Rögzítse a kereket [7] a csavarral és az alátéttel [18] (szükséges szerszám: Imbuszkulcs derékszögű csillagcsavarhúzóval [16]).
6. Helyezze rá a keréktakarót [8] a kerékre [7]. A keréktakarónak a helyére kell rögzülnie.
7. Szerelje fel a másik kereket [7] ugyanezen a módon.

Az alváz felhelyezése

(C ábra)

1. Állítsa a terméket fejjel lefelé a töltőtölcsérré [3].
2. Helyezze rá a bal és jobb oldali alvázat [12] az arra kijelölt helyeken a burkolat jobb és bal oldalán.
3. Rögzítse az alvázat [12] a csavarokkal [21] (szükséges szerszám: Imbuszkulcs derékszögű csillagcsavarhúzóval [16]).

● A gyűjtőzsák rögzítése

1. Helyezze rá a két tartót [5] az arra kijelölt helyeken a burkolat jobb és bal oldalán (D ábra).
2. Akassza rá a gyűjtőzsák [6] 2 fülét a tartókra [5].

● A lenyomó beakasztása

1. Helyezze rá a tartót [2] a fogóra [17].
2. Helyezze be a lenyomót [1] a tartóra [2].
3. Tolja a tartót oldalra [2] (a lenyomóval [1]), hogy az ne takarja le a be-/kikapcsoló gombot [14].

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülés kockázata!

- ▶ Karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
- ▶ A hosszabb ágak a behúzásakor kiütődhetnek. Tartson a terméktől elegendő távolságot.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket csak maradékáram-megszakító egységgel (RCD-kapcsoló) felszerelt konnektorhoz csatlakoztassa, melynek névleges maradékárama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- ▶ Csak kültérre alkalmas hosszabbítókat használjon.
- ▶ A termék biztonsági kapcsolóval rendelkezik. A burkolat retesztét [15] be kell csavarni és kézzel meg kell húzni. Különben a terméket nem lehet elindítani.
- ▶ Áramkimaradás esetén a termék az áramellátás helyreállításakor nem kapcsol be magától (lásd az „Újraindítási zárolás” c. részt).

● Be- és kikapcsolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ha a terméket hosszabb ideig felügyelet nélkül hagyja, vagy ha a munkával végzett, húzza ki a termék elektromos csatlakozóját a konnektorból.

Bekapcsolás:

- A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa I állásba.

Kikapcsolás:

- A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa O állásba.

● A gyűjtőzsák kiürítése

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ürítse ki a gyűjtőzsákot [6] időben. Vegye figyelembe, hogy a gyűjtőzsák a kidobócsúszda [13] alatt nem egyenletesen töltődik.

1. **Kikapcsolás:** A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa O állásba.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
3. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
4. Vegye le a gyűjtőzsákot [6].
5. Ürítse ki a gyűjtőzsákot [6].
6. Akassza rá a gyűjtőzsák [6] 2 fülét a tartókra [5].

● Elakadások megszüntetése

1. **Kikapcsolás:** A be-/kikapcsoló gombot [14] fordítsa O állásba.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
3. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
4. Lazítsa ki a burkolat retesztét [15] annak kicsavarásával.
5. Döntse a felső burkolatot [4] előre (E ábra).

Alternatíva: A felső burkolatot függőlegesen felfelé is leveheti és félreteheti (E ábra).

Ekkor hozzáfér a késekhez **25**.

- Szüntesse meg a termékben lévő elakadást.
- Tegye vissza a felső burkolatot **4**.
- Zárja le a burkolat reteszét **15** annak teljes becsavarásával.

● Túlterhelés elleni védelem

MEGJEGYZÉS

▶ Túlzott igénybevételnél, pl. túl vastag ágak esetén a termék automatikusan kikapcsol.

- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **O** állásba.
- Húzza ki az elektromos csatlakozót **9** a konnektorból.
- Hagyja a terméket lehűlni.
- Dugja be az elektromos csatlakozót **9** a konnektorba.
- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **I** állásba. A termék elindul.

● Újrindítási zárolás

MEGJEGYZÉS

▶ Áramkimaradás esetén a termék az áramellátás helyreállásakor nem kapcsol be magától.

- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **O** állásba.
- Fordítsa a be-/kikapcsoló gombot **14** **I** állásba. A termék elindul.

● Utasítások a munkához

MEGJEGYZÉS

▶ Ne aprítson puha, nedves anyagokat, például konyhai hulladékokat. Azokat inkább közvetlenül komposztálja.

- **Előkészületek:** Aprítás előtt távolítsa el a feltapadt földdarabokat és köveket, így elkerülheti a kések **25** túl gyors tompulását.
- Vezesse be az aprítandó anyagokat a töltőtölcsérbe **3**. A bevezetés során tartsa meg az ágakat a termékben, amíg azok automatikusan be nem húzódnak. Az anyag behúzódik és felaprításra kerül.
- Szükség esetén használja a lenyomót **1**.
- Útmutatásként használja a termék lehetséges adagolási sebességét. Ne terhelje túl a terméket.
- Az eltömődés megelőzése érdekében aprítson fonnyadt kerti hulladékot és a több napja tárolt, vékony ágakat egymást váltva az ágakkal.
- Néhány száraz ágat hagyjon meg a végére, ezeket használja segédeszközként a tisztításhoz.
- A terméket csak akkor kapcsolja ki, ha az összes aprított anyag már átfutott a késeken. Különben a következő bekapcsoláskor a termék elakadhat.

● Tisztítás és karbantartás

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt, kapcsolja ki a terméket, és húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból. Várja meg, amíg minden mozgó alkatrész teljes mértékben leáll.
- ▶ Néhány alkatrész nagyon éles és mozgatható. Karbantartási és tisztítási munkák során viseljen védőkesztyűt.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Az ebben a használati útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti alkatrészeket használjon.

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Ne permetezzen a termékre vizet.

⚠ FIGYELEM! A termék károsodásának veszélye!

- ▶ Ne használjon tisztító- vagy oldószereket. Javíthatatlan kárt tehet a termékben. A vegyi anyagok megtámadhatják a termék műanyag felületeit.

- Tisztítsa meg a terméket egy nedves ruhával vagy egy kefével.

● Karbantartás

- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajt látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.

● A kések megfordítása

⚠ VIGYÁZAT! Sérülések és a termék károsodásának kockázata!

- ▶ Biztonsági okokból a kések élezését és cseréjét csak szakműhely vagy szakképzett személy végezheti.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Szükséges szerszámok:
 - Imbuszkulcs derékszögű csillagsavarhúzóval [16]
 - Csavarhúzó*
 - Nyomatékkulcs*

A kések kilazítása

(F ábra)

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
2. Lazítsa ki a burkolat reteszt [15] annak kicsavarásával.
3. Döntse a felső burkolatot [4] előre (E ábra).
Alternatíva: A felső burkolatot függőlegesen felfelé is leveheti és félreteheti (E ábra).
Ekkor hozzáfér a késekhez [25].
4. Akassza el a késlemezt [27] (pl. egy csavarhúzó segítségével). Vezesse át a csavarhúzót a hozzáférési nyíláson [24]. Fordítsa el a késlemezt óvatosan, amíg el nem ér a 2 elakasztási nyílás egyikéhez.
5. A késlemez elakasztásához vezesse át a csavarhúzót a késlemezen [27].
6. Csavarja ki a 2 csavart [26] (szükséges szerszám: Imbuszkulcs derékszögű csillagsavarhúzóval [16]).
7. Vegye ki a kést [25] felfelé.

A kések beszerelése

(F ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A késeknek [25] 2 éle van, és megfordíthatók.
- ▶ A késeket [25] mindig párban cserélje és fordítsa meg.
- ▶ Új kések [25] beszereléseinél mindig a hozzájuk mellékelt új csavarokat [26] használja.

* nincs mellékelve

- A kés [25] beszerelése: Húzza meg a csavarokat [26] **16 N m** nyomatékkal (szükséges szerszám: Nyomatékulcs).

● A késlemez cseréje

(F ábra)

MEGJEGYZÉS

- ▶ Szükséges szerszámok:
 - Dugókulcs*
 - Csavarhúzó*
 - Fogó*

1. Húzza ki az elektromos csatlakozót [9] a konnektorból.
2. Lazítsa ki a burkolat reteszét [15] annak kicsavarásával.
3. Döntse a felső burkolatot [4] előre (E ábra).
Alternatíva: A felső burkolatot függőlegesen felfelé is leveheti és félreteheti (E ábra).
Ekkor hozzáfér a késekhez [25].
4. Csavarja ki a 6 csavart [29] a késvédőből [22] egy csavarhúzó segítségével.
5. Vegye le a késvédőt [22].
6. Tartsa meg a késlemezt [27] pl. egy fogóval.
7. Lazítsa ki a csavart [23] a karimáról [28] egy dugókulccsal az óramutató járásával ellentétes irányban.
8. Vegye ki a csavart [23] és a karimát [28].
9. Távolítsa el a késlemezt [27].
10. Szerelje be az új késlemezt [27] ellenkező sorrendben.

● Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Tüzeset kockázata!

- ▶ Ne tárolja a terméket teli gyűjtőzsákkal.
 - Magas hőmérsékleten a felaprított anyagokban hő keletkezhet.
 - A száraz aprított anyagok gyúlékonyak.
- A terméket és a tartozékait tárolja mindig
 - Tiszta,
 - Száraz,
 - Portól védett helyen,
 - Gyermekektől elzárt helyen.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
[1] Lenyomó	99947905401

* nincs mellékelve

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem jár.	Nincs hálózati áram.	Ellenőrizze a konnektort, az elektromos vezetékét [9], a csatlakozót és a biztosítékot.
	A burkolat retesze [15] nincs lezárva.	Húzza meg a burkolat reteszét [15] kézzel.
A zöld hulladék nem húzódik be.	Az aprított hulladék túl lágy.	Toljon utána faanyagot, vagy aprítson száraz ágakat.
	A késlemez [27] elakadt.	Elakadás megszüntetése (lásd az „Elakadások megszüntetése” c. részt).
	Aprított anyagok vannak a kidobócsúszdában [13].	Húzza ki az elektromos csatlakozót [9]. Várja meg, amíg a kések [25] leállnak. Távolítsa el az aprított anyagokat a kidobócsúszdából [13].
A termék nem az elvárt módon aprít.	A kések [25] tompák.	Ellenőrizze a késeket [25], és szükség szerint fordítsa meg (lásd „A kések megfordítása” c. részt), éleztesse ki vagy cseréltesse ki őket.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 479054_2410) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típusabláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 479054_2410 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● **Szerviz**

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (479054_2410. sz.)

IAN: 479054_2410
Termékkazonosító: "PARKSIDE" Elektromos késes aprító
Típuszám: HG13084

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelőségi nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 50434:2014
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe: Annex V, 2000/14/EC

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 98.9 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 101 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Neckarsulm

Hely

11.04.2025

Dátum

ppa. Jens Buchheim
meghatalmazott aláíró

ppa. Dr. Thorsten Maier
meghatalmazott aláíró

HU



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13084

Version: 05/2025

IAN 479054_2410

